

ČESKO-NĚMECKÝ FOND BUDOUCNOSTI  
PŘÍLOHA VÝROČNÍ ZPRÁVY 2017  
DEUTSCH-TSCHECHISCHER ZUKUNFTSFONDS  
ANLAGE DES JAHRESBERICHTS 2017

*Přehled projektů podpořených v roce 2017*  
*Überblick der im Jahr 2017 geförderten Projekte*



# mládež a školy

## JUGEND UND SCHULE

### POZNÁMKA

Tabulka obsahuje seznam projektů podpořených na základě rozhodnutí správní rady Česko-německého fondu budoucnosti. Nezhledňuje dodatečné změny, jež mohly v některých případech nastat po rozhodnutí rady, například snížení skutečně čerpané částky nebo odstoupení žadatele od uskutečnění záměru. Posloupnost oblastí podpory se řídí Statutem fondu a dále počtem schválených žádostí v dané oblasti. Jednotlivé projekty jsou v rámci oblastí řazeny podle registračních čísel žádostí.

Žadatelem je organizace nebo osoba zodpovědná za realizaci projektu. Jde zároveň o příjemce prostředků z Fondu budoucnosti. Pojem partner označuje organizaci nebo osobu podílející se na uskutečnění projektového záměru. Je-li žadatelem česká právnická nebo fyzická osoba, musí být projektovým partnerem německý subjekt a naopak. Výjimkou je pouze oblast publikačních projektů, kde není účast partnera ze sousední země vyžadována. Příspěvky jsou vypláceny buď v korunách, nebo v eurech, v závislosti na potřebách žadatele.

Níže uvedené symboly označují projekty podpořené v rámci mimořádných výzev a speciálních programů.

- t...\* Téma roku „Aktivní občanství“
- t—\* Téma roku „podpora mediální kompetence“
- v→ Sezóna kulturní rozmanitosti (Kulturní jaro 2017)
- s→ Sezóna kulturních start-upů (Kulturní jaro 2017)
- a→ Program „Začínáme!“

### ANMERKUNG

Die Tabelle enthält das Verzeichnis der Projekte, die aufgrund der Entscheidung des Verwaltungsrates des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds gefördert wurden. Sie berücksichtigt keine nachträglichen Veränderungen, die in Einzelfällen nach der Entscheidung des Verwaltungsrates eingetreten sein können, wie z. B. die Kürzung der bereitgestellten Summe oder den Rücktritt des Antragstellers von der Verwirklichung seines Vorhabens. Die Reihenfolge der Förderbereiche wird bestimmt durch die Satzung des Fonds sowie durch die Anzahl der bewilligten Anträge im jeweiligen Bereich. Die einzelnen Projekte sind im Rahmen der Förderbereiche nach den Registrierungsnummern geordnet.

Der Antragsteller ist die für die Realisierung verantwortliche Organisation oder Person und somit auch gleichzeitig der Empfänger der Fördermittel vom Zukunftsfonds. Der Begriff Partner bezeichnet die Organisation oder Person, die sich an der Verwirklichung des Projektvorhabens beteiligt. Ist der Antragsteller eine tschechische Organisation oder Einzelfirma, muss der Projektpartner eine deutsche Organisation oder Person sein und umgekehrt. Eine Ausnahme bilden nur Publikationsvorhaben, bei denen die Teilnahme eines Partners aus dem Nachbarland nicht gefordert ist. Die Fördermittel werden in Abhängigkeit von den Bedürfnissen des Antragstellers entweder in Tschechischen Kronen oder Euro ausbezahlt.

Die unten aufgeführten Symbole kennzeichnen Projekte, die im Rahmen von Sonderausschreibungen und Spezialprogrammen unterstützt wurden.

- t...\* Thema des Jahres „Aktives Bürgersein“
- t—\* Thema des Jahres „medien.kompetenz.fördern“
- v→ Saison der kulturellen Vielfalt (Kulturfrühling 2017)
- s→ Saison der kulturellen Start-ups (Kulturfrühling 2017)
- a→ Program „Auf geht's!“

	<b>Učíme se v dialogu – jedenáctý ročník česko-německého jazykového tandemového kursu</b> <b>Lernen im Dialog – Elfter deutsch-tschechischer Tandemsprachkurs</b>	<b>85 000 CZK</b>
	Čtrnáctidenní setkání s jazykovým tandemovým kursem v Perninku pro deset německých a deset českých účastníků. Zweiwöchiges Tandem-Sprachtreffen in Pernink mit 10 deutschen und 10 tschechischen Teilnehmern.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>GFPS-CZ, z. s.</b>	PARTNER <b>GFPS e.V.</b>
	<b>Spolupráce s partnerskými školami v SRN v roce 2017</b> <b>Zusammenarbeit mit Partnerschulen in der BRD im Jahr 2017</b>	<b>34 000 CZK</b>
	Sportovní a kulturní výměnná setkání žáků ze škol Altstadt/WN, Neustadt/WN a základní školy Stříbro. Sportliche und kulturelle Austauschtreffen von Schülern aus den Schulen Altstadt/WN, Neustadt/WN und der Grundschule Stříbro.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Stříbro, Mánesova 485</b>	PARTNER <b>Mittelschule Neustadt a. d. Waldnaab</b>
t—*	<b>Mezinárodní média</b> <b>Internationale Medien</b>	<b>90 000 CZK</b>
	Dva třídní pobyty českých a německých mladých účastníků ze Zelenče a Feuchtwangen s dílčí účastí polských a slovenských vrstevníků. Zwei dreitägige Aufenthalte von deutschen und tschechischen Jugendlichen aus Zelenč und Feuchtwangen unter Beteiligung polnischer und slowakischer Altersgenossen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Zeleneč</b>	PARTNER <b>MS Feuchtwangen Stadt</b>
	<b>Všední den v Blansku, všední den v Darmstadtu</b> <b>Alltag in Blansko, Alltag in Darmstadt</b>	<b>43 350 CZK</b>
	Společné zkoumání každodenního života po dobu sedmi dnů za účasti 20 žáků z Blanska a Darmstadtu ve svých domovských městech. Siebentägige gemeinsame Erkundung des Alltagslebens in Blansko und Darmstadt unter Beteiligung von 20 Schülern aus beiden Städten.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Tomáše Garrigua Masaryka, Blansko</b>	PARTNER <b>Stadtteilschule Arheilgen Darmstadt</b>
	<b>Výměnný žakovský pobyt OBS „Am Lindhoop“ Kirchlinteln – Základní škola Letovice</b> <b>Schüleraustausch OBS „Am Lindhoop“ Kirchlinteln – Základní škola Letovice</b>	<b>3 000 EUR</b>
	Devítidenní setkání 34 českých a německých žáků v Kirchlinteln. Neuntägiger Aufenthalt von 34 deutschen und tschechischen Schülern in Kirchlinteln.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Oberschule am Lindhoop Kirchlinteln</b>	PARTNER <b>Základní škola Letovice</b>

<b>Česko-německá setkání v rámci rozvojového kvalifikačního programu GLEN (Global Education Network of Young Europeans)</b>	<b>3 750 EUR</b>
<b>Deutsch-tschechische Begegnungen im Rahmen des developmentpolitischen Qualifizierungsprogramms GLEN (Global Education Network of Young Europeans)</b>	
Přípravné semináře pro projekty rozvojové pomoci pro dvojice mladých lidí z Německa a České republiky. Vorbereitungsseminare zu Entwicklungshilfeprojekten für Tandems junger Leute aus Deutschland und der Tschechischen Republik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Engagement Global gGmbH / ASA-Programm</b>	PARTNER <b>INEX-SDA (Sdružení dobrovolných aktivít)</b>

<b>Odděleně, přesto spolu</b>	<b>46 786 CZK</b>
<b>Getrennt und trotzdem gemeinsam</b>	
Výměnný pobyt žáků partnerské obce Horní Čermná v Edertalu. Austauschaufenthalt von Schülern der Partnergemeinde Horní Čermná in Edertal.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Horní Čermná</b>	PARTNER <b>Integrierte Gesamtschule Edertal</b>

<b>Praha – srdce Evropy ve všech dobách</b>	<b>60 000 CZK</b>
<b>Prag – Herz Europas zu allen Zeiten</b>	
Čtyřdenní setkání stipendistů, členů spolku GFPS a dalších zájemců z České republiky, Německa, Polska a Běloruska na konci stipendijního pobytu. Viertägiges Treffen von Stipendiaten, Mitgliedern des Vereins GFPS und weiteren Interessenten aus der Tschechischen Republik, Deutschland, Polen und Weißrussland zum Ende ihres Stipendiaufenthaltes.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>GFPS-CZ, z. s.</b>	PARTNER <b>GFPS e.V.</b>

<b>Společně žít a pracovat v Evropě</b>	<b>1 500 EUR</b>
<b>Gemeinsam in Europa leben und arbeiten</b>	
Společný týdenní pobyt pro učně. Gemeinsamer einwöchiger Aufenthalt für Auszubildende.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Arbeit und Leben Thüringen e.V.</b>	PARTNER <b>Střední škola společného stravování, Ostrava-Hrabůvka</b>

<b>HeuHoj-Camp 2017 ve Východních Krušných horách</b>	<b>5 000 EUR</b>
<b>HeuHoj-Camp 2017 im Ostergebirge</b>	
Česko-německý workcamp pro 20 účastníků, zaměřený na udržování horských luk a jako součást programu zahrnující vzdělávací témata (ochrana přírody, regionální dějiny) a akce pro místní veřejnost. Deutsch-tschechisches Workcamp für 20 Teilnehmer zum Thema Erhaltung von Bergwiesen, inkl. Bildungsanteilen (Naturschutz, Regionalgeschichte) und Veranstaltungen für die lokale Öffentlichkeit.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Grüne Liga Ostergebirge e.V.</b>	PARTNER <b>Antikomplex, z. s.</b>

<b>Česko-německá výměna žáků mezi školami Montessori v Kladně a Eberhartingu</b>	<b>2 100 EUR</b>
<b>Deutsch-tschechischer Schüleraustausch zwischen den Montessori-Schulen in Kladno und Eberharting</b>	
Setkání žáků 7. a 8. tříd v Kladně. Treffen von Schülern aus 7. und 8. Klassen in Kladno.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Montessori-Schule Eberharting im Erdkinder-Projekt e.V.</b>	PARTNER <b>Základní škola a mateřská škola Kladno, Norská 2633, odloučené pracoviště ZŠ Montessori</b>

<b>Kamarádi přes hranice</b>	<b>7 500 CZK</b>
<b>Freunde über Grenzen hinweg</b>	
Dvě jednodenní vánoční setkání a dvě sportovní odpoledne pro cca 148 žáků základních škol v Boru a Pleysteinu. Zwei eintägige Weihnachtstreffen und zwei Sportnachmittage für rund 148 Grundschüler aus Bor und Pleystein.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Bor</b>	PARTNER <b>Volksschule Zottbachtal Pleystein</b>

<b>Nový česko-německý akordeonový orchestr</b>	<b>69 880 CZK</b>
<b>Neues deutsch- tschechisches Akkordeonorchester</b>	
Dvounárodní akordeonový orchestr tvořený 20 německými a 23 českými hudebníky a činný po dobu čtyř dnů v českém Žamberku. Viertägiger Zusammenschluss von 20 deutschen und 23 tschechischen Musikern zu einem binationalen Akkordeonorchester im tschechischen Žamberk.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní umělecká škola Petra Ebena, Žamberk</b>	PARTNER <b>Musikschule Merzig-Wadern</b>

<b>JDG – kritické vypořádání se s mediálním obrazem Německa a Čech v médiích obou zemí</b>	<b>101 708 CZK</b>
<b>JDG – Kritische Auseinandersetzung mit dem Bild Deutschlands und Tschechiens in den Medien der beiden Länder</b>	
Šestidenní setkání pro 10 německých a 10 českých žáků na téma mediálního obrazu sousední země, včetně rétorického školení a debatní soutěže. Sechstägiges Treffen von 10 deutschen und 10 tschechischen Schülerinnen und Schülern zum Thema Medienbilder des Nachbarlandes inklusive Rhetorikschulung und Debattierwettbewerb.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Německá škola v Praze, s. r. o. – zahraniční škola a gymnázium</b>	PARTNER <b>Gymnasium Lappersdorf</b>

<b>Husí válka – historická událost v Backnangu roku 1612</b>	<b>4 050 EUR</b>
<b>Gänsekrieg – historisches Ereignis in Backnang 1612</b>	
Dva pětidenní divadelní týdny pro 50 německých a českých žáků v Backnangu a Praze. Zwei fünftägige Theaterwochen von insgesamt 50 deutschen und tschechischen Schülern in Backnang und Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Mörikeschule GMS Backnang</b>	PARTNER <b>Základní škola s rozšířenou výukou jazyků, Kladská 1, Praha 2</b>

<b>České a německé děti s novináři o krušnohorské tradici</b>	<b>13 000 CZK</b>
<b>Deutsche und tschechische Kinder und Journalisten über erzgebirgische Traditionen</b>	
Jednodenní setkání 20 německých a 20 českých dětí v Krušných horách. Eintägiges Treffen von 20 deutschen und 20 tschechischen Kindern im Erzgebirge.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Oblastní charita Most</b>	PARTNER <b>Heimatverein Gahlenz e.V.</b>

<b>Mezinárodní umělecké léto mládeže 2017</b>	<b>12 000 CZK</b>
<b>Internationaler Jugendkunstsummer 2017</b>	
Týdenní mezinárodní setkání 10 českých a 20 německých mladých účastníků ve Flecken Zechlin. Einwöchiges internationales Treffen von 10 tschechischen und 20 deutschen Jugendlichen in Flecken Zechlin.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek SRPŠ, z. s., Březnice</b>	PARTNER <b>Partnerschaftsverein „Internationale Beziehungen“ der Stadt Lindow (Mark) e.V.</b>

<b>Sklo a umění jako prostředník německo-českých vztahů</b>	<b>3 750 EUR</b>
<b>Glas und Kunst als Medium deutsch-tschechischer Beziehungen</b>	
Účast sedmi českých a šesti německých studentů sklářských odborných škol na několikatýdenní letní akademii ve Frauenau. Teilnahme von sieben tschechischen und sechs deutschen Glasfachschulstudenten an einer mehrwöchigen Sommerakademie in Frauenau.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Bild-Werk Frauenau e.V.</b>	PARTNER <b>Vyšší odborná škola sklářská a střední škola, Nový Bor</b>

<b>Voda a led</b>	<b>6 550 EUR</b>
<b>Wasser und Eis</b>	
Setkání škol svazku Schkola při různých sportovních aktivitách pro volný čas. Schultreffen des Verbandes Schkola bei verschiedenen sportlichen Freizeitaktivitäten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Schkola GmbH</b>	PARTNER <b>Základní škola Chotyně</b>

<b>Významná středověká města na Zlaté cestě: Norimberk – Lauf – Praha</b>	<b>30 000 CZK</b>
<b>Bedeutende Städte des Mittelalters an der Goldenen Straße: Nürnberg – Lauf – Prag</b>	
Třídenní setkání 20 německých a 20 českých žáků v Praze s ubytováním v hostitelských rodinách. Dreitägiges Treffen von 20 deutschen und 20 tschechischen Schülern in Prag mit Gastfamilienunterbringung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola s rozšířenou výukou jazyků, Kladská 1, Praha 2</b>	PARTNER <b>Kunigundenmittelschule Lauf a. d. Pegnitz</b>

<b>Od informovanosti k dezinformovanosti: využívání a rizika dnešní mediální nabídky</b>	<b>2 200 EUR</b>
<b>Von der Informationsgesellschaft zur Desinformationsgesellschaft: Nutzen und Risiken heutiger medialer Angebote</b>	
Osmnáctidenní pobyt pro pět českých žáků na hostitelské škole Egbert-Gymnasium v Münsterschwarzbachu. Achtzehntägiger Gastschulaufenthalt von fünf tschechischen Schülerinnen und Schülern am Egbert-Gymnasium Münsterschwarzbach.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Egbert-Gymnasium Münsterschwarzach</b>	PARTNER <b>Arcibiskupské gymnázium v Kroměříži</b>

<b>Bezpečnost IT a sociální mediální platformy – přeshraniční prevence – bezpečně na internetu</b>	<b>120 600 CZK</b>
<b>Projekt IT-Sicherheit und Social-Media-Plattformen – Grenzüberschreitende Prävention – Sicher im Internet</b>	
Výměna zkušeností mezi českými a německými středoškoláky a odborníky s cílem navrhnout konkrétní opatření v oblasti bezpečnosti IT. Vytvoření dvoujazyčné příručky. Erfahrungsaustausch zwischen deutschen und tschechischen Oberschülern und Fachleuten mit dem Ziel, konkrete Maßnahmen im Bereich IT-Sicherheit zu konzipieren. Erstellung eines zweisprachigen Leitfadens.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Střední škola technická, Most</b>	PARTNER <b>Freies Gymnasium Regenbogen Augustusburg</b>

<b>Odborné praxe v sousední zemi</b>	<b>110 000 EUR</b>
<b>Freiwillige berufliche Praktika im Nachbarland</b>	
Odborné praxe v Čechách a v Německu pro žáky, učně a absolventy středních odborných škol a učilišť ve věku od 16 let. Fachpraktika in Deutschland und Tschechien für Schüler, Azubis und Absolventen von Berufs- und Fachoberschulen ab 16 Jahren.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Tandem – Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch</b>	PARTNER <b>Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Plzeň</b>

<b>Společně do budoucnosti – sblížení německých a českých rodin v mateřské škole Fuchsbau</b> <b>Gemeinsam in die Zukunft – Annäherung deutscher und tschechischer Familien im Kindergarten „Fuchsbau“</b>	<b>9 000 EUR</b>
Společná péče o německé a české děti v mateřské škole v Schirndingu v lednu až prosinci 2017. Gemeinsame Betreuung von deutschen und tschechischen Kindern im Kindergarten Schirnding im Zeitraum Januar bis Dezember 2017.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Markt Schirnding</b>	PARTNER <b>Městský úřad Cheb</b>
<b>Já jsem ty a my jsme mnoho</b> <b>Ich bin du und wir sind viele</b>	<b>3 000 EUR</b>
Umělecký workshop a účast na Bavorském dni uměleckých škol pro 38 dětí a dospělých. Kunst-Workshop und Teilnahme am Bayerischen Kunstschultag für insgesamt 38 Kinder und Erwachsene.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Landesverband der Jugendkunstschulen und kulturpädagogischen Einrichtungen Bayern e.V.</b>	PARTNER <b>Základní umělecká škola Jindřicha Jindřicha, Domažlice</b>
<b>Za drakem a za velbloudem aneb výměnný pobyt studentů Bensheim – Plzeň</b> <b>Zu Drachen und Kamel – Schüleraustausch Bensheim – Pilsen</b>	<b>107 000 CZK</b>
Výměnný pobyt studentů gymnázií v Plzni a Bensheimu. Austauschaufenthalt von Schülern aus Gymnasien in Pilsen und Bensheim.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Církevní gymnázium, Plzeň</b>	PARTNER <b>Liebfrauenschule Bensheim</b>
<b>Ledoborecký camp</b> <b>Eisbrecher-Camp</b>	<b>3 200 EUR</b>
Letní tábor pro 18 českých a německých dětí v Saském Švýcarsku. Sommerlager für 18 deutsche und tschechische Kinder in der Sächsischen Schweiz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Uní im Grünen e.V.</b>	PARTNER <b>České Švýcarsko, o. p. s.</b>
<b>Varieté</b> <b>Varieté</b>	<b>115 000 CZK</b>
Dvanáctidenní pobyt 15 německých a 15 českých žáků základních škol a společná příprava a uvedení varieté. Zwölfätigiger Aufenthalt von 15 deutschen und 15 tschechischen Grundschulern und gemeinsame Erarbeitung und Aufführung eines Varieté-Stücks.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Toužim</b>	PARTNER <b>Deutscher Kinderschutzbund Kreisverband Aue-Schwarzenberg e.V.</b>
<b>Partnerství škol</b> <b>Schulpartnerschaft</b>	<b>80 000 CZK</b>
Výměna studentů a učitelů odborných škol z Prahy a Schwalmstadtu, exkurse v podniku a program pro volný čas. Austauschaufenthalt für Schüler und Lehrer von Berufsschulen aus Prag und Schwalmstadt, Exkursion in ein Unternehmen und Freizeitprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Střední průmyslová škola na Proseku, Praha</b>	PARTNER <b>Berufsschulcampus Schwalmstadt</b>
<b>Do Německa na zkušenou (I)</b> <b>Praxiserfahrung in Deutschland (I)</b>	<b>29 944 CZK</b>
Odborná praxe pěti českých žáků oboru hotelnictví. Fachpraktikum von 5 tschechischen Hotelfachschüler/-innen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Labská střední odborná škola a střední odborné učiliště, Pardubice</b>	PARTNER <b>Staatliches Berufliches Schulzentrum Wiesau</b>
<b>Do Německa na zkušenou (II)</b> <b>Praxiserfahrung in Deutschland (II)</b>	<b>29 056 CZK</b>
Odborná praxe pěti českých žáků oboru hotelnictví. Fachpraktikum von 5 tschechischen Hotelfachschüler/-innen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Labská střední odborná škola a střední odborné učiliště, Pardubice</b>	PARTNER <b>Staatliches Berufliches Schulzentrum Wiesau</b>
<b>Cirkusový festival v Coburgu</b> <b>Zirkusfestival in Coburg</b>	<b>22 000 CZK</b>
Pětidenní setkání českých a německých dětí v Coburgu, poznávání a nácvik cirkusových dovedností. Fünftägiges Treffen deutscher und tschechischer Kinder in Coburg, Kennenlernen und Einübung von Zirkusfertigkeiten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola a mateřská škola, Kařez</b>	PARTNER <b>Coburger Kinder- und Jugendtheater</b>
<b>Česko-německá spolupráce studentů</b> <b>Deutsch-tschechischer Schüleraustausch 2017</b>	<b>90 000 CZK</b>
Vzájemná výměna 28 německých a českých studentů v Sulzbachu-Rosenbergu a Rumburku. Wechselseitiger Austauschaufenthalt von 28 deutschen und tschechischen Schülern in Sulzbach-Rosenberg und Rumburk.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Rumburk</b>	PARTNER <b>Herzog-Christian-August-Gymnasium Sulzbach-Rosenberg</b>

## 6

<b>Společně objevujeme Karlovarsko</b> <b>Gemeinsam die Karlsbader Region entdecken</b>	<b>41 920 CZK</b>
Pětidenní pobyt v Karlovarském kraji pro celkem 20 žáků z Lokte a Bad Köstritz. Fünftägiger Aufenthalt in der Karlsbader Region für insgesamt 20 Schüler aus Loket und Bad Köstritz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Loket</b>	PARTNER <b>Regelschule „Hans Settegast“ Bad Köstritz</b>
<b>Stolní fotbal pro dva – holandský kulečník</b> <b>Duo-Tischkicker – Holländisches Billard</b>	<b>2 000 EUR</b>
Dvě sedmidenní setkání německých a českých žáků dřevařských škol. Zwei siebentägige Treffen von deutschen und tschechischen Auszubildenden aus dem holzverarbeitenden Bereich.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule, Fachbereich Holztechnik</b>	PARTNER <b>Střední průmyslová škola a střední odborné učiliště, Pelhřimov</b>
<b>Společným krokem jdeme celým rokem</b> <b>Gemeinsam durch das ganze Jahr</b>	<b>11 330 CZK</b>
Setkávání dětí z mateřských škol v Kraslicích a Klingenthalu. Treffen von Kindergartenkindern in Kraslice und Klingenthal.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Mateřská škola Kraslice</b>	PARTNER <b>Deutsch-Tschechische Kindertagesstätte Kinderhaus Sonnenschein</b>
<b>Diferencovaný a kritický přístup k využívání, sledování a působení médií</b> <b>Differenzierte und kritische Auseinandersetzung mit Nutzung, Konsum und Wirkung von Medien</b>	<b>6 500 EUR</b>
Týdenní setkání 20 německých a 20 českých žáků s praktickou realizací tématu roku 2017. Einwöchiges Schülertreffen von 20 deutschen und 20 tschechischen Schülern mit praktischer Umsetzung des Jahresthemas 2017.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Städtisches Johannes-Sturmius-Gymnasium Schleiden</b>	PARTNER <b>Základní škola a mateřská škola Duhová cesta, Chomutov</b>
<b>Česko-německý školicí seminář pro dobrovolníky</b> <b>Deutsch-tschechisches Schulungswochende für Ehrenamtliche</b>	<b>41 150 CZK</b>
Výměna zkušeností a navázání kontaktů mezi mladými dobrovolníky z Čech a Německa. Erfahrungsaustausch und Kontaktaufnahme zwischen jungen ehrenamtlichen Helfern aus Deutschland und Tschechien.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>YFU Deutschland</b>	PARTNER <b>YFU Česká republika</b>
<b>Aktivní odpočinek v přírodě a společné zážitky v příhraničí pro děti ze sociálně slabšího prostředí na letním táboře</b> <b>Aktive Erholung in der Natur und gemeinsame Erlebnisse im grenznahen Gebiet für Kinder aus sozial schwachem Umfeld im Sommercamp 2017</b>	<b>5 500 EUR</b>
Dva letní tábory pro 48 německých a českých dětí ve věku 6 až 14 let s programem v přírodě na dětské farmě Birkenhof v Hartau. Zwei Sommercamps für 48 deutsche und tschechische Kinder von 6-14 Jahren mit naturnahem Programm auf dem Birkenhof in Hartau.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kinderfarm und Aktivspielplatz „Birkenhof“ e.V. Hartau</b>	PARTNER <b>Život – spolek pro ochranu dětí, mládeže a seniorů</b>
<b>Česko-německá dětská víkendovka v Ústí nad Labem</b> <b>Deutsch-tschechisches Kinderwochenende in Ústí nad Labem</b>	<b>550 EUR</b>
Víkendový pobyt pro 15 německých a 15 českých dětí ve věku od 8 do 12 let v Ústí nad Labem. Wochenendaufenthalt für 15 deutsche und 15 tschechische Kinder im Alter von 8 bis 12 Jahren in Ústí nad Labem.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evangelische Jugend Löbau-Zittau</b>	PARTNER <b>Sbor Církve bratrské, Ústí nad Labem</b>
<b>Výměnný pobyt žáků hudebních tříd</b> <b>Schüleraustausch für Musikklassen</b>	<b>2 800 EUR</b>
Týdenní pobyt 20 žáků z ČR a 20 žáků z Německa se společným koncertem a pestrým programem pro volný čas. Einwöchiger Aufenthalt für jeweils 20 Schüler aus Deutschland und Tschechien mit gemeinsamem Konzert und buntem Freizeitprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Holderbergschule Eibelshausen</b>	PARTNER <b>město Bečov nad Teplou</b>
<b>Němčina jako druhý cizí jazyk? Na naší škole každopádně ano!</b> <b>Deutsch als zweite Fremdsprache? In unserer Schule auf jeden Fall!</b>	<b>120 000 CZK</b>
Setkávání žáků, učitelů a hostitelských rodin z Aschheimu a Jedovnice, jazykový kurs, společné kulturní a sportovní aktivity. Mehrere Treffen von Schülern, Lehrern und Gastfamilien aus Aschheim und Jedovnice, Sprachkurs, gemeinsame kulturelle und sportliche Aktivitäten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Jedovnice</b>	PARTNER <b>Kelten-Grundschule Aschheim</b>
<b>Praha – Thale</b> <b>Prag – Thale</b>	<b>40 000 CZK</b>
Setkání 12 německých a 12 českých žáků v Praze s ubytováním v hostitelských rodinách. Treffen von 12 deutschen und 12 tschechischen Schülern in Prag mit Gastfamilienunterbringung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Omská</b>	PARTNER <b>Europagymnasium Richard von Weizsäcker</b>

## 7

<b>Společná péče o zdraví je naše motivace (XI)</b>	<b>139 900 CZK</b>
<b>Gemeinsame Gesundheitspflege ist unsere Motivation (XI)</b>	
Společné pobyty studentů obou odborných škol včetně praxe. Gemeinsame Aufenthalte von Schülern beider Fachschulen, inklusive Praktika.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>OA, SZŠ a SOŠS, Jihlava</b>	PARTNER <b>Fachschule für Gesundheit und Krankenpflege am Klinikum Schwäbisch Gmünd</b>

<b>Co dělá atmosféru/klima města (v Bremerhavenu a Praze)?</b>	<b>105 000 CZK</b>
<b>Was macht die Atmosphäre/das Klima der Stadt (in Bremerhaven und Prag) aus?</b>	
Dvě osmidenní setkání 13 německých a 13 českých žáků s poznáváním Bremerhavenu a Prahy. Zwei achttägige Treffen von 13 deutschen und 13 tschechischen Schülern mit Erkundung von Bremerhaven und Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Na Pražačce, Praha</b>	PARTNER <b>Schulzentrum Geschwister Scholl Bremerhaven – Gymnasiale Oberstufe</b>

<b>Osobnosti z našeho kraje</b>	<b>92 000 CZK</b>
<b>Persönlichkeiten in unserer Gegend</b>	
Dvě osmidenní setkání 13 německých a 13 českých žáků v Praze a Straubingu. Zwei achttägige Treffen von 13 deutschen und 13 tschechischen Schülern in Prag und Straubing.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Na Pražačce, Praha</b>	PARTNER <b>Schulzentrum Geschwister Scholl Bremerhaven – Gymnasiale Oberstufe</b>

<b>Srděčně vítejte v našem regionu</b>	<b>120 000 CZK</b>
<b>Herzlich willkommen in unserer Region</b>	
Dvě osmidenní setkání 13 německých a 13 českých žáků v Praze a Straubingu. Zwei achttägige Treffen von 13 deutschen und 13 tschechischen Schülern in Prag und Straubing.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Na Pražačce, Praha</b>	PARTNER <b>Anton-Bruckner-Gymnasium Straubing</b>

<b>Srděčně vítejte v našem regionu</b>	<b>120 000 CZK</b>
<b>Herzlich willkommen in unserer Region</b>	
Dvě pětidenní setkání s ubytováním v hostitelských rodinách v Dobříši a Quedlinburgu pro 18 českých a 18 německých žáků. Zwei fünftägige Treffen mit Gastfamilienunterbringung in Dobříš und Quedlinburg für je 18 tschechische und 18 deutsche Schüler.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Karla Čapka, Dobříš</b>	PARTNER <b>BbS J. P. C. Heinrich Mette Quedlinburg</b>

<b>t…*</b>	<b>Europa Vivens – fenomény 21. století očima českých a německých žáků</b>	<b>140 000 CZK</b>
	<b>Europa Vivens – Phänomene des 21. Jahrhunderts – mit den Augen tschechischer und deutscher Schüler</b>	
	Dva šestidenní pobyty v Kolíně a Zehdenicku/Berlíně k problematice uprchlictví pro 10 českých a 10 německých žáků. Zwei je sechstägige Aufenthalte von 10 deutschen und 10 tschechischen Schülern in Kolín und Zehdenick/Berlin zur Flüchtlingsthematik.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Střední odborná škola stavební a střední odborné učiliště stavební, Kolín</b>	PARTNER <b>GMOSZ Oranienburg/Zehdenick</b>

<b>Další vzájemné poznávání a rozvoj přátelství mezi českou a německou školou</b>	<b>27 000 CZK</b>
<b>Weiteres gegenseitiges Kennenlernen und weitere Entwicklung der Freundschaft zwischen einer tschechischen und deutschen Schule</b>	
Výměnné pobyty pro žáky partnerských škol v Loděnici a Dreieichu. Austauschaufenthalte für Schüler aus Partnerschulen in Loděnice und Dreieich.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Loděnice</b>	PARTNER <b>Heinrich-Heine-Schule Dreieich</b>

<b>Bilaterální setkávání žáků za účelem podpory znalostí o kultuře a historii sousední země</b>	<b>50 000 CZK</b>
<b>Bilateraler Schüleraustausch zur Förderung der Kenntnis von Kultur und Geschichte des Nachbarlandes</b>	
Výměnný pobyt německých žáků z Buxheimu v Pardubicích. Austauschaufenthalt deutscher Schüler aus Buxheim in Pardubice.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Pardubice, Dašická 1083</b>	PARTNER <b>Gymnasium Marianum Buxheim</b>

<b>Porozumět pracovním postupům a hospodářským souvislostem v České republice a Německu</b>	<b>2 842 EUR</b>
<b>Arbeitsweisen und gewerbliche Zusammenhänge in Deutschland und Tschechien verstehen</b>	
Výměnné pobyty 55 žáků dvou středních odborných škol spojené s praktickou výukou a kulturním programem. Austauschaufenthalte von 55 Schülern zweier Fachoberschulen mit praktischem Unterricht und Kulturprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gewerbliche Schule Geislingen</b>	PARTNER <b>Střední odborná škola a střední odborné učiliště, Písek</b>

<b>t…*</b>	<b>Migrate – hranice – předsudky. Hlavní společenské výzvy na cestě k otevřené a diverzitní společnosti</b>	<b>6 500 EUR</b>
	<b>Migration – Grenzen – Vorurteile. Kristallisationspunkte gesellschaftlicher Herausforderungen auf dem Weg zu einer offenen und diversen Gesellschaft</b>	
	Týdenní setkání mládeže s obsahem politického vzdělávání pro 21 žáků z Prahy a 20 žáků z Dolního Saska. Siebentägiges bildungspolitisches Jugendtreffen für 21 Schüler aus Prag und 20 Schüler aus Niedersachsen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sonnenberg Kreis e.V.</b>	PARTNER <b>Gymnázium Nad Alejí, Praha</b>

<b>Kultura a architektura v našem životě</b>	<b>60 000 CZK</b>
<b>Kultur und Architektur in unserem Leben</b>	
Dvě pětidenní setkání 15 českých a 13 německých žáků z Brna a Stuttgartu. Zwei fünftägige Treffen von 15 tschechischen und 13 deutschen Schülern aus Brno und Stuttgart.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Brno, Elgartova</b>	PARTNER <b>BIL Schulen Stuttgart</b>

<b>Výměnný zájezd Praha – Burgkunstadt (21 let)</b>	<b>47 000 CZK</b>
<b>21 Jahre Schüleraustausch Prag – Burgkunstadt</b>	
Výměnný zájezd Praha – Burgkunstadt. Schüleraustausch Prag – Burgkunstadt.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Křimická, Praha</b>	PARTNER <b>Gymnasium Burgkunstadt</b>

<b>24. výměnný pobyt žáků a učitelů Gymnázia Jihlava a Gymnasium Antonianum Geseke</b>	<b>50 000 CZK</b>
<b>24. Schüler- und Lehreraustausch zwischen dem Gymnasium Jihlava und dem Gymnasium Antonianum Geseke</b>	
Šestidenní a sedmidenní setkání 25 německých a 25 českých žáků v Jihlavě a Geseke. Ein sechstägiges und ein siebentägiges Treffen von 25 deutschen und 25 tschechischen Schülern in Jihlava und Geseke.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Jihlava</b>	PARTNER <b>Gymnasium Antonianum Geseke</b>

<b>a—&gt;</b>	<b>Začínáme! A jedeme dál…</b>	<b>14 000 CZK</b>
	<b>Und es geht weiter….</b>	
	Výměnný pobyt žáků obchodních škol z Landshutu a Tábora. Austauschaufenthalt von Handelsschülern aus Landshut und Tábor.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Obchodní akademie a vyšší odborná škola ekonomická, Tábor</b>	PARTNER <b>Staatliche Wirtschaftsschule Landshut</b>

<b>t…*</b>	<b>Česko-německé setkání kultur a generací</b>	<b>5 500 EUR</b>
	<b>Deutsch-tschechisches Treffen der Kulturen und Generationen</b>	
	Pobyt žáků Základní školy K Milíčovu ve Wunsiedelu, společný program s místními uprchlíky, seniory a členy vlastivědného spolku. Aufenthalt von Schülern der Grundschule K Milíčovu in Wunsiedel, gemeinsames Programm mit örtlichen Flüchtlingen, Senioren und Mitgliedern eines Heimatvereins.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola K Milíčovu, Praha</b>	PARTNER <b>Fichtelgebirgsverein e.V.</b>

<b>Společně na lyžích</b>	<b>100 000 CZK</b>
<b>Zusammen Ski fahren</b>	
Pětidenní lyžařský kurs pro 25 německých a 25 českých žáků v Krkonoších, popř. Jizerských horách. Fünftägiger Ski-Kurs mit 25 deutschen und 25 tschechischen Schülern im Riesen- bzw. Isergebirge.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Aloisina výšina, Liberec</b>	PARTNER <b>Mittelschule am Burgteich Zittau</b>

<b>Poznáváme německé Alpy</b>	<b>100 000 CZK</b>
<b>Wir entdecken die deutschen Alpen</b>	
Pětidenní lyžařský pobyt 25 německých a 25 českých žáků v německých Alpách. Fünftägiger Ski-Aufenthalt von 25 deutschen und 25 tschechischen Schülern in den deutschen Alpen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Aloisina výšina, Liberec</b>	PARTNER <b>Mittelschule am Burgteich Zittau</b>

<b>Vzájemný výměnný pobyt žáků Brno – Stuttgart</b>	<b>44 880 CZK</b>
<b>Wechselseitiger Schüleraustausch Brno – Stuttgart</b>	
Výměnný pobyt 18 žáků z Brna a 17 žákyň ze Stuttgartu. Austauschtreffen von 18 Schülern aus Brno und 17 Schülerinnen aus Stuttgart.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Brno, Hroznová 1</b>	PARTNER <b>Schloss-Realschule für Mädchen Stuttgart</b>

<b>Poznej zemi, jejíž jazyk se učíš</b>	<b>50 000 CZK</b>
<b>Erkunde das Land, dessen Sprache du lernst</b>	
Setkání žáků základních škol na téma společné historie. Treffen von Grundschulern zum Thema gemeinsame Geschichte.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Jablonec nad Nisou</b>	PARTNER <b>Gustav-Leutelt-Schule Kaufbeuren</b>

<b>BINGO! Navždy mladý! Divadelní představení pro lidi od 14 do 99 let.</b>	<b>3 000 EUR</b>
<b>BINGO! Für immer jung! Ein Theaterstück für Menschen von 14 bis 99 Jahren</b>	
Osmidenní divadelní projekt pro mládež ve spolupráci s domovem důchodců v Zwieselu. Achttägliches Jugend-Theaterprojekt in Zusammenarbeit mit einem Seniorenheim in Zwiesel.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Cojc gGmbH</b>	PARTNER <b>A BASTAI, z. s.</b>

<b>Dětské léto 2017 – Jugendaustausch 2017</b>	<b>34 596 CZK</b>
<b>Dětské léto 2017 – Jugendaustausch 2017</b>	
Pětidenní setkání 21 českých a 18 německých mladých účastníků v rámci partnerství měst Březnice – Lindow. Fünftägiges Treffen von 18 deutschen und 21 tschechischen Jugendlichen im Rahmen der Städtepartnerschaft Březnice-Lindow.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek rodičů a přátel školy při ZŠ v Březnici</b>	PARTNER <b>Partnerschaftsverein „Internationale Beziehungen“ Stadt Lindow (Mark) e.V.</b>



<span></span>	<span></span>
Výměna studentů Schüleraustausch	104 500 CZK
Každoroční setkání žáků partnerských škol. Jährliches Austauschtreffen zweier Partnerschulen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Střední škola zahradnická a technická, Litomyšl</b>	PARTNER <b>FOS BOS Triesdorf</b>
Martin Luther – cestování časem česko-německými dějinami Martin Luther – eine Zeitreise durch die deutsch-tschechische Geschichte	7 000 EUR
Dvě pětidenní setkání k Lutherovu výročí pro 25 německých a 25 českých mladých účastníků. Zwei fünftägige Begegnungswochen zum Luther-Jubiläum für je 25 deutsche und 25 tschechische Jugendliche.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>djo – Deutsche Jugend in Europa, Bundesverband e.V.</b>	PARTNER <b>Fakultní základní škola, Ústí nad Labem</b>
<span></span>	<span></span>
†…*	
Dívat se, hrát, uvažovat, jednat – zvýšit své společenské angažmá prostřednictvím divadla Schauen, Spielen, Reflektieren, Handeln – durch Theater gesellschaftliches Engagement verstärken	25 000 CZK
Jednodenní setkání 8 německých a 50 českých mladých účastníků v Divadle Gerharta Hauptmanna v Žitavě s divadelním představením včetně divadelního workshopu na téma vyčlenění. Eintägiges Treffen von 8 deutschen und 50 tschechischen Jugendlichen im Gerhart-Hauptmann-Theater Zittau mit Theatervorstellung inklusive eines Theaterworkshops zum Thema Ausgrenzung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Goethe-Zentrum, Pardubice</b>	PARTNER <b>Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH</b>
<span></span>	<span></span>
Cena pro učitele němčiny 2016/2017 Deutschlehrerpreis 2016/17	50 000 CZK
5. ročník Ceny pro učitele němčiny v rámci kampaně „šprechtíme“. 5. Ausschreibung des Deutschlehrerpreises im Rahmen der Kampagne „šprechtíme“.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>SGUN – Spolek germanistů a učitelů němčiny v ČR</b>	PARTNER <b>Goethe-Institut Prag</b>
<span></span>	<span></span>
Česko-německá výměna studentských orchestrů Gymnázia Příbram a IGS Marienhafe- Moorhusen – týden v Čechách Deutsch-tschechischer Austausch der Schülerorchester des Gymnasiums Příbram und der IGS Marienhafe-Moorhusen – Woche in Tschechien	2 500 EUR
Partnerská výměna dvou studentských orchestrů v Příbrami a Aurichu. Austausch zweier Schülerorchester in Příbram und in Aurich.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>IGS Marienhafe-Moorhusen</b>	PARTNER <b>Gymnázium Legionářů, Příbram</b>
<span></span>	<span></span>
Jsme partneři a přátelé Wir sind Partner und Freunde	42 500 CZK
Společný cyklokurs v Jizerských horách, sportovní soutěže a společné vyučování pro 45 českých a 45 německých žáků z Liberce a Ebersbachu. Gemeinsame Radtour im Isergebirge, Sportwettbewerbe und gemeinsame Unterrichtsstunden für 45 tschechische und 46 deutsche Schüler aus Liberec und Ebersbach.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Liberec, Aloisina výšina 642</b>	PARTNER <b>Andert-Oberschule Ebersbach-Neugersdorf</b>
<span></span>	<span></span>
Česko-německo-rakouský prázdninový tábor šesti přeshraničních národních parků (2017) Deutsch-österreichisch-tschechisches Feriencamp von sechs grenzübergreifenden Nationalparks (2017)	55 000 CZK
Česko-německo-rakouský letní tábor v Českém Švýcarsku pro děti a mládež ve věku 12 až 16 let. Deutsch-tschechisch-österreichisches Sommercamp in der Böhmischen Schweiz für Kinder und Jugendliche von 12 bis 16 Jahren.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>České Švýcarsko, o. p. s.</b>	PARTNER <b>NLP Verwaltung Sächsische Schweiz</b>
<span></span>	<span></span>
Mladí Češi a Němci o sobě... tentokrát na horách a na vodě Junge Deutsche und Tschechen über sich selbst ..... diesmal auf dem Wasser und in den Bergen	40 000 CZK
Desetidenní setkání celkem 26 žáků z Německa a Česka s programem zážitkové pedagogiky. Zehntätiges Treffen von insgesamt 26 Schülern aus Deutschland und Tschechien mit erlebnispädagogischem Programm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Žďár nad Sázavou</b>	PARTNER <b>Landkreis Vechta</b>
<span></span>	<span></span>
„Život ve škole – od A do Z“: objevitelská cesta za poznáním minulosti, přítomnosti a budoucnosti našich škol „Lebensraum Schule von A bis Z“: Entdeckungsreise in Geschichte, Gegenwart und Zukunft unserer Schulen	65 000 CZK
Výměnný pobyt 25 českých a 25 německých žáků v Brně a Stuttgartu. Austauschaufenthalt von 25 deutschen und 25 tschechischen Schülern in Brno und Stuttgart.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Brno, Antonínská</b>	PARTNER <b>Anne-Frank-Gemeinschaftsschule und Realschule Stuttgart-Möhringen</b>
<span></span>	<span></span>
***** a→	
Začínáme! Auf geht's	250 EUR
1. společné vystoupení mládežnických orchestrů a mažoretek v Mariánských Lázních. 1. gemeinsame Aufführung von Jugendorchestern und Majoretten in Marienbad.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Großkonreuther Blasmusik e.V.</b>	PARTNER <b>Základní umělecká škola, Mariánské Lázně</b>

## 12

<span></span>	<span></span>
†—*	
Lež a pravda v médiích „Lügenpresse“ und die Wahrheit(en) der Medien	7 392 EUR
Dvě pětidenní setkání na téma médií pro 10 německých a 10 českých mladých účastníků z Jihlavy a Ulmu. Zwei fünftägige Treffen zum Thema Medien für je 10 deutsche und 10 tschechische Jugendliche aus Jihlava und Ulm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Zentrum für Gestaltung – Freie staatlich genehmigte Schulen Ulm</b>	PARTNER <b>Střední uměleckooprůmyslová škola, Jihlava-Helenín</b>
<span></span>	<span></span>
Studijní rok: česká žákyně v Osnabrücku Gastschuljahr: Tschechische Schülerin in Osnabrück	29 700 CZK
Roční studijní pobyt žákyně plzeňského Církevního gymnázia v Osnabrücku ve školním roce 2017/2018. Gastschuljahr einer Schülerin des Kirchlichen Gymnasiums Pilsen in Osnabrück im Schuljahr 2017/18.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Církevní gymnázium, Plzeň</b>	PARTNER <b>Angelaschule, Gymnasium in freier Trägerschaft der Schulstiftung im Bistum Osnabrück</b>
<span></span>	<span></span>
Hudba bez hranic (III) Musik ohne Grenzen (III)	43 000 CZK
Společný koncert 28 českých a 28 německých gymnazistů. Gemeinsames Konzert von 28 deutschen und 28 tschechischen Gymnasiasten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Uničov</b>	PARTNER <b>Albert-Schweitzer-Gymnasium Laichingen</b>

<span></span>	<span></span>
†—*	
like [lajk] – o nejmocnější zbrani veřejného pořádku like [lajk] – Über die mächtigste Waffe der sozialen Ordnung	6 300 EUR
Divadelní projekt na téma role sociálních sítí v životě mladých lidí. Theaterprojekt zur Rolle sozialer Netzwerke im Leben junger Menschen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Cojc gGmbH</b>	PARTNER <b>A BASTAI, z. s.</b>

<span></span>	<span></span>
Výměnný pobyt Schüleraustausch	62 000 CZK
Výměnné pobyty gymnazistů v Plzni a Lauterbachu. Austauschaufenthalte von Gymnasiasten in Pilsen und Lauterbach.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Středoškolský klub ASK ČR při Gymnáziu v Plzni</b>	PARTNER <b>Alexander-von-Humboldt-Schule Lauterbach</b>

<span></span>	<span></span>
Česko-německá výměna studentských orchestrů Gymnázia Příbram a IGS Marienhafe- Moorhusen – týden v Německu Deutsch-tschechischer Austausch der Schülerorchester des Gymnasiums Příbram und der IGS Marienhafe-Moorhusen – Woche in Deutschland	55 000 CZK
Týdenní výměnný pobyt českého školního orchestru u partnerského orchestru v Marienhafe se společnými zkouškami, koncertem a doprovodným programem. Einwöchiger Austauschaufenthalt eines tschechischen Schulorchesters beim Partner-Orchester in Marienhafe mit gemeinsamen Proben, Konzert und Begleitprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Legionářů, Příbram</b>	PARTNER <b>IGS Marienhafe-Moorhusen</b>

<span></span>	<span></span>
Účast v projektu Mládež staví kostel Teilnahme am Projekt „Jugend baut Kirche“	658 EUR
Společný stavební projekt pro českou a německou mládež. Gemeinsames Bauprojekt deutscher und tschechischer Jugendlicher.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evangelisch-lutherischer Dekanatsbezirk Sulzbach-Rosenberg</b>	PARTNER <b>Východomoravský seniorát Českobratrské církve evangelické</b>

<span></span>	<span></span>
7:0 pro němčinu 7:0 für Deutsch	7 500 EUR
Fotbalové soutěže a setkání s jazykovou přípravou pro žáky (11–13 let). Fußballwettbewerbe und Treffen mit sprachlicher Vorbereitung für Schüler (11–13 Jahre).	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Deutsch-tschechische Fußballschule e.V.</b>	PARTNER <b>Fotbal bez hranic – česko-německá fotbalová škola</b>

<span></span>	<span></span>
Zapomenuté Sudety Vergessenes Sudetenland	28 132 CZK
Čtyřdenní pobyt 20 německých a 35 českých žáků se sportovním a historickým zaměřením. Viertägiger Aufenthalt von 20 deutschen und 35 tschechischen Schülern mit sportlichem und historischem Schwerpunkt.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Jana Valeriána Jirsíka, České Budějovice</b>	PARTNER <b>Private Schulen Breitschaft gGmbH</b>

<span></span>	<span></span>
Výměnný pobyt mládeže Horní Čermná – Edertal-Affoldern Jugendaustauschaufenthalt Horní Čermná – Edertal-Affoldern	90 000 CZK
Sedmidenní setkání celkem 60 mladých dobrovolných hasičů z Horní Čermné a Edertal-Affoldern. Siebentägiges Treffen von insgesamt 60 Jugendmitgliedern der Freiwillen Feuerwehr aus Horní Čermná und Edertal-Affoldern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>SH ČMS – Sbor dobrovolných hasičů Horní Čermná</b>	PARTNER <b>Gemeindejugendfeuerwehr Edertal</b>

## 13

Výměna Kralupy – Rottweil Austausch Kralupy – Rottweil	26 250 CZK
Šestidenní pobyt 17 českých žáků v partnerské škole v Rottweilu a týdenní pobyt 17 německých studentů v partnerských školách v Praze a Kralupech nad Vltavou. Sechstägiger Aufenthalt von 17 tschechischen Schülern an der Partnerschule Rottweil und einwöchiger Aufenthalt von 17 deutschen Schülern an den Partnerschulen Prag und Kralupy nad Vltavou.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Dvořákovo gymnázium, Kralupy nad Vltavou</b>	PARTNER <b>Leibniz-Gymnasium Rottweil</b>

Papír a Štift Papír a Štift	5 000 EUR
Dva šestidenní divadelní projekty na téma „Budoucnost psaní rukou a kreslení v době moderních technologií“. Zwei sechstägige Theaterprojekte zum Thema „Zukunft des manuellen Schreibens und Zeichnens im Zeitalter moderner Technologien“.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Cojc gGmbH</b>	PARTNER <b>A BASTA!, z. s.</b>

Voda – zdroj života a hospodářský a volnočasový faktor Wasser – Quelle des Lebens, Wirtschafts- und Freizeitfaktor	20 946 CZK
Výměnný pobyt žáků partnerských škol v Praze. Austauschaufenthalt in Prag von Schülern aus Partnerschulen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Obchodní akademie Bubeneč, Praha</b>	PARTNER <b>Berufskolleg Brede Brakel</b>

Porovnání duálního vzdělávání ve Fritzlaru se školním vzděláváním učňů v Kamenici nad Lipou Vergleich der dualen Ausbildung in Fritzlar mit der Vollschulausbildung in Kamenice nad Lipou	2 400 EUR
Dvě sedmidenní setkání ve Fritzlaru a Kamenici nad Lipou sedmi učňů odborných zemědělských škol včetně praxe v závodě. Zwei siebentägige Treffen in Fritzlar und Kamenice nad Lipou von je sieben Auszubildenden aus dem landwirtschaftlichen Bereich, inklusive Betriebspraktikum.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>SPŠ a SOU Pelhřimov</b>	PARTNER <b>Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule Homberg</b>

Společný letní tábor hasičské mládeže měst Nýřany a Zeulenroda-Triebes (13.–16. 7. 2017) Gemeinsames Jugendfeuerwehr- und Feriencamp der Städte Nýřany und Zeulenroda-Triebes in der Zeit vom 13.07.2017 bis 16.07.2017	1 948 EUR
Společný prázdninový pobyt s pestrým programem pro hasičský dorost. Gemeinsamer Ferienaufenthalt mit buntem Programm für den Feuerwehr-Nachwuchs.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Stadtverwaltung Zeulenroda-Triebes</b>	PARTNER <b>Sbor dobrovolných hasičů města Nýřany</b>

<span><span><span>•</span><span>•</span><span>•</span><span>•</span><span>•</span><span>•</span></span></span> <span>a</span> <span>→</span> Začínáme! Vidět Drážďany Auf geht's! Dresden sehen	15 000 CZK
První setkání žáků českobudějovického gymnázia s žáky gymnázia Bürgerwiese v Drážďanech. Erstes Treffen von Schülern eines Budweiser Gymnasiums mit Schülern des Gymnasiums Bürgerwiese in Dresden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Jana Valeriána Jirsíka, České Budějovice</b>	PARTNER <b>Gymnasium Bürgerwiese Dresden</b>

<span><span><span>†</span><span>—</span>*</span></span> <span>Dresjovice – because we are neighbours Dresjovice – because we are neighbours</span>	4 610 EUR
Pětidenní setkání 48 žáků z Českých Budějovic a Drážďan k tématu roku 2017. Fünftägiges Treffen von insgesamt 48 Schülern aus Dresden und České Budějovice zum Jahresthema 2017.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnasium Bürgerwiese Dresden</b>	PARTNER <b>Gymnázium Jana Valeriána Jirsíka, České Budějovice</b>

<span><span><span>†</span><span>—</span>*</span></span> <span>Žijeme v mediální realitě. Zajímejme se, poznávejme, orientujme se, budme kritičtí, budme kompetentní! Leben in einer medialen Welt. – Interesse entwickeln, Orientierung finden, kritisch und kompetent sein.</span>	233 000 CZK
Dvě devítidenní setkání 27 účastníků z Drážďan a 27 účastníků z Ostrožské Nové Vsi k tématu mediální kompetence. Zwei neuntägige Treffen mit je 27 Teilnehmern aus Dresden und Nová Ves zum Thema Medienkompetenz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Ostrožská Nová Ves</b>	PARTNER <b>Romain-Rolland-Gymnasium Dresden</b>

<span><span><span>•</span><span>•</span><span>•</span><span>•</span><span>•</span><span>•</span></span></span> <span>a</span> <span>→</span> Začínáme! Spolupráce s partnerskou školou v německém Freibergu Auf geht's! Zusammenarbeit mit der Partnerschule in Freiberg	5 950 CZK
1. setkání žáků z Příbrami a Freibergu. 1. Treffen von Schülern aus Příbram und Freiberg.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Příbram, Školní 75</b>	PARTNER <b>Oberschule „Gottfried Pabst von Ohain“ Freiberg</b>

<span><span><span>†</span><span>—</span>*</span></span> <span>Neuvíznout v pavučině Nicht im Spinnennetz hängenbleiben</span>	160 000 CZK
Pětidenní setkání 25 německých a 25 českých žáků k tématu roku 2017 (podpora.mediální.kompetence). Fünftägiges Treffen von je 25 deutschen und tschechischen Schülern zum Jahresthema 2017 (medien.kompetenz.fördern).	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Liberec, Aloisina výšina</b>	PARTNER <b>Mittelschule am Burgetich Zittau</b>

## 14

Německo-český hasičský tábor pro mládež v Burgstädtu Deutsch-tschechisches Jugendfeuerwehrlager Burgstädt 2017	3 500 EUR
Osmidenní pobyt 25 německých a 25 českých mladých dobrovolných hasičů. Achtstägitger Aufenthalt von 25 deutschen und 25 tschechischen Jugendlichen aus der Freiwilligen Feuerwehr.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Jugendfeuerwehr Burgstädt</b>	PARTNER <b>Sbor dobrovolných hasičů Toužim</b>

Jam.Days Jam.Days	60 000 CZK
Čtyřdenní setkání českých a německých mladých hudebníků z Českobudějovické a Pasovské diecéze. Viertägiges Treffen deutscher und tschechischer Nachwuchsmusiker aus den Diözesen České Budějovice und Passau.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek Most – České Budějovice</b>	PARTNER <b>Bischöfliches Jugendamt Freyung</b>

Po stopách společné historie Auf den Spuren der gemeinsamen Geschichte	50 000 CZK
Třídenní setkání 25 německých a 25 českých žáků v rámci cesty do Prahy. Dreitägiges Treffen von 25 deutschen und 25 tschechischen Schülern im Rahmen einer Pragfahrt.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Jindřicha Šimona Baara, Domažlice</b>	PARTNER <b>Gerhardinger-Realschule Cham</b>

V lese nevidíme žádné hranice – pouze v hlavách je musíme ještě odbourat Im Wald sieht man keine Grenzen – nur in den Köpfen müssen wir sie abbauen	5 000 EUR
Pětidenní týden setkání pro 37 českých a 24 německých dětí ze Selbu a Prahy na téma lesa. Fünftägige Begegnungswoche von 37 tschechischen und 24 deutschen Kindern aus Selb und Prag zum Thema Wald.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg e. V.</b>	PARTNER <b>Centrum tradičních řemesel Královské Poříčí, o. p. s.</b>

Osobnosti našeho regionu Persönlichkeiten unserer Region	30 000 CZK
Pětidenní společný pobyt 15 německých a 15 českých žáků s projektovou prací, tentokrát v Litoměřicích. Fünftägiger gemeinsamer Aufenthalt von 15 deutschen und 15 tschechischen Schülern mit gemeinsamer Projektarbeit, diesmal in Litoměřice.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Občanské sdružení rodičů a přátel školy při Gymnáziu Josefa Jungmanna, Litoměřice</b>	PARTNER <b>Evangelisches Schulzentrum Mühlhausen, Regelschule und Gymnasium</b>

Studium na Lise-Meitner Gymnasium v Unterhachingu Gastschulaufenthalt am Lise-Meitner Gymnasium Unterhaching	20 000 CZK
Půlroční pobyt žáka Gymnázia Thomase Manna v Praze na gymnáziu v Unterhachingu ve školním roce 2017/2018. Halbjähriger Aufenthalt eines Schülers vom Prager Thomas-Mann-Gymnasium in Unterhaching im Schuljahr 2017/18.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Martin Thiel</b>	PARTNER <b>Lise-Meitner-Gymnasium Unterhaching</b>

<span><span><span>†</span><span>—</span>*</span></span> <span>20 let stále spolu 20 gemeinsame Jahre</span>	32 820 CZK
Třídenní setkání 20 německých a 22 českých žáků k tématu roku 2017. Dreitägiges Treffen von 20 deutschen und 22 tschechischen Schülern zum Jahresthema 2017.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Liberec, Ještědská 354/88</b>	PARTNER <b>Adolf Traugott von Gersdorf Oberschule Kodersdorf</b>

<span><span><span>†</span><span>—</span>*</span></span> <span>Zapomenutá místa – mediální stezka Polevsko Vergessene Orte – Media Tour Polevsko</span>	90 400 CZK
Čtyřdenní workshop pro 7 německých a 7 českých účastníků pro přípravu multimediální stezky po zapomenutých místech v regionu. Viertägiger Workshop mit 7 deutschen und 7 tschechischen Teilnehmern zur Erarbeitung eines multimedialen Lehrpfads zu vergessenen Orten der Region.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Lužický horský spolek</b>	PARTNER <b>Hillersche Villa gGmbH</b>

Ahoj und Hallo! Společný letní tábor pro mládež partnerských měst Plzeň a Regensburg Ahoj und Hallo! Gemeinsames Ferienlager der Partnerstädte Pilsen und Regensburg	54 500 CZK
Společný sedmidenní pobyt 12 českých a 12 německých dětí v Hluboké nad Vltavou a Plzni. Gemeinsamer siebentägiger Aufenthalt von 12 tschechischen und 12 deutschen Kindern in Hluboká nad Vltavou und Pilsen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Plzeň</b>	PARTNER <b>Stadt Regensburg, Amt für kommunale Jugendarbeit</b>

<span><span><span>•</span><span>•</span><span>•</span><span>•</span><span>•</span><span>•</span></span></span> <span>a</span> <span>→</span> Začínáme! Spojuje nás něco víc než jen Krušné hory? Auf geht's! Verbindet uns mehr als das Erzgebirge?	15 000 CZK
Společný pobyt českých a německých žáků v Krušných horách. Gemeinsamer Aufenthalt deutscher und tschechischer Schüler im Erzgebirge.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Kadaň</b>	PARTNER <b>Evangelische Schulgemeinschaft Erzgebirge, Annaberg-Buchholz</b>

## 15



<b>Spolu nás to stále baví</b> <b>Gemeinsam macht es immer Spaß</b>	95 500 CZK
Pravidelná společná výuka a plavecký výcvik a projektové dny pro více než 200 žáků základních škol z Rumburku a Ebersbachu ve školním roce 2017/2018. Regelmäßiger gemeinsamer Fach- und Schwimmunterricht sowie Projekttage für über 200 Grundschüler aus Rumburk und Ebersbach im Schuljahr 2017/18.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Pastelka, Rumburk</b>	PARTNER <b>Schkola Oberland – freie Schule an der Haine Ebersbach-Neugersdorf</b>
<b>Naše partnerské regiony se představují</b> <b>Unsere Partnerregionen stellen sich vor</b>	50 900 CZK
Pětidenní výměnný pobyt 30 studentů z Řezna a Plzně. Fünftägiger Austauschaufenthalt von 30 Auszubildenden aus Regensburg und Pilsen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Obchodní akademie Plzeň</b>	PARTNER <b>Berufliches Schulzentrum Matthäus Runtinger Regensburg</b>
<b>Bavorsko-český hostovací školní rok Euroregionu 2017/2018</b> <b>Bayerisch-tschechisches EUREGIO-Gastschuljahr 2017/2018</b>	24 200 EUR
Roční pobyt středoškoláků z jižních a západních Čech na gymnáziích v Dolním Bavorsku ve školním roce 2017/2018. Gastschuljahr für Oberschüler aus Süd- und Westböhmen an Gymnasien in Niederbayern im Schuljahr 2017/18.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Euregio Bayerischer Wald / Böhmerwald / Unterer Inn e.V.</b>	PARTNER <b>Euroregion Šumava – jihozápadní Čechy</b>
<b>Začínáme! Velikonoční zvyky v Sasku a Čechách</b> <b>Auf geht's! Osterbräuche in Sachsen und Tschechien</b>	550 EUR
Projektový den českých a německých žáků v Annaberg-Buchholz na téma poznávání regionu a velikonočních tradic. Projekttag für deutsche und tschechische Kinder in Annaberg-Buchholz zum Thema Kennenlernen von Region und Osterbräuchen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Jenaplanschule im Erzgebirge e.V.</b>	PARTNER <b>21. základní škola, Plzeň</b>
<b>Rozvoj kulturních tradic rozšiřováním školního přátelství mezi školami v Halle a Plzni</b> <b>Interkulturelle Kompetenzerweiterung durch Ausbau der Schulpartnerschaft Halle – Pilsen</b>	1 000 EUR
Návštěva dětí ze školy pro sluchově postižené v Halle ve škole v Plzni spojená s tanečním a pěveckým vystoupením. Besuch von Kindern aus einer Schule für Hörgeschädigte in Halle an einer Schule in Pilsen, einschließlich eines Gesangsauftritts.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Landesverband der Eltern und Förderer hörgeschädigter Kinder und Heranwachsender in Sachsen-Anhalt</b>	PARTNER <b>Základní škola a mateřská škola pro sluchově postižené, Plzeň</b>
<b>Výměna žáků a studentů partnerských škol</b> <b>Schüleraustausch zwischen Partnerschulen</b>	53 000 CZK
Výměnné pobyty žáků a studentů středních a vyšších pedagogických škol. Austauschaufenthalte für Schüler und Studenten mittlerer und höherer pädagogischer Schulen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Vyšší odborná škola pedagogická a střední pedagogická škola, Litomyšl</b>	PARTNER <b>Oberstufenzentrum I Barnim, Abteilung 3, Bernau bei Berlin</b>
<b>Česko-německý BarCamp: mladí lidé a politika/demokracie</b> <b>Deutsch-tschechisches BarCamp: Junge Menschen und Politik/Demokratie</b>	70 000 CZK
Rozšíření české konference pro mládež o politické participaci o německé perspektivy a česko-německá hlediska. Erweiterung einer tschechischen Jugendkonferenz zum Thema politische Partizipation um deutsche Perspektiven und deutsch-tschechische Sichtweisen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Plzeň</b>	PARTNER <b>Bayerischer Jugendring, Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch Tandem</b>
<b>Německá mládež poznává českobudějovický region</b> <b>Deutsche Jugendliche lernen die Region Budweis kennen</b>	13 380 CZK
Dvoudenní setkání žáků z Českých Budějovic a Grafenau. Zweitätiges Treffen von Schülern aus České Budějovice und Grafenau.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Biskupské gymnázium J. N. Neumanna a církevní základní škola, České Budějovice</b>	PARTNER <b>Realschule Grafenau</b>
<b>Společně a ekologicky</b> <b>Gemeinsam und ökologisch</b>	72 000 CZK
Šestidenní setkání 11 pražských a 11 freiburských žáků na ekologická témata. Sechstägiges Treffen von 11 Prager und 11 Freiburger Schülern zu ökologischen Themen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola německo-českého porozumění a gymnázium Thomase Manna, Praha</b>	PARTNER <b>Paula-Fürst-Schule Freiburg</b>

## 16

<b>t—*</b>	<b>Check against delivery – vytváření povědomí o svobodě slova a jejích hranicích</b> <b>Check against delivery – Bewusstseinsbildung für Redefreiheit und ihre Grenzen</b>	4 850 EUR
	Sestidenní seminář s českými, německými a polskými studenty k významu a hranicím svobody slova v evropských médiích. Sechstägiges Seminar mit tschechischen, deutschen und polnischen Studenten zu Bedeutung und Grenzen der Redefreiheit in den europäischen Medien.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Europäische Akademie Berlin</b>	PARTNER <b>KURO Hradec Králové</b>
	<b>Mezinárodní umělecké léto dětí 2017</b> <b>Internationaler Kinderkunstsommer 2017</b>	17 000 CZK
	Týdenní mezinárodní setkání 15 českých a 15 německých dětí ve Flecken Zechlin. Einwöchiges internationales Treffen von 15 tschechischen und 15 deutschen Kindern in Flecken Zechlin.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek rodičů a přátel školy při ZŠ v Březnici</b>	PARTNER <b>Partnerschaftsverein „Internationale Beziehungen der Stadt Lindow (Mark)“ e.V.</b>
	<b>Komunikujeme, poznáváme se a spolupracujeme</b> <b>Wir kommunizieren, lernen uns kennen und arbeiten zusammen</b>	180 000 CZK
	Pokračování celoroční spolupráce ve školním roce 2016/2017 formou různých formátů setkání 220 českých a německých žáků a učitelů. Fortsetzung der ganzjährigen Zusammenarbeit im Schuljahr 2016/2017 mittels verschiedener Begegnungsformate für insgesamt 220 deutsche und tschechische Schüler und Lehrer.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Rumburk, U Nemocnice 1132/5</b>	PARTNER <b>Schkola Oberland / Freie Schule an der Haine (Grundschule, Mittelschule, Gymnasium)</b>
<b>a—&gt;</b>	<b>Začínáme! Společně v Plzni</b> <b>Auf geht's! Gemeinsam in Deggendorf</b>	13 000 CZK
	1. setkání žáků odborných škol z Plzně a Deggendorfu. 1. Treffen von Berufs- und Fachoberschülern aus Pilsen und Deggendorf.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Střední průmyslová škola stavební, Plzeň</b>	PARTNER <b>Aloys-Fischer-Schule Deggendorf</b>
	<b>Česko-německé fórum mládeže</b> <b>Deutsch-tschechisches Jugendforum</b>	850 000 CZK
	10. funkční období Česko-německého fóra mládeže (září 2017 až srpen 2019). 10. Amtsperiode des Deutsch-tschechischen Jugendforums (September 2017 bis August 2019).	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Přátelé Česko-německého fóra mládeže, z. s.</b>	PARTNER <b>Freunde des deutsch-tschechischen Jugendforums e.V.</b>
	<b>Setkání na vodě</b> <b>Treffen im Fluss</b>	17 000 CZK
	Setkání mládeže v Hamburku na téma „Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti: česko-německá spolupráce na památných místech“. Jugendtreffen in Hamburg zum Thema „Gemeinsam erinnern für eine gemeinsame Zukunft: deutsch-tschechische Zusammenarbeit an Erinnerungsorten“.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Proxima Sociale, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Jugendclub Burgwedel Hamburg</b>
	<b>Bavorsko-český výměnný školní rok v Euroregionu Egrensis ve školním roce 2017/2018</b> <b>Bayerisch-tschechisches Gastschuljahr in der EUREGIO EGRENSIS 2017/18</b>	27 500 EUR
	Roční pobyt 25 českých středoškoláků z Karlovarského a Plzeňského kraje na bavorských gymnáziích v Euroregionu Egrensis ve školním roce 2017/2018. Gastschuljahr von 25 tschechischen Oberschülern aus der Karlsbader und Pilsener Region an bayerischen Gymnasien in der EUREGIO EGRENSIS im Schuljahr 2017/2018.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Euregio Egrensis Arbeitsgemeinschaft Bayern e.V.</b>	PARTNER <b>Euregio Egrensis, pracovní sdružení Čechy</b>
<b>a—&gt;</b>	<b>Začínáme! Milujeme perníčky</b> <b>Auf geht's! Wir lieben Lebkuchen</b>	15 000 CZK
	1. setkání žáků ze Záhoří a Norimberku. 1. Treffen von Schülern aus Záhoří und Nürnberg.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Záhoří</b>	PARTNER <b>Montessori-Zentrum Nürnberg</b>
	<b>Energetika v Čechách a Německu</b> <b>Energetics – Energieerzeugung in Deutschland und Tschechien</b>	4 000 EUR
	Týdenní setkání českých a německých žáků na téma energetických zdrojů. Einwöchiges Thementreffen von 12 deutschen und tschechischer Schüler zum Thema Energiequellen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Přírodní škola, Praha</b>	PARTNER <b>Max-Grundig-Schule, Staatliche Fachoberschule und Berufsoberschule Fürth</b>
<b>t—*</b>	<b>Média a volnočasové aktivity</b> <b>Medien und Freizeitgestaltung</b>	49 000 CZK
	Týdenní tematické setkání 12 německých a 12 českých dětí v Liberci k tématu roku 2017 (podpora.mediální.kompetence). Einwöchiges Thementreffen von 12 deutschen und 12 tschechischen Kindern in Liberec zum Jahresthema 2017 (medien.kompetenz.fördern).	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Centrum volného času Arabela, Liberec</b>	PARTNER <b>Naturfreundejugend Erfurt</b>

## 17

<span><span></span></span>	<b>Česko-německý výměnný projekt pro studenty a hostitelské rodiny</b> <b>Deutsch-tschechisches Austauschprojekt für Schüler und Gastfamilien</b>	<b>13 600 EUR</b>
<span><span></span></span>	Studijní pobyt – roční a tříměsíční pobyty pro osm českých středoškoláků na německých gymnáziích ve školním roce 2018/2019. Gastschulaufenthalt – einjährige und dreimonatige Aufenthalte für acht tschechische Oberschüler an deutschen Gymnasien im Schuljahr 2018/19.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>AFS Mezikulturní programy, o. p. s.</b>	PARTNER <b>AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.</b>
<span><span></span></span>	<b>Česko-německý dětský letní tábor v Eibau</b> <b>Deutsch-tschechische Kinderfreizeit in Eibau</b>	<b>1 300 EUR</b>
<span><span></span></span>	Týdenní dětský tábor pro 15 německých a 15 českých dětí ve věku od 8 do 12 let v Eibau. Einwöchiges Kinderferienlager für 15 deutsche und 15 tschechische Kinder im Alter von 8 bis 12 Jahren in Eibau.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evangelische Jugend Löbau-Zittau</b>	PARTNER <b>Farní sbor Českobratské církve evangelické, Rumburk</b>
<span><span></span></span>	<b>Setkání v Českém ráji</b> <b>Treffen im Böhmischen Paradies</b>	<b>71 500 CZK</b>
<span><span></span></span>	Setkání českých a německých žáků ze škol v Hradci Králové a Grebenhain v Sedmihorkách s cílem společně vytvořit audiovizuální slovník. Treffen von deutschen und tschechischen Schülern aus Schulen in Hradec Králové und Grebenhain in Sedmihorky mit dem Ziel, gemeinsam ein audiovisuelles Wörterbuch zu gestalten.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola a mateřská škola Josefa Gočára, Hradec Králové</b>	PARTNER <b>Oberwaldschule Grebenhain</b>
<span><span></span></span>	<b>Využití médií při výuce dějin v obou zemích</b> <b>Mediennutzung im Geschichtsunterricht in beiden Ländern</b>	<b>50 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Šestidenní návštěva a reciproční návštěva 13 německých a 13 českých žáků v Pause a Vodňanech. Jeweils sechstägiger wechselseitiger Besuch von 13 deutschen und 13 tschechischen Schülern aus Pausa und Vodňany.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola a gymnázium, Vodňany</b>	PARTNER <b>Oberschule Pausa</b>
<span><span></span></span>	<b>Setkání mládeže „Tripolis“ 2017: Praha – Marburg – Curych</b> <b>Jugendwoche „Tripolis“ 2017: Prag – Marburg – Zürich</b>	<b>60 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Desetidenní česko-německé setkání mládeže v Luhu u Čími zaměřené na reflexi dnešního významu reformace ve střední Evropě. Zehntätiges deutsch-tschechisches Jugendtreffen in Luh u Čími zur heutigen Bedeutung der Reformation in Mitteleuropa.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Farní sbor Českobratské církve evangelické, Dobříš</b>	PARTNER <b>Lutherische Pfarrkirche St. Marien Marburg</b>
<span><span></span></span>	<b>Spolu a fit v létě</b> <b>Gemeinsam fit durch den Sommer</b>	<b>3 750 EUR</b>
<span><span></span></span>	Sedmidenní setkání 40 dětí a mladých lidí z Braunsbedry a Zákup v centru pro volný čas Tabakstanne. Siebentätiges Treffen von 40 Kindern und Jugendlichen aus Braunsbedra und Zákupy im Freizeitzentrum Tabakstanne.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>SV Braunsbedra e.V.</b>	PARTNER <b>Kultura Zákupy, z. s.</b>
<span><span></span></span>	<b>Čarodějovi učňové – diskursy o vývoji vztahu člověka a techniky. Lanterna futuri – interkulturní a transkulturní týdenní dílny (část II)</b> <b>Zauberlehrlinge – Diskurse zur Entwicklung im Verhältnis von Mensch und Technik. Lanterna futuri – Inter- und transkulturelle Werkstattwochen (Teil II)</b>	<b>17 500 EUR</b>
<span><span></span></span>	Čtyři sedmidenní dílny a čtrnáctidenní letní akademie o vztahu člověka a techniky pro německé, české a polské žáky. Vier siebentägige Werkstattwochen sowie eine zweiwöchige Sommerakademie zum Verhältnis von Mensch und Technik mit deutschen, tschechischen und polnischen Schülern.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Hillersche Villa e.V.</b>	PARTNER <b>Lužický horský spolek</b>
<span><span></span></span>	<b>Kolik stojí identita? Dějiny a turismus ve východním Krušnohoří</b> <b>Was kostet Identität? – Geschichte und Tourismus im Osterzgebirge</b>	<b>70 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Cyklistické putování mladých lidí z České republiky a Německa východním Krušnohořím. Radwanderung junger Leute aus Deutschland und Tschechien durch das Osterzgebirge.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Antikomplex, z. s.</b>	PARTNER <b>Junge Aktion der Ackermann-Gemeinde</b>
<span><span></span></span>	<b>Spolupráce v roce 2017</b> <b>Zusammenarbeit im Jahr 2017</b>	<b>50 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Osmidenní setkání se zážitkovou pedagogikou pro 26 německých a českých dětí. Achttägiges erlebnispädagogisches Treffen für insgesamt 26 deutsche und tschechische Kinder.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Iuridica</b>	PARTNER <b>Arbeit und Leben gGmbH</b>
<span><span></span></span>	<b>Mediální dílna – zacházení s mediálními obsahy a jejich tvorba</b> <b>Medienwerkstatt – Umgang mit und Produktion von Medieninhalten</b>	<b>4 650 EUR</b>
<span><span></span></span>	Osmidenní mediální dílna pro 16 německých a 16 českých mladých účastníků o kritickém přístupu k informacím. Achttägige Medienwerkstatt für jeweils 16 deutsche und tschechische Jugendliche zum kritischen Umgang mit Informationen.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>djo – Deutsche Jugend in Europa, Bundesverband e.V.</b>	PARTNER <b>Centrum volného času Arabela, Liberec</b>

## 18

<span><span></span></span>	<b>Školení vedoucích multiplikátorů – se zkušeností i bez zkušeností s útekem – pro práci s mladými uprchlíky</b> <b>Multiplikator_innenschulung für Gruppenleiter_innen mit und ohne Fluchterfahrung für die Arbeit mit jungen Geflüchteten</b>	<b>2 500 EUR</b>
<span><span></span></span>	Sedmidenní školení pro osm německých a osm českých mladých účastníků k realizaci česko-německých projektů setkání s mladými uprchlíky. Siebentägige Schulung für je 8 deutsche und tschechische junge Leute zur Durchführung von deutsch-tschechischen Begegnungsprojekten mit jungen Geflüchteten.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>djo – Deutsche Jugend in Europa, Bundesverband e.V.</b>	PARTNER <b>Centrum volného času Arabela, Liberec</b>
<span><span></span></span>	<b>Studium v zahraničí</b> <b>Gastschuljahr im Ausland</b>	<b>1 300 EUR</b>
<span><span></span></span>	Roční studijní pobyt žákyně královéhradeckého gymnázia na Gymnasium Collegium Johanneum v Ostbevern. Gastschuljahr einer Gymnasialschülerin aus Hradec Králové am Gymnasium Collegium Johanneum in Ostbevern.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Pavína Králíčková</b>	PARTNER <b>Collegium Johanneum, Kirchliches Internat für Mädchen und Jungen, Ostbevern</b>
<span><span></span></span>	<b>Začínáme! Česko-německé setkání dětí a mládeže v Řezně</b> <b>Auf geht's! Deutsch-tschechisches Kinder- und Jugendtreffen in Regensburg</b>	<b>550 EUR</b>
<span><span></span></span>	Setkání a společně vystoupení dětských a mládežnických folklorních souborů. Treffen und gemeinsamer Auftritt von Kinder- und Jugendfolkloregruppen.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Regensburger Trachtenjugend</b>	PARTNER <b>Základní umělecká škola, Domažlice</b>
<span><span></span></span>	<b>JAPA 2017</b> <b>JAPA 2017</b>	<b>21 705 CZK</b>
<span><span></span></span>	Třídenní víkendový seminář pro 25 českých a německých účastníků na téma médií. Dreitägiges Wochenendseminar von 25 deutschen und tschechischen Teilnehmern zum Thema Medien.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sojka – spolek mladých, z. s.</b>	PARTNER <b>Mit Ohne Grenzen e.V. (MOG)</b>
<span><span></span></span>	<b>Školní partnerství</b> <b>Schulpartnerschaft</b>	<b>32 600 CZK</b>
<span><span></span></span>	Celoroční spolupráce mezi 27 německými a 28 českými žáky partnerských škol z Pirny a Prahy včetně třídenního výměnného pobytu v Praze. Ganzjährige Zusammenarbeit zwischen 27 deutschen und 28 tschechischen Partnerschülern aus Pima und Prag inklusive eines dreitägigen Austauschaufenthalts in Prag.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola německo-českého porozumění a gymnázium Thomase Manna, Praha</b>	PARTNER <b>Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna</b>
<span><span></span></span>	<b>Akademie podzimu – německá a česká mládež navrhuje budoucnost</b> <b>Herbstakademie – deutsche und tschechische Jugendliche gestalten für die Zukunft</b>	<b>3 000 EUR</b>
<span><span></span></span>	Pětidenní setkání 10 českých a 16 německých mladých účastníků s aktivitami v přírodě. Fünftägiges Treffen von 16 deutschen und 10 tschechischen Jugendlichen zu Aktivitäten in der Natur.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Förderverein Natura Miriquidica e.V.</b>	PARTNER <b>Obchodní akademie a střední odborná škola zemědělská a ekologická, Žatec</b>
<span><span></span></span>	<b>Začínáme! Společné kulturní zážitky v Regensburgu</b> <b>Auf geht's! Gemeinsames Kulturerleben in Regensburg</b>	<b>432 EUR</b>
<span><span></span></span>	Jednodenní setkání v Řezně pro žáky 5.–9. třídy základní školy. Eintägiges Treffen von Schülern aus 5. – 9. Klassen in Regensburg.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Max-Ulrich-von-Drechsel Realschule Regenstauf</b>	PARTNER <b>Základní škola Staňkov</b>
<span><span></span></span>	<b>Spolupráce a výměnný pobyt Gymnázia Jaroslava Heyrovského a Liebfrauenschule Vechta</b> <b>Zusammenarbeit und Schüleraustausch zwischen dem Jaroslav-Heyrovský-Gymnasium und der Liebfrauenschule Vechta</b>	<b>80 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Spolupráce a výměnný pobyt 26 českých studentů Gymnázia Jaroslava Heyrovského s 26 německými studenty Liebfrauenschule Vechta. Zusammenarbeit und Austauschaufenthalt von jeweils 26 deutschen und tschechischen Schülern und Schülerinnen des Jaroslav-Heyrovský-Gymnasiums Prag und der Liebfrauenschule Vechta.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Jaroslava Heyrovského, Praha</b>	PARTNER <b>Liebfrauenschule Vechta (Staatl. anerkanntes Gymnasium für Mädchen)</b>
<span><span></span></span>	<b>Život v našich školách – žijeme školním partnerstvím…</b> <b>Das Leben an unseren Schulen – Schulpartnerschaften leben…</b>	<b>2 380 EUR</b>
<span><span></span></span>	Společná výuka a setkání pro celkem cca 250 německých a českých žáků z Vohenstrauß a Stříbra. Gemeinsamer Unterricht und Treffen von insgesamt ca. 250 deutschen und tschechischen Schülern aus Vohenstrauß und Stříbro.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Staatliche Realschule Vohenstrauß</b>	PARTNER <b>Gymnázium Stříbro</b>
<span><span></span></span>	<b>Migrace – hranice – předsudky. Hlavní společenské výzvy na cestě k otevřené a diverzitní společnosti</b> <b>Migration – Grenzen – Vorurteile. Kristallisationspunkte gesellschaftlicher Herausforderungen auf dem Weg zu einer offenen und diversen Gesellschaft</b>	<b>6 000 EUR</b>
<span><span></span></span>	Sedmidenní setkání mládeže s politickým vzděláváním pro 21 žáků z Prahy a 20 žáků z Dolního Saska. Siebentägiges bildungspolitisches Jugendtreffen für 21 Schüler aus Prag und 20 Schüler aus Niedersachsen.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sonnenberg Kreis e.V.</b>	PARTNER <b>The English College in Prague – Anglické gymnázium, o. p. s.</b>

## 19

<b>Čojčlandská Konferenz 2017</b>	<b>3 000 EUR</b>
<b>Čojčlandská Konferenz 2017</b>	
Čojčlandská konference 2017 na téma vyhodnocení činnosti v daném roce a plánování projektů na další období. Čojčlandská Konferenz 2017 zur Auswertung der Tätigkeit in diesem Jahr und zur Planung der Projekte für die nächste Periode.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>A BASTAI, z. s.</b>	PARTNER <b>cojc gGmbH</b>
<b>Europa im Wandel [Měnící se Evropa]</b>	<b>63 000 CZK</b>
<b>Europa im Wandel</b>	
Několikadenní vzájemná návštěva 24 žáků z odborné vysoké školy v Münsteru a vysoké školy Škoda Auto v Mladé Boleslavi. Mehrtägiger Besuch und Gegenbesuch von insgesamt 24 Schülern der Fachhochschule Münster und der Škoda-Hochschule Mladá Boleslav.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Studentská unie Škoda Auto Vysoká škola, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Fachhochschule Münster, Fachbereich Wirtschaft</b>
<b>t—*</b>	
<b>Power for life 2017</b>	<b>80 000 CZK</b>
<b>Power for life 2017</b>	
Čtyřdenní setkání osmi českých a šesti německých mladých účastníků na téma „Morální, etické a bezpečné chování na internetu“ s produkcí krátkých filmů. Viertägiges Treffen von 8 tschechischen und 6 deutschen Jugendlichen zum Thema „Moralisches, ethisches und sicheres Verhalten im Internet“, inkl. Kurzfilmproduktion.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Společně k bezpečí, z. s.</b>	PARTNER <b>Jugendmedienzentrum T1 Falkenberg</b>
<b>t—*</b>	
<b>Neuvíznout v pavučině (II)</b>	<b>100 000 CZK</b>
<b>Nicht im Spinnennetz hängenbleiben (II)</b>	
Pětidenní setkání 25 německých a 25 českých žáků na téma roku 2017 (podpora.mediální.kompetence). Fünftägiges Treffen von 25 deutschen und 25 tschechischen Schülern zum Jahresthema 2017 (medien.kompetenz.fördern).	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Liberec, Aloisina výšina</b>	PARTNER <b>Mittelschule am Burgteich Zittau</b>
<b>Hudba, divadlo, výtvarné umění a tanec – tvůrčí setkání žáků dvou sousedních zemí (1. část)</b>	<b>35 000 CZK</b>
<b>Musik, Theater, Kunst und Tanz – kreatives Treffen von Schülern zweier Nachbarländer (Teil 1)</b>	
Týdenní pobyt 18 žáků z Marktbreitu na partnerské škole v Zábřeze se společnou projektovou prací a ubytováním v hostitelských rodinách. Einwöchiger Aufenthalt von 18 Schülern aus Marktbreit an der Partnerschule in Zábřeh mit gemeinsamer Projektarbeit und Unterbringung bei Gastfamilien.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sdružení GYZA, z. s.</b>	PARTNER <b>Gymnasium Marktbreit</b>
<b>A jedeme dál…</b>	<b>11 000 CZK</b>
<b>Und es geht weiter….</b>	
Výměnný pobyt žáků obchodních škol z Landshutu a Tábora. Austauschaufenthalt von Schülern aus Landshuter und Taborer Handelsschulen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Obchodní akademie a vyšší odborná škola ekonomická, Tábor</b>	PARTNER <b>Staatliche Wirtschaftsschule Landshut</b>
<b>Evropa – tady to končí: #fakenews vs. evropská myšlenka &amp; populismus vs. úspěšný mírový proces</b>	<b>2 880 EUR</b>
<b>Europa – aus und vorbei: #fakenews vs. europäische Idee &amp; Populismus vs. erfolgreicher Friedensprozess</b>	
Čtyřdenní česko-německo-holandský vzdělávací projekt k aktuálním tématům evropské politiky. Viertägiges deutsch-tschechisch-niederländisches Bildungsprojekt zu aktuellen europapolitischen Themen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Europahaus Marienberg</b>	PARTNER <b>Gymnázium Uherské Hradiště</b>
<b>Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti – kontaktní a vzdělávací seminář pro učitele všech typů škol z Německa a Česka</b>	<b>5 780 EUR</b>
<b>Gemeinsam erinnern für eine gemeinsame Zukunft – Kontakt- und Fortbildungsseminar für Lehrer/-innen aller Schularten aus Deutschland und Tschechien</b>	
Čtyřdenní kontaktní a vzdělávací seminář pro 12 německých a 12 českých učitelů v Památníku Flossenbürg. Viertägiges Kontakt- und Fortbildungsseminar für 12 deutsche und 12 tschechische Lehrer/-innen in der Gedenkstätte Flossenbürg.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Tandem – Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch</b>	PARTNER <b>Koordináční centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Plzeň</b>
<b>Navrhni svou budoucnost</b>	<b>5 000 EUR</b>
<b>Entwirf deine Zukunft</b>	
Setkání ve vzdělávacím středisku pro mládež ve Waldmünchen pro žáky českých a německých středních škol na téma osobního a profesního uplatnění. Treffen deutscher und tschechischer Oberschüler in der Jugendbildungsstätte Waldmünchen zum Thema persönliche und berufliche Entwicklung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Jugendbildungsstätte Waldmünchen</b>	PARTNER <b>Knoflík, z. s., Plzeň</b>
<b>Navrhni svou budoucnost (reciproční setkání v Žihlí)</b>	<b>5 000 EUR</b>
<b>Entwirf deine Zukunft (Gegenbesuch in Žihle)</b>	
Setkání v Žihlí pro žáky českých a německých středních škol na téma osobního a profesního uplatnění. Treffen deutscher und tschechischer Oberschüler in Žihle zum Thema persönliche und berufliche Entwicklung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Jugendbildungsstätte Waldmünchen</b>	PARTNER <b>Knoflík, z. s., Plzeň</b>

## 20

<b>Bilaterální setkávání žáků za účelem podpory znalostí o kultuře a historii sousední země (desetileté jubileum výměnného projektu)</b>	<b>2 676 EUR</b>
<b>Bilaterale Schülertreffen zur Förderung der Kenntnisse von Kultur und Geschichte des Nachbarlandes (zehnjähriges Jubiläum des Austauschprojekts)</b>	
Výměnný pobyt českých žáků z Pardubic a Buxheimu. Austauschaufenthalt tschechischer Schüler aus Pardubice in Buxheim.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Erhard Staufer</b>	PARTNER <b>Gymnázium Pardubice, Dašická 1083</b>
<b>Roční pobyt studentky Arcibiskupského gymnázia v Praze na gymnáziu Collegium Johanneum Loburg</b>	<b>35 000 CZK</b>
<b>Aufenthalt einer Schülerin des Erzbischöflichen Gymnasiums Prag am Collegium Johanneum Loburg</b>	
Roční pobyt studentky na gymnáziu Collegium Johanneum Loburg. Gastschuljahr einer Schülerin am Collegium Johanneum Loburg.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Arcibiskupské gymnázium, Praha</b>	PARTNER <b>Collegium Johanneum Loburg, Ostbevern</b>
<b>Němčina nekouše (IV: 2018–2019)</b>	<b>1 100 000 CZK</b>
<b>Nachbar. Sprache? Tschechisch! (IV: 2018-2019)</b>	
Jazyková animace jako motivace k volbě němčiny nebo češtiny jako cizího jazyka a součást setkání českých a německých žáků 2018–2019. Sprachanimation als Motivation zur Wahl des Deutschen oder Tschechischen als Fremdsprache und im Rahmen deutsch-tschechischer Schülertreffen 2018–2019.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Koordináční centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Plzeň</b>	PARTNER <b>Bayerischer Jugendingring, Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch Tandem</b>
<b>Program podpory česko-německé spolupráce „Odmalička – Von klein auf“ (2018–2019)</b>	<b>350 000 CZK</b>
<b>Förderprogramm für deutsch-tschechische Zusammenarbeit im Vorschulbereich „Von klein auf – Odmalička“ (2018–2019)</b>	
Podpora setkávání českých a německých dětí ve věku od tří do šesti let, poznávání sousední země a jejího jazyka. Förderung von Treffen deutscher und tschechischer Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren, Kennenlernen des Nachbarlandes und seiner Sprache.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Koordináční centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Plzeň</b>	PARTNER <b>Bayerischer Jugendingring, Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch-Tandem</b>
<b>10. vánoční koncert pěti partnerských škol na Zlaté stezce</b>	<b>625 EUR</b>
<b>10. Weihnachtskonzert von fünf Partnerschulen an der Goldenen Straße</b>	
Jubilejní 10. adventní koncert žáků partnerských škol z Kladrub a Altstadt an der Waldnaab v klášterním kostele v Kladrubech. 10. gemeinsames Adventskonzert von Schülern aus Partnerschulen in Kladruby und Altstadt an der Waldnaab in der Klosterkirche Kladruby.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Mittelschule Altstadt/WN</b>	PARTNER <b>Základní škola Kladruby</b>
<b>Roční pobyt českého studenta na Gymnasium Oesede v Georgsmarienhütte</b>	<b>2 400 EUR</b>
<b>Tschechischer Jahrgastschüler am Gymnasium Oesede in Georgsmarienhütte</b>	
Roční pobyt dvou studentů Jiráskova gymnázia v Náchodě na Gymnasium Oesede v Georgsmarienhütte v Dolním Sasku. Gastschuljahr zweier Schüler des Jirásek-Gymnasiums Náchod am Gymnasium Oesede in Georgsmarienhütte (Niedersachsen).	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnasium Oesede Georgsmarienhütte</b>	PARTNER <b>Jiráskovo gymnázium, Náchod</b>
<b>Česko-německá spolupráce házenkářských klubů DHC Plzeň a HC Leipzig (2017/2018)</b>	<b>90 000 CZK</b>
<b>Deutsch-tschechische Zusammenarbeit der Handballvereine DHC Pilsen und HC Leipzig 2017/18</b>	
Sportovní výměna – dva společné víkendy pro 20 německých a 20 českých mladých házenkářek. Sportlicher Austausch – zwei gemeinsame Wochenenden für 20 deutsche und 20 tschechische junge Handballerinnen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>DHC Plzeň</b>	PARTNER <b>HC Leipzig e.V.</b>

t—\*

<b>Podpora mediální kompetence</b>	<b>12 000 EUR</b>
<b>Medienkompetenz fördern</b>	
Dvě pětidenní až šestidenní setkání s účastí 50 žáků z Třebíče a Frankfurtu nad Mohanem na téma mediální kompetence. Zwei fünf- bis sechstägige Treffen von 50 Schülern aus Třebíč und Frankfurt/Main zum Thema Medienkompetenz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Fürstenbergerschule (Realschule) Frankfurt am Main</b>	PARTNER <b>Gymnázium Třebíč</b>

<b>Z(a)traceni v čase – setkání studentů</b>	<b>30 000 CZK</b>
<b>Verschwundene in der Zeit – Schülertreffen</b>	
Prezentace výstavy o česko-německé historii města Bílovice v partnerském městě Bad Neustadt an der Saale. Setkání českých a německých gymnazistů a diskuse o historických událostech. Präsentation einer Ausstellung über die deutsch-tschechische Geschichte der Stadt Bílovec in der Partnerstadt Bad Neustadt an der Saale.	
Treffen deutscher und tschechischer Gymnasiasten und Diskussion über historische Ereignisse.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kulturní centrum Bílovec, p. o.</b>	PARTNER <b>Stadt Bad Neustadt an der Saale</b>

## 21

←*	<b>Digitální mládež – čeští a němečtí žáci mezi WhatsApp a skutečností</b> <b>Digitale Jugend – Tschechische und deutsche Schülerinnen und Schüler zwischen WhatsApp und Wirklichkeit</b>	3 123 EUR
	Sestidenní setkání 15 německých a 15 českých účastníků na téma sledování médií, digitalizace a návykové prevence. Sechstägiges Treffen von 15 deutschen und 15 tschechischen Teilnehmern zu Medienkonsum, Digitalisierung und Suchtprävention.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Immanuel-Kant-Gymnasium Lachendorf</b>	PARTNER <b>Gymnázium Příbram, Legionářů 402</b>
←*	<b>Výměnný pobyt v rámci projektového vyučování na téma mediální kompetence</b> <b>Schüleraustausch im Rahmen eines Unterrichtsprojekts zum Thema Medienkompetenz</b>	85 000 CZK
	Dvě sedmidenní setkání k tématu roku 2017 v Praze a Bad Schlema v rámci nového partnerství škol. Zwei siebentägige Treffen zum Jahresthema 2017 in Prag und Bad Schlema im Rahmen einer neuen Schulpartnerschaft.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola a mateřská škola, Praha 4, Sdružení 1080</b>	PARTNER <b>Oberschule Westerkirchberg Bad Schlema</b>
	<b>Skauting bez hranic: Rozumím ti a mohu se na tebe spolehnout</b> <b>Scouting ohne Grenzen: Ich kann dich verstehen und mich auf dich verlassen</b>	1 920 EUR
	Víkendové setkání skautských oddílů z Habartova a Marktredwitz na bavorské straně. Wochenendtreffen von Pfadfindergruppen aus Harbartov und Marktredwitz auf bayerischer Seite.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>DPSG – Stamm Marktredwitz</b>	PARTNER <b>Junák – český skaut, středisko Dýmka Habartov, z. s.</b>
	<b>Discover (Dis)abilities: Společný sebezkušenostní pobyt studentů Technické univerzity v Liberci a Hochschule Zittau/Görlitz</b> <b>Discover (Dis)abilities: Geteilte Selbsterfahrungen von Studierenden der Technischen Universität Liberec und der Hochschule Zittau/Görlitz</b>	31 000 CZK
	1. setkání studentů prvních ročníků Technické univerzity v Liberci a Hochschule Zittau/Görlitz. 1. Treffen von Studierenden des 1. Studienjahres der Technischen Universität Liberec und der Hochschule Zittau/Görlitz.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Technická univerzita v Liberci, Fakulta přírodovědně-humanitní a pedagogická, katedra sociálních studií a speciální pedagogiky</b>	PARTNER <b>Hochschule Zittau/Görlitz, Fakultät Sozialwissenschaften, Heilpädagogik/Inclusion Studies</b>
	<b>Stipendia pro české a německé studenty na akademický rok 2017/2018</b> <b>Stipendienvergabe an tschechische und deutsche Studierende, akademisches Jahr 2017/2018</b>	8 200 EUR
	Semestrální stipendium pro české a německé studenty/doktorandy v Německu a Čechách v akademickém roce 2017/2018. Semesterstipendium für deutsche und tschechische Studierende/ Doktorand/innen in Tschechien und Deutschland im akademischen Jahr 2017/2018.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>GFPS e.V.</b>	PARTNER <b>GFPS-CZ</b>
	<b>Výměnné pobyty Kutná Hora – Lipsko</b> <b>Schüleraustausch Kutná Hora – Leipzig</b>	46 000 CZK
	Dvě šestidenní setkání v Lipsku a Kutné Hoře pro 13 německých a 13 českých žáků. Zwei sechstägige Treffen in Leipzig und Kutná Hora mit 13 deutschen und 13 tschechischen Schülern.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Církevní gymnázium, Kutná Hora</b>	PARTNER <b>BIP Kreativitätsgymnasium Leipzig</b>
	<b>Facebook/Twitter/Snapchat – požehnání, nebo prokletí moderní komunikace?</b> <b>Facebook/Twitter/Snapchat – Segen oder Fluch der modernen Kommunikation?</b>	1 500 EUR
	Osmidenní setkání 23 německých a 23 českých žáků v Goslaru a Jičíně. Achttagiges Treffen für 23 deutsche und 23 tschechische Schüler in Goslar und Jičín.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Christian-von-Dohm-Gymnasium Goslar</b>	PARTNER <b>Lepařovo gymnázium, Jičín</b>
	<b>Děvčata z pokoje 28 – vzdělávací výstava pro školy a veřejnost</b> <b>Mädchen von Zimmer 28 – Bildungsausstellung für Schulen und Öffentlichkeit</b>	30 000 CZK
	Prezentace výstavy „Děvčata z pokoje 28“ v Terezíně. Präsentation der Ausstellung „Mädchen von Zimmer 28“ in Theresienstadt.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Svobodná základní škola, o. p. s., Jablonec nad Nisou</b>	PARTNER <b>Room 28 e.V.</b>
	<b>Od řemesla k moderní technice</b> <b>Vom Handwerk zur modernen Technik</b>	4 000 EUR
	Týdenní výměna 16 pražských a 16 hamburských gymnazistů s projektovou prací a ubytováním v hostitelských rodinách. Einwöchiger Austausch von 16 Prager und 16 Hamburger Gymnasiasten mit Projektarbeit und Unterbringung in Gastfamilien.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>PORG – gymnázium a základní škola, o. p. s., Praha</b>	PARTNER <b>Alexander-von-Humboldt-Gymnasium Hamburg</b>

	<b>Mezinárodní přátelství – aneb jak trávit volný čas jako místní obyvatelé</b> <b>Internationale Freundschaft – oder: Freizeitgestaltung nach Art der örtlichen Einwohner</b>	90 000 CZK
	Společný pobyt českých a německých dětí v Praze s programem v jednotlivých střediscích Domu dětí a mládeže, návštěva v hostitelských rodinách a účast na kulturních akcích. Gemeinsamer Aufenthalt deutscher und tschechischer Kinder in Prag mit Programm in den einzelnen Teilen des Prager Kinder- und Jugendhauses, Besuch bei den Gastfamilien und Teilnahme an Kulturveranstaltungen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Dům dětí a mládeže hlavního města Prahy</b>	PARTNER <b>Bundesstadt Bonn – Amt für Kinder, Jugend und Familie</b>
	<b>20. evropský projekt s tématem Hospodářství a politika</b> <b>20. Europaprojekt zum Thema Wirtschaft und Politik</b>	50 000 CZK
	Výměnný pobyt žáků v Liberci a Cáchách. Austauschaufenthalt von Schülern in Liberec und Aachen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium F. X. Šaldy, Liberec</b>	PARTNER <b>Bischöfliches Pius-Gymnasium (Europaschule) Aachen</b>
	<b>Udělení stipendií na podporu českých a německých praktikantů GFPS v akademickém roce 2017/2018</b> <b>GFPS-Praktikumsstipendien für tschechische und deutsche Studierende, akademisches Jahr 2017/2018</b>	6 500 EUR
	Semestrální stipendium na praxi českých a německých studentů/doktorandů v Německu a Čechách v akademickém roce 2017/2018. Semesterstipendium für Praktika von deutschen und tschechischen Studierenden/Doktorand/innen in Deutschland und Tschechien im Studienjahr 2017/2018.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>GFPS e.V.</b>	PARTNER <b>GFPS-CZ</b>
	<b>Přátelé v Evropě</b> <b>Freunde in Europa</b>	18 000 CZK
	Spolupráce partnerských škol z Mariánských Lázní, Tirschenreuthu, Erbdorfu a Waldershofu ve školním roce 2017/2018 s mnoha společnými projektovými a sportovními dny. Zusammenarbeit von Partnerschulen aus Mariánské Lázně, Tirschenreuth, Erbdorf und Waldershof im Schuljahr 2017/18 mit zahlreichen gemeinsamen Projekt- und Sporttagen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Jih, Mariánské Lázně</b>	PARTNER <b>Johann-Andreas-Schmeller-Schule, Mittelschule Tirschenreuth</b>
	<b>Žakovská výměna Litomyšle s Burgsinn/Gemünden</b> <b>Schüleraustausch Litomyšl – Burgsinn/Gemünden</b>	2 783 EUR
	Dvě pětidenní setkání 20 žáků z Litomyšle a Burgsinn/Gemünden. Zwei fünftägige Treffen von 20 Schülern aus Litomyšl und Burgsinn/Gemünden.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Mittelschule Gemünden</b>	PARTNER <b>Základní škola Litomyšl, U Školek 1117</b>
	<b>Poučení minulostí</b> <b>Belehrt durch die Vergangenheit</b>	26 000 CZK
	Výměnný pobyt studentů Arcibiskupského gymnázia na partnerské škole v Ebermannstadt. Austauschaufenthalt von Schülern des Erzbischöflichen Gymnasiums Prag an der Partnerschule in Ebermannstadt.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Arcibiskupské gymnázium, Praha</b>	PARTNER <b>Gymnasium Fränkische Schweiz Ebermannstadt</b>
	<b>Chráněné krajinné oblasti – výměnný pobyt žáků mezi školou v Oytenu a gymnáziem v Blansku</b> <b>Naturschutzgebiete – Schüleraustausch zwischen dem Schulzentrum Oyten und dem Gymnasium Blansko</b>	44 430 CZK
	Osmidenní návštěva žáků z dolnosaského Oytenu v partnerské škole v Blansku, společně projektové aktivity na téma ekologických zvláštností regionu. Achttagiger Besuch von Schülern aus dem niedersächsischen Oyten bei ihren Partnern in Blansko. Gemeinsame Beschäftigung mit den ökologischen Besonderheiten der Region.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Blansko</b>	PARTNER <b>Integrierte Gesamtschule Oyten</b>
••••• a →	<b>Začínáme! Propojující setkání spolků Naturfreundejugend Deutschlands – Mladí Zelení</b> <b>Auf geht's! Vernetzungstreffen Naturfreundejugend Deutschlands – Mladí Zelení</b>	550 EUR
	1. setkání dobrovolníků ze spolků Naturfreundejugend Deutschlands a Mladí Zelení s cílem plánovat setkávání mládeže. 1. Treffen von Freiwilligen aus den Vereinen Naturfreundejugend Deutschlands und Mladí Zelení mit dem Ziel, Begegnungsaktivitäten für Jugendliche zu planen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Naturfreundejugend Deutschlands</b>	PARTNER <b>Mladí Zelení</b>
	<b>Double camp – Czech-German scout meeting</b> <b>Double camp – Czech-German scout meeting</b>	65 000 CZK
	Desetidenní setkání 30 skautů z Prahy a Cách. Zehntägiges Treffen von insgesamt 30 Pfadfindern aus Prag und Aachen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Junák – český skaut, středisko Šípka Praha, z. s.</b>	PARTNER <b>Deutsche Pfadfinderschaft St. Georg, Vaalserquartier Stamm Grenzlandfalken e.V.</b>

<span><span></span></span>	<b>Zdroje energie a význam pro člověka</b> <b>Elektromobilität – unsere Zukunft?</b>	<b>2 600 EUR</b>
<span><span></span></span>	Výměnné pobyty pro 16 českých a 16 německých studentů v Novém Jičíně a Ludwigsburgu se zaměřením na poznávání technologií. Austauschaufenthalte für 16 deutsche und 16 tschechische Schüler in Nový Jičín und Ludwigsburg mit Schwerpunkt auf dem Kennenlernen von Technologien.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Friedrich-Schiller-Gymnasium Ludwigsburg</b>	PARTNER <b>Gymnázium Nový Jičín</b>
<span><span></span></span>	<b>Žákovský výměnný pobyt</b> <b>Schüleraustausch</b>	<b>38 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Výměnný pobyt žáků partnerských škol v Letovicích. Austauschaufenthalt von Schülern aus Partnerschulen in Letovice.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Letovice</b>	PARTNER <b>Schule am Lindhoop Kirchlinteln</b>
<span><span></span></span>	<b>46. malé dny harmoniky</b> <b>46. Kleine Tage der Harmonika</b>	<b>1 000 EUR</b>
<span><span></span></span>	Účast mladých českých hudebníků na akordeonové soutěži v Klingenthalu. Teilnahme junger tschechischer Musiker an einem Akkordeonwettbewerb in Klingenthal.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V.</b>	PARTNER <b>Základní umělecká škola Terezie Brzkové, Plzeň</b>
<span><span></span></span>	<b>Digitální mládež – čeští a němečtí žáci mezi WhatsApp a skutečností</b> <b>Digitale Jugend – Tschechische und deutsche Schülerinnen und Schüler zwischen Whatsapp und Wirklichkeit</b>	<b>75 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Šestidenní setkání 14 německých a 14 českých mladých lidí v Příbrami, společně projektové aktivity týkající se tématu roku Mediální kompetence. Sechstägiges Treffen von 14 deutschen und 14 tschechischen Jugendlichen in Příbram, Auseinandersetzung mit dem Jahresthema Medienkompetenz.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Příbram, Legionářů 402</b>	PARTNER <b>Immanuel-Kant-Gymnasium Lachendorf</b>
<span><span></span></span>	<b>Tradiční setkání pěveckého sboru Mariella při 15. ZŠ v Plzni a školního pěveckého sboru gymnázia v Olbernhau (6.–7. 1. 2018 a 15.–17. 3. 2018)</b> <b>Traditionelle Chortreffen des Chores Mariella von der 15. Grundschule Pilsen mit dem Schulchor des Gymnasiums Olbernhau (06.–07.01. und 15.–17.03.2018)</b>	<b>110 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Dvě setkání a společné koncerty školních pěveckých sborů v Neuhausen a Plzni. Zwei Treffen und gemeinsame Konzerte von Schulchören in Neuhausen und Pilsen.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Rada rodičů a přátel dětského pěveckého sboru Mariella, z. s.</b>	PARTNER <b>Verein der Freunde und Förderer des Gymnasiums Olbernhau e.V.</b>
<span><span></span></span>	<b>Mezinárodní výměnný pobyt českých a německých žáků</b> <b>Internationaler Austauschaufenthalt von deutschen und tschechischen Schülern</b>	<b>27 500 CZK</b>
<span><span></span></span>	Výměnná návštěva 8 českých a 8 německých žáků. Besuch und Gegenbesuch von 8 deutschen und 8 tschechischen Schülern.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Biskupské gymnázium Bohuslava Balbína a ZŠ a MŠ Jana Pavla II., Hradec Králové</b>	PARTNER <b>Sonnenlугerschule Mengen</b>
<span><span></span></span>	<b>Skupinová výměna žáků gymnázií v Českém Brodě a Lichtenfelsu</b> <b>Gruppenaustausch von Schülern der Gymnasien Český Brod – Lichtenfels</b>	<b>25 085 CZK</b>
<span><span></span></span>	Týdenní výměnný pobyt 25 českých žáků a 3 pedagogů na partnerském gymnáziu v Lichtenfelsu. Einwöchiger Austauschaufenthalt von 25 tschechischen Schülern und 3 Pädagogen am Partnergymnasium in Lichtenfels.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Společnost přátel Gymnázia Český Brod, z. s.</b>	PARTNER <b>Meranier-Gymnasium Lichtenfels</b>
<span><span></span></span>	<b>Knedlíky, nebo knedle? Získávání mezikulturních kompetencí na příkladu z oblasti pohostinství</b> <b>Klöße oder Knödel? Interkulturelle Kompetenzen am Beispiel des Gastgewerbes erlangen</b>	<b>2 500 EUR</b>
<span><span></span></span>	Osmidenní setkání v Ostravě pro 30 učňů z oblasti pohostinství. Achttägiges Treffen von 30 Auszubildenden aus dem Gastgewerbe in Ostrava.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Arbeit und Leben Thüringen e.V.</b>	PARTNER <b>Střední škola společného stravování, Ostrava-Hrabůvka</b>
<span><span></span></span>	<b>DIGITALIZACE – vítejte ve světě kybernetiky. Česko-německé setkání mládeže na téma digitalizace, médií a společnosti</b> <b>DIGITALITY – Welcome to Cyber World. Deutsch-tschechisches Jugendtreffen zum Thema Digitalisierung, Medien und Gesellschaft</b>	<b>6 500 EUR</b>
<span><span></span></span>	Sedmidenní setkání s politickým vzděláváním pro 20 českých a 20 německých žáků s tématy big data, fake news, hate speech a kyberšikana. Siebentägiges bildungspolitisches Jugendtreffen für 20 deutsche und 20 tschechische Schüler zu Big Data, Fake News, Hate Speech und Cyber Mobbing.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sonnenberg Kreis e.V.</b>	PARTNER <b>Cyrilometodějské gymnázium, základní škola a mateřská škola, Prostějov</b>
<span><span></span></span>	<b>Fakt, nebo fake?</b> <b>Fakt oder Fake?</b>	<b>237 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Týdenní pobyty 15 německých a 15 českých žáků v Gelnhausen a Frýdku-Místku, projektové aktivity na téma kritického vyhodnocování a ověřování mediálních informací. Je einwöchiges Treffen von 15 deutschen und 15 tschechischen Jugendlichen in Gelnhausen und Frýdek-Místek, kritisches Einordnen und Überprüfen medialer Informationen.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>SPŠ, OA a JŠ, Frýdek-Místek</b>	PARTNER <b>Berufliche Schulen Gelnhausen</b>

## 24

<span><span></span></span>	<b>Začínáme! První setkání</b> <b>Auf geht's! Erstes Treffen</b>	<b>550 EUR</b>
<span><span></span></span>	První setkání žáků 4. tříd v Schönthalu a Plzni. Erstes Treffen von Schülern aus 4. Klassen in Schönthal und Pilsen.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Waldorfská základní škola Dobromysl, o. p. s., Plzeň</b>	PARTNER <b>Montessori-Schule Schönthal</b>

<span><span></span></span>	<b>Společně žít – vzájemně se učit</b> <b>Miteinander leben – voneinander lernen</b>	<b>200 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Čtrnáctidenní pobyty s praxí pro 13 německých a 13 českých gymnazistů v Hamburku a Praze s ubytováním v hostitelských rodinách a společným programem. Zweiwöchige Praktikumsaufenthalte für 13 deutsche und 13 tschechische Gymnasiasten in Hamburg und Prag mit Unterbringung in Gastfamilien und gemeinsamem Programm.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola německo-českého porozumění a gymnázium Thomase Manna, Praha</b>	PARTNER <b>Immanuel-Kant-Gymnasium, Europaschule Hamburg</b>

<span><span></span></span>	<b>Česko-němečtí sousedé</b> <b>Deutsch-tschechische Nachbarn</b>	<b>80 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Dvě šestidenní setkání 32 německých a českých žáků v Drážďanech a Praze. Zwei sechstägige Treffen von insgesamt 32 deutschen und tschechischen Schülern in Dresden und Prag.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola německo-českého porozumění a gymnázium Thomase Manna, Praha</b>	PARTNER <b>Bertolt-Brecht-Gymnasium Dresden</b>

<span><span></span></span>	<b>První kroky k česko-německým partnerstvím</b> <b>Erste Schritte zu deutsch-tschechischen Partnerschaften</b>	<b>75 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Školní výměna s recipročními návštěvami mezi žáky pražského Gymnázia Thomase Manna a Willibald-Gluck-Gymnasium v Neumarktu. Schulaustausch mit wechselseitigen Besuchen für Schüler des Thomas-Mann-Gymnasiums Prag und des Willibald-Gluck-Gymnasiums Neumarkt.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola německo-českého porozumění a gymnázium Thomase Manna, Praha</b>	PARTNER <b>Willibald-Gluck-Gymnasium Neumarkt i. d. Oberpfalz</b>

<span><span></span></span>	<b>Společně a ekologicky</b> <b>Gemeinsam und ökologisch</b>	<b>140 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Dvě šestidenní setkání 13 pražských a 13 freiburských žáků na téma Zelené město. Zwei sechstägige Treffen von 13 Prager und 13 Freiburger Schülern zum Thema „Grüne Stadt“.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola německo-českého porozumění a gymnázium Thomase Manna, Praha</b>	PARTNER <b>Paula-Fürst-Schule Freiburg</b>

<span><span></span></span>	<b>Studijní pobyty na německých školách</b> <b>Gastschulaufenthalte in Deutschland</b>	<b>116 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Dvou- až čtyřtýdenní studijní pobyty 29 českých žáků na hostitelských německých školách. Zwei- bis vierwöchige Gastschulaufenthalte von 29 tschechischen Schülern an deutschen Gastschulen.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium F. X. Šaldy, Liberec</b>	PARTNER <b>Bischöfliches Pius-Gymnasium (Europaschule) Aachen</b>

<span><span></span></span>	<b>Německo-český turnaj ve vybíjené</b> <b>Deutsch-tschechisches Völkerballturnier</b>	<b>5 000 EUR</b>
<span><span></span></span>	5. německo-český turnaj ve vybíjené pro 6 německých a 6 českých týmů základních škol v rámci společného tří denního pobytu v Netzschkau. 5. deutsch-tschechisches Völkerballturnier für 6 deutsche und 6 tschechische Grundschulteams im Rahmen eines gemeinsamen dreitägigen Aufenthalts in Netzschkau.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>AWO Vogtland Bereich Reichenbach e.V.</b>	PARTNER <b>Asociace malých debrujářů České republiky, z. s.</b>

<span><span></span></span>	<b>Společně do budoucnosti (2018)</b> <b>Gemeinsam in die Zukunft (2018)</b>	<b>5 000 EUR</b>
<span><span></span></span>	Dvě pětidenní reciproční návštěvy 40 žáků z Prahy a Höxteru. Zwei fünftägige wechselseitige Besuche von insgesamt 40 Schülern aus Prag und Höxter.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>König-Wilhelm-Gymnasium Höxter</b>	PARTNER <b>Základní škola německo-českého porozumění a gymnázium Thomase Manna, Praha</b>

<span><span></span></span>	<b>OLA 2018</b> <b>OLA 2018</b>	<b>120 000 CZK</b>
<span><span></span></span>	Osmidenní česko-německý velikonoční tábor OLA na téma Starý Egypt pro 35 německých a českých účastníků ve věku 10–16 let. Achttägiges deutsch-tschechisches Osterlager „OLA“ zum Thema „Altes Ägypten“ für 35 deutsche und tschechische Teilnehmer im Alter von 10 bis 16 Jahren.	
<span><span></span></span>	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sojka – spolek mladých, z. s.</b>	PARTNER <b>djo – deutsche Jugend in Europa Niederbayern Oberpfalz</b>

## 25

	<b>Jak se slaví u vás? Wie feiert man bei euch?</b>	<b>32 000 CZK</b>
	Setkání dětí z mateřských škol v Plzni a Neunkirchen se společným programem. Treffen von Kindergartenkindern aus Pilsen und Neunkirchen mit gemeinsamem Programm.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Česko-německá školka Junikorn, Plzeň</b>	PARTNER <b>Katholischer Kindergarten St. Dionysius Neunkirchen</b>
<b>t—*</b>	<b>Média a mladí lidé v Česku a Německu Mediennutzung Jugendlicher in Tschechien und Deutschland</b>	<b>7 490 EUR</b>
	Dva týdenní výměnné pobyty pro 27 žáků z partnerských škol v Jihlavě a Weißenhorn k tématu roku 2017. Zwei einwöchige Austauschaufenthalte für je 27 Schüler aus Partnerschulen in Jihlava und Weißenhorn zum Jahresthema 2017.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nikolaus-Kopernikus-Gymnasium Weißenhorn</b>	PARTNER <b>Gymnázium Jihlava</b>
	<b>Praha – Thale Prag – Thale</b>	<b>42 000 CZK</b>
	Pětidenní setkání celkem 28 německých a českých žáků z Prahy a Thale. Fünftägiges Treffen von insgesamt 28 deutschen und tschechischen Jugendlichen aus Prag und Thale.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Omská, Praha</b>	PARTNER <b>Europagymnasium Richard von Weizsäcker Thale</b>
	<b>Setkávat se je snadné Einfach Leute kennenlernen</b>	<b>550 000 CZK</b>
	Realizace 12 jednodenních tematických setkání, 10 rozhovorů s pamětníky a jednoho šestidenního projektu Sametové posvícení pro 1000 česko-německých účastníků. Durchführung von 12 eintägigen Thementreffen, 10 Zeitzeugengesprächen sowie eines sechstägigen kreativen Karnevalsprojekts für insgesamt 1000 deutsch-tschechische Teilnehmer.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Pragkontakt, z. s.</b>	PARTNER <b>Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch – Tandem</b>
<b>t—*</b>	<b>Dresjovice – because we are neighbours Dresjovice – because we are neighbours</b>	<b>96 950 CZK</b>
	Pětidenní setkání 50 žáků z Českých Budějovic a Drážďan k tématu roku 2017. Fünftägiges Treffen von insgesamt 50 Schülern aus Dresden und České Budějovice zum Jahresthema 2017.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Jana Valeriána Jirsíka, České Budějovice</b>	PARTNER <b>Gymnasium Bürgerwiese Dresden</b>
	<b>Workcamp Omnium 2018 Workcamp Omnium 2018</b>	<b>80 000 CZK</b>
	Čtyři česko-německá setkání mládeže, zaměřená na obnovu památek spojených s bývalými německými obyvateli českých zemí. Vier deutsch-tschechische Jugendtreffen zur Renovierung von Baudenkmälern, die mit den ehemaligen deutschen Einwohnern der böhmischen Länder verknüpft sind.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatspflegerin der Sudetendeutschen</b>
	<b>Vyloučení ze společnosti – otevřená demokratická společnost Ausgrenzungsgesellschaft – offene demokratische Gesellschaft</b>	<b>3 000 EUR</b>
	Výměnný pobyt v Hersbrucku a mediální projekt gymnazistů z Litoměřic se zaměřením na téma vyčlenění ze společnosti během 2. světové války a v současnosti. Austauschaufenthalt in Hersbruck und Medienprojekt von Gymnasiasten aus Litoměřice zum Thema gesellschaftliche Ausgrenzung im II. Weltkrieg und heute.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Paul-Pfinzing-Gymnasium Hersbruck</b>	PARTNER <b>Gymnázium Josefa Jungmanna, Litoměřice</b>
	<b>Svět je barevný – scénické nastudování společného vystoupení českých a německých dětí na téma multikulturalismus Die Welt ist bunt – Szenische Einstudierung einer gemeinsamen Aufführung deutscher und tschechischer Kinder zum Thema Multikulti</b>	<b>36 900 CZK</b>
	Čtyřdenní hudebně-divadelní setkání v Praze pro 23 českých a 15 německých žáků. Viertägiges Musiktheatertreffen in Prag mit 23 tschechischen und 15 deutschen Schülern.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola německo-českého porozumění a gymnázium Thomase Manna, Praha</b>	PARTNER <b>Europa-Haus der Musik e.V.</b>
	<b>Česko-německá naučná stezka kolem Přísečnice Deutsch-tschechischer Naturlehrpfad Preßnitz</b>	<b>3 087 EUR</b>
	Spolupráce českých a německých studentů středních škol a místních obyvatel na obou stranách hranice při vybudování naučné stezky kolem zaniklé obce Přísečnice v Krušných horách. Zusammenarbeit deutscher und tschechischer Gymnasialschüler und Einwohner von beiden Seiten der Grenze beim Anlegen eines Lehrpfades in der Umgebung der verschwundenen Ortschaft Přísečnice (Preßnitz) im Erzgebirge.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Kadaň</b>	PARTNER <b>Heimatverband der Preßnitzer e.V.</b>

	<b>Spolupráce s partnerskými školami v SRN (2018) Zusammenarbeit mit Partnerschulen in der BRD (2018)</b>	<b>27 000 CZK</b>
	Sportovní a kulturní výměnné setkání žáků škol z Altenstadtu/WN, Neustadtu/WN a ZŠ Stříbro. Sportliche und kulturelle Austauschtreffen von Schülern aus den Schulen Altenstadt/WN, Neustadt/WN und der Grundschule Stříbro.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola Stříbro, Mánesova 485</b>	PARTNER <b>Mittelschule Neustadt a. d. Waldnaab</b>
	<b>Creative Recycling – školní výměna a návštěva školního pěveckého sboru Creative Recycling – Schüleraustausch und Besuch des Schulchors</b>	<b>180 000 CZK</b>
	Výměnné pobyty a setkání a koncert žakovských pěveckých sborů z partnerských měst Uherské Hradiště a Mayen. Austauschaufenthalte sowie Treffen und Konzert von Schulchören aus den Partnerstädten Uherské Hradiště und Mayen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gymnázium Uherské Hradiště</b>	PARTNER <b>Megina-Gymnasium Mayen</b>
<b>a—&gt;</b>	<b>Začínáme! Dobré zprávy – vytváření televizních novin pomocí iPadu Auf geht's! Gute Nachrichten – Erstellen einer eigenen Nachrichtensendung mit dem iPad</b>	<b>550 EUR</b>
	Třídenní výměnný pobyt českých a německých žáků v Rezně zaměřený na projektovou práci s iPadem. Dreitägiger Austauschaufenthalt von deutschen und tschechischen Schülern zum Thema Projektarbeit mit dem iPad.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Private Realschule Pindl Regensburg</b>	PARTNER <b>Základní škola Martina Luthera, Plzeň</b>

# kultura

## KULTUR

<b>Německo-český koncert – Waldmünchen 2017</b> <b>Deutsch-tschechisches Konzert – Waldmünchen 2017</b>	1 600 EUR
Jazzový koncert pro občany sousedních měst Klenčí pod Čerchovem a Waldmünchen. Jazz-Konzert für Bürger aus den Nachbarstädten Klenčí pod Čerchovem und Waldmünchen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Stadt Waldmünchen – Kulturkreis</b>	PARTNER <b>obec Klenčí pod Čerchovem</b>
<b>Česká vánoční mše v partnerských městech</b> <b>Tschechische Weihnachtsmesse in Partnerstädten</b>	80 000 CZK
Vystoupení dětského pěveckého sboru Mifun z Černošic s profesionálními hudebníky souboru Frankfurt-Praha v partnerské obci Gerbrunn a ve Würzburgu. Auftritte des Kinderchors Mifun aus Černošice mit Profi-Musikern des Orchesters Frankfurt-Prag in der Partnerstadt Gerbrunn und in Würzburg.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Dětský sbor Mifun (Jiří Polívka)</b>	PARTNER <b>Gemeinde Gerbrunn</b>
<b>Německé Velikonoce s Wolfgangem Rihmem, Singer Pur a Ensemble MusikFabrik v Brně</b> <b>Deutsche Ostern mit Wolfgang Rihm, Singer Pur und dem Ensemble MusikFabrik in Brno</b>	100 000 CZK
Vystoupení dvou německých souborů na velikonočním festivalu duchovní hudby v Brně. Auftritt zweier deutscher Ensembles auf dem Osterfestival geistlicher Musik in Brno.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Filharmonie Brno</b>	PARTNER <b>Singer Pur, GbR</b>
<b>Papoušek na motocyklu – poezie je vždycky avantgarda! Česko-německý kooperační projekt k české lyrice ve 20. století (2. díl)</b> <b>Papagei auf dem Motorrad – Poesie ist immer Avantgarde! Ein deutsch-tschechisches Kooperationsprojekt zur tschechischen Lyrik im 20. Jh. (Teil II)</b>	3 000 EUR
Dva večery se čtením a diskusemi v Mnichově, na nichž bude představena současná česká poezie. Zwei Lese- und Gesprächsabende in München mit Vorstellung tschechischer Gegenwartslyrik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Stiftung Lyrik Kabinett</b>	PARTNER <b>Éditions Fra, s. r. o.</b>
<b>Společná krajina – společná budoucnost v česko-saském pohraničí</b> <b>Gemeinsame Landschaft – gemeinsame Zukunft im tschechisch-sächsischen Grenzraum</b>	160 000 CZK
Česko-německý kulturní festival v oblasti bývalého vojenského prostoru Ralsko a další doprovodné aktivity připomínající společnou minulost regionu. Deutsch-tschechisches Kulturfestival im Gebiet des ehemaligen Militärgeländes Ralsko und weitere Begleitaktivitäten zur Erinnerung an die gemeinsame Geschichte der Region.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Geopark Ralsko, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Hillersche Villa gmbH</b>

<b>14. mezinárodní festival Jazzový most z Prahy do EU (2017)</b> <b>14. Internationales Festival „Jazz-Brücke“ von Prag in die EU (2017)</b>	100 000 CZK
Koncerty jazzového orchestru Kentonmania a jeho hostů v České republice a Německu. Konzerte des Jazzorchesters Kentonmania und seiner Gäste in Deutschland und der Tschechischen Republik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Rudolf Mazač</b>	PARTNER <b>Wilhelm H. Fischer</b>
<b>Khameskeri vras – sluneční záře</b> <b>Khameskeri vras – Sonnenstrahlen</b>	215 000 CZK
Umělecká performance a festival romské literatury s umělci z Německa a Česka. Kunstperformance und Festival der Roma-Literatur mit Künstlern aus Deutschland und Tschechien.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Slovo 21, z. s.</b>	PARTNER <b>FOL Festival of Lights – International Productions GmbH</b>
<b>Česko-německé kulturní dny Uherské Hradiště – Mayen 2017</b> <b>Tschechisch-Deutsche Kulturtag e Uherské Hradiště – Mayen 2017</b>	115 000 CZK
Dva společné koncerty pěveckých sborů partnerských měst Uherské Hradiště a Mayen. Zwei gemeinsame Konzerte von Chören aus den Partnerstädten Uherské Hradiště und Mayen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Uherské Hradiště</b>	PARTNER <b>Dekanatschor Mayen-Mendig</b>
<b>Prezentace německé kulturní scény na mezinárodním festivalu nového cirkusu</b> <b>a pouličního divadla CIRKULUM 2017 a vytvoření česko-německého multižánrového představení</b> <b>Präsentation der deutschen Kulturszene auf dem internationalen Cirque-Nouveau- und Straßentheaterfestival</b> <b>CIRKULUM 2017 und Einstudierung einer deutsch-tschechischen Multi-Genre-Vorstellung</b>	4 200 EUR
Vystoupení tří německých uměleckých skupin na festivalu v Ostravě-Porubě. Auftritte von drei deutschen Kunstensembles auf einem Festival in Ostrava-Poruba.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Cirkus trochu jinak, z. s.</b>	PARTNER <b>Altrego</b>
<b>Tak se dělá jaro (2) – česko-německý kulturní festival v Brémách</b> <b>So macht man Frühling (2) – Deutsch-tschechisches Kulturfestival in Bremen</b>	15 000 EUR
Pokračování česko-německého kulturního festivalu v Brémách. Fortführung eines deutsch-tschechischen Kulturfestivals in Bremen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Globale e.V.</b>	PARTNER <b>Ing. arch. Martin Hrdina</b>
<b>Kulturní jaro: sezóna rozmanitosti Junge Prager / Junge Berliner</b> <b>Junge Prager / Junge Berliner</b>	350 000 CZK
Kolektivní výstava mladých českých a německých umělců v Berlíně, workshop pod vedením pedagogů uměleckých škol. Gruppenausstellung junger deutscher und tschechischer Künstler in Berlin, Workshop unter Leitung von Kunstschuldozenten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nadační fond CE, Praha</b>	PARTNER <b>Galerie Michael Haas Berlin</b>
<b>Brno Art Open (BAO) 2017 – sochy v ulicích / Dichtung und Wahrheit</b> <b>Brno Art Open (BAO) 2017 – Straßenskulpturen / Dichtung und Wahrheit</b>	140 000 CZK
Účast tří německých umělců na prezentaci současného sochařství v ulicích města Brna. Beteiligung dreier deutscher Künstler an einer Präsentation von Gegenwartsskulpturen in den Straßen Brünns.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Dům umění města Brna</b>	PARTNER <b>Philip Topolovac</b>
<b>Hudební most Praha – Drážďany (únor–duben 2017)</b> <b>Musikbrücke Prag – Dresden (Februar – April 2017)</b>	200 000 CZK
Pokračování koncertů Collegia 1704 v Praze a Drážďanech. Fortsetzung der Konzerte des Collegiums 1704 in Prag und Dresden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Collegium 1704 – pražský barokní orchestr</b>	PARTNER <b>Ev.- Luth. Annen-Matthäus-Kirchgemeinde Dresden</b>
<b>Bezedno – Vilém Flusser a umění</b> <b>Bodenlos – Vilém Flusser und die Künste</b>	200 000 CZK
Česko-německá výstava k osobě a dílu Viléma Flussera. Deutsch-tschechische Ausstellung zu Person und Werk Vilém Flussers.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Akademie múzických umění v Praze</b>	PARTNER <b>Flusser-Archiv / Institut für zeitbasierte Medien, Universität der Künste Berlin</b>
<b>Brahms a Dvořák aneb česko-německé hudební přátelství včera a dnes</b> <b>Brahms und Dvořák oder: deutsch-tschechische Musikfreundschaft gestern und heute</b>	160 000 CZK
Tři společné koncerty Pražského smíšeného sboru a Gemischter Chor Eilsen 1977. Drei gemeinsame Konzerte des Prager gemischten Chores und des Gemischten Chores Eilsen 1977.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Pražský smíšený sbor, z. s.</b>	PARTNER <b>Gemischter Chor Eilsen 1977</b>

<b>Skrytá místa – česko-německé komiksové sympozium</b> <b>Versteckte Orte – deutsch-tschechisches Comic-Symposium</b>	140 000 CZK
Druhý ročník komiksového sympozia českých a německých výtvarníků se závěrečnou výstavou v Klenové/Klatovech a Schönsee. Zweiter Jahrgang eines Comic-Symposiums deutscher und tschechischer Künstler mit abschließender Ausstellung in Klenová/Klatovy und Schönsee.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Galerie Klatovy/Klenová</b>	PARTNER <b>Centrum Bavaria Bohemia</b>
<b>Cantemus 2017</b> <b>Cantemus 2017</b>	7 000 EUR
Spolupráce mladých amatérských zpěváků z Liberce, Žitavy a Zhořelce s profesionálními sbory z Prahy a Berlína. Zusammenarbeit junger Amateursänger aus Liberec, Zittau und Görlitz mit professionellen Chören aus Prag und Berlin.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Akademischer Chor Zittau/Görlitz e.V.</b>	PARTNER <b>Pražský komorní sbor</b>
<b>Hudební festival Luby 2017</b> <b>Musikfestival Luby 2017</b>	45 000 CZK
Pátý ročník festivalu regionálních rockových kapel z obou stran hranice. Fünfter Jahrgang eines Festivals regionaler Rockbands von beiden Seiten der Grenze.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Hudební spolek Schönbach, z. s.</b>	PARTNER <b>Erster Traditionsverein Markneukirchen/Berg e.V.</b>
<b>Festival Slavonice 2017</b> <b>Festival Slavonice 2017</b>	100 000 CZK
Prezentace německých filmů a hudby na festivalu ve Slavonicích. Präsentation deutscher Filme und Musik auf einem Festival in Slavonice.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Total HelpArt THA, s. r. o</b>	PARTNER <b>Manusarts GmbH</b>
<b>t...*</b> <b>Umělecký rezidenční pobyt zaměřený na problematiku migrace</b> <b>Künstler-Residenzaufenthalt zum Thema Migration</b>	60 000 CZK
Pobyt německého umělce v Brně s následnou výstavou. Aufenthalt eines deutschen Künstlers in Brünn mit anschließender Ausstellung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Plocha, z. s. (projekt: Galerie Klubovna)</b>	PARTNER <b>Apartment Project e.V.</b>
<b>23. filmový festival Západ–Východ „Sousedé u přátel“</b> <b>23. West-Östliches KurzFilmFestival „Nachbarn bei Freunden“</b>	4 550 EUR
Třídenní mezinárodní festival mladé a alternativní filmové produkce s účastí českých filmových tvůrců. Dreitägiges internationales Festival junger und alternativer Filmproduktion mit Beteiligung tschechischer Filmemacher.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>ars cinema berlin e.V.</b>	PARTNER <b>NIPOS-Artama, Praha</b>
<b>Vystoupit z ticha</b> <b>Aus der Stille heraus</b>	3 000 EUR
První výstava českého grafika a básníka Bohuslava Reynka v Bavorsku. Erste Ausstellung des tschechischen Grafikers und Dichters Bohuslav Reynek in Bayern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Alfons Rockl</b>	PARTNER <b>Pavel Křivohlávek</b>
<b>15. filmový festival Nisa – filmové řady Fokus 1968, České panorama a Deutsches Fenster</b> <b>15. Neißer Filmfestival – Filmreihen Fokus 1968, České panorama und Deutsches Fenster</b>	8 500 EUR
Česko-německá kulturní výměna v rámci Filmového festivalu Nisa. Deutsch-tschechischer Kulturaustausch im Rahmen des Neißer Filmfestivals.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Neißer Filmfestival, c/o Kunstbauerkino e.V.</b>	PARTNER <b>Městské divadlo Varnsdorf</b>
<b>Jubileum reformace – 500 let Martina Luthera. Setkání pěveckých sborů a koncert</b> <b>Reformationsjubiläum – 500 Jahre Martin Luther. Chortreffen mit Konzert</b>	6 000 EUR
Čtyřdenní setkání dvou evangelických pěveckých sborů v Praze. Viertägiges Treffen zweier evangelischer Chöre in Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evangelische Kantorei Bergneustadt</b>	PARTNER <b>Salvátorský pěvecký sbor</b>
<b>Proudění 2017</b> <b>Strömungen 2017</b>	180 000 CZK
Pokračování jednoho z nejúspěšnějších česko-německých uměleckých symposií. Fortsetzung eines der erfolgreichsten deutsch-tschechischen Künstlersymposien.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kulturní centrum Řehlovice</b>	PARTNER <b>riesa efau. Kultur Forum Dresden</b>

<b>Mezinárodní hudební festival Česká Kamenice, Děčín, Bad Schandau a Pirna 2017</b> <b>Internationales Musikfestival Česká Kamenice, Děčín, Bad Schandau und Pirna 2017</b>	100 000 CZK
Festival dechové hudby, tanečních orchestrů a souborů mažorettek z Německa, Rakouska, Česka a dalších zemí. Festival mit Blasmusik, Tanzorchestern und Majorettengruppen aus Deutschland, Österreich, Tschechien und weiteren Ländern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Svaz hudebníků ČR</b>	PARTNER <b>Stadt Bad Schandau</b>
<b>Pražská kultura na Pražském náměstí – Berlín 2017</b> <b>Prager Kultur am Prager Platz – Berlin 2017</b>	60 000 CZK
Pokračování festivalu pražské kultury v Berlíně. Fortsetzung eines Festivals der Prager Kultur in Berlin.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evropská Nadace R. M. R. – Europäische R. M. Rilke Stiftung</b>	PARTNER <b>Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf</b>
<b>20. mezinárodní letní akademie výtvarného umění v Drážďanech</b> <b>20. Internationale Dresdner Sommerakademie für Bildende Kunst</b>	2 500 EUR
Účast tří českých umělců na letní akademii výtvarného umění v Drážďanech. Teilnahme von drei tschechischen Künstlern an der Sommerakademie für bildende Kunst in Dresden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>riesa efau. Kultur Forum Dresden</b>	PARTNER <b>Univerzita J. E. Purkyně v Ústí nad Labem, Fakulta umění a designu</b>
<b>16. ročník mezinárodního hudebního festivalu Lípa Musica 2017</b> <b>16. Jahrgang des internationalen Musikfestivals Lípa Musica 2017</b>	270 000 CZK
Česko-německé koncerty v rámci festivalu Lípa Musica. Deutsch-tschechische Konzerte im Rahmen des Festivals Lípa Musica.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Arbor – občanské sdružení pro duchovní kulturu</b>	PARTNER <b>Gemeindeverwaltung Großschönau</b>
<b>Alexander Lonquich, rezidenční umělec Pražského jara 2017</b> <b>Alexander Lonquich, Artist in residence des Festivals Prager Frühling 2017</b>	70 000 CZK
Dva koncerty německého klavíristy Alexandera Lonquiche v rámci festivalu Pražské jaro 2017. Zwei Konzerte des deutschen Pianisten Alexander Lonquich im Rahmen des Festivals Prager Frühling 2017.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Pražské jaro, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Alexander Lonquich</b>
<b>Rendez-vous umělců. Sbírka Helmuta Klewana</b> <b>Rendezvous der Künstler. Die Sammlung Helmut Klewan</b>	180 000 CZK
Liberecká repríza augsburské výstavy ze sbírek slavného sběratele moderního umění Helmuta Klewana. Präsentation einer Augsburger Ausstellung aus den Sammlungen des berühmten Kunstsammlers Helmut Klewan in Liberec.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Oblastní galerie Liberec</b>	PARTNER <b>Kunstsammlungen und Museen Augsburg</b>
<b>Zrcadlení Německa</b> <b>Deutschland Spiegelungen</b>	2 100 EUR
Fotografická výstava v Ústí nad Labem, zaměřující se nad různými aspekty života v současném Německu. Fotoausstellung in Ústí na Labem zu verschiedenen Aspekten des Lebens im heutigen Deutschland.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sarka Prusak</b>	PARTNER <b>Frank Gerald Hegewald</b>
<b>Mezinárodní festival komorní hudby EuroArt Praha</b> <b>Internationales Kammermusikfestival EuroArt Prag</b>	32 000 CZK
Koncert předního německého smyčcového kvarteta Minguet Quartett v Praze, se světovým i českým hudebním repertoárem. Prager Konzert des führenden deutschen Streichquartetts Minguet Quartett, Darbietung eines internationalen und tschechischen Repertoires.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Stamic Creative, s. r. o.</b>	PARTNER <b>Minguet Quartett</b>
<b>Mezinárodní festival komorní hudby EuroArt Praha</b> <b>Internationales Kammermusikfestival EuroArt Prag</b>	36 000 CZK
Vystoupení německého souboru Signum Quartett na hudebním festivalu komorní hudby EuroArt Praha. Společné nastudování a provedení části koncertu se Stamicovým kvartetem. Auftritt des deutschen Ensembles Signum Quartett auf dem Kammermusikfestival EuroArt Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Stamic Creative, s. r. o.</b>	PARTNER <b>Signum Quartett</b>
<b>Momentum</b> <b>Augenblick</b>	90 000 CZK
32hodinová taneční instalace ve veřejném prostoru na piazzetě Národního divadla a v prostorách Národní galerie v Praze. 32-stündige Tanzinstallation im öffentlichen Raum auf der Piazzetta des Prager Nationaltheaters und in den Räumen der Nationalgalerie Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Tantehorse</b>	PARTNER <b>Sabine Seume Ensemble</b>



<b>Kredenc</b> <b>Kredenz</b>	90 000 CZK
Jízda česko-německého divadelního vlaku po Švestkové dráze z Lovosic do Mostu a zpět. Fahrt eines deutsch-tschechischen Theaterzugs entlang der „Pflaumenstrecke“ zwischen Lovosice und Most.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kult, spolek</b>	PARTNER <b>Schaubude Dresden e.V.</b>
<b>Spojené světy 2017</b> <b>Verbundene Welten 2017</b>	120 000 CZK
Výměna zkušeností mezi dobrovolníky v práci s handicapovanými osobami a kulturní akce se zapojením handicapovaných osob v Děčíně. Erfahrungsaustausch zwischen ehrenamtlichen Helfern für Menschen mit Handicap und Kulturveranstaltung mit Einbindung von Menschen mit Handicap in Děčín.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Slunečnice, z. s.</b>	PARTNER <b>Diakonie Pirna, Offene Sozialarbeit</b>
<b>ONENESS – česko-německý komponovaný taneční projekt ProART (CZ) a Phase-Zero Productions (DE), v rámci ProART Festivalu 2017</b> <b>ONENESS – deutsch-tschechisches Tanzprojekt von ProART (CZ) und Phase-Zero Productions (DE) im Rahmen des Festivals ProART 2017</b>	110 000 CZK
Nastudování česko-německého tanečního představení a jeho uvedení v České republice a Německu. Einstudieren einer deutsch-tschechischen Tanzvorstellung und deren Aufführung in Deutschland und der Tschechischen Republik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>ProART</b>	PARTNER <b>Phase-Zero Productions</b>
<b>Bachovy kantáty k Lutherovu roku</b> <b>Bachkantaten zum Lutherjahr</b>	5 322 EUR
Společné vystoupení českého orchestru, německého sboru a českých a německých sólistů na Bachovských dnech v Aschaffenburgu. Gemeinsamer Auftritt eines tschechischen Orchesters, eines deutschen Chors sowie deutscher und tschechischer Solisten auf den Bach-Tagen in Aschaffenburg.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Bachgesellschaft Aschaffenburg e.V.</b>	PARTNER <b>Ensemble Inégal</b>
<b>Mezinárodní filmový workshop: Víra – moc – konflikt</b> <b>Internationaler Filmworkshop: Glaube – Macht – Konflikt</b>	3 900 EUR
Trilaterální filmový workshop pro mládež na téma víry a moci v minulosti a současnosti jako doprovodný program Filmového festivalu Nisa. Trilateraler Filmworkshop für Jugendliche zum Thema Religion und Macht in Vergangenheit und Gegenwart als Begleitprogramm zum Neißer Filmfestival.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Neißer Filmfestival, c/o Kunstbauerkino e.V.</b>	PARTNER <b>Brána Trojzemí</b>
<b>Festival Cumbajšpíl, Kulturní středa v Krušnohoří pod širým nebem a Česko-německý festival sportu</b> <b>Festival Cumbajšpíl, Open-Air-Kulturmittwoch im Erzgebirge und Deutsch-tschechisches Sommer-Sportfest</b>	65 000 CZK
Setkání mladých lidí z Krušnohoří na festivalech v Chomutově a Annabergu. Vystoupení regionálních kapel z obou stran hranice. Treffen junger Leute aus dem Erzgebirge auf Festivals in Chomutov und Annaberg. Auftritte regionaler Bands von beiden Seiten der Grenze.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kuprosněchu, z. s.</b>	PARTNER <b>Soziokulturelles Zentrum Alte Brauerei e.V.</b>
<b>Clemens von Wedemeyer v Moravské galerii v Brně jako host Ceny Jindřicha Chalupského 2017</b> <b>Clemens von Wedemeyer als Gast des Jindřich-Chalupský-Preises 2017 in der Mährischen Galerie Brno</b>	140 000 CZK
Výstava současného německého umělce Clemense Wedemeyera v Brně. Ausstellung des deutschen Gegenwartskünstlers Clemens Wedemeyer in Brno.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Společnost Jindřicha Chalupského</b>	PARTNER <b>Studio Clemens von Wedemeyer</b>
<b>11. ročník mezinárodního festivalu duchovní hudby Hudební léto Borska</b> <b>11. Jahrgang des internationalen Musikfestivals Musiksommer Bor / Haid</b>	45 000 CZK
Česko-německá spolupráce a společné koncerty na festivalu probíhající v česko-bavorském pohraničí. Deutsch-tschechische Zusammenarbeit und gemeinsame Konzerte im Rahmen eines Festivals in der böhmisch-bayerischen Grenzregion.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Borská Loreta, spolek</b>	PARTNER <b>Stadt Pleystein</b>
<b>Festival Zlomvaz 2017</b> <b>Festival Zlomvaz 2017</b>	42 000 CZK
Účast studentů umělecké akademie Athanor z Pasova na mezinárodním festivalu aktuální divadelní tvorby Zlomvaz v Praze. Teilnahme von Studierenden der Passauer Kunstakademie Athanor am internationalen Festival für aktuelles Theaterschaffen „Zlomvaz“ in Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Akademie múzických umění v Praze, Divadelní fakulta, katedra produkce</b>	PARTNER <b>Athanor Akademie für Darstellende Kunst Passau</b>
<b>Boskovice 2017 – festival pro židovskou čtvrť</b> <b>Boskovice 2017 – Festival für das jüdische Viertel</b>	120 000 CZK
Představení české a německé alternativní jazzové scény v rámci multižánrového festivalu Boskovice 2017. Vorstellungen der deutschen und tschechischen Alternativ-Jazzszenen im Rahmen des Multigenrefestivals Boskovice 2017.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Unijazz</b>	PARTNER <b>kult-ur-art Kunstverein zu Bärenstein e.V.</b>

<b>Performance, hlasy a živá elektronika</b> <b>Performances, Voices und Live-Elektronik</b>	1 847 EUR
Spolupráce studentů hudby z pražské a norimberské hudební akademie. Společné zkoušky, workshopy a koncert v Anežském klášteře. Zusammenarbeit von Studierenden der Prager und Nürnberger Musikakademie. Gemeinsame Proben, Workshops und gemeinsames Konzert im Prager Agneskloster.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Hochschule für Musik Nürnberg, Aktuelle Musik: Komposition</b>	PARTNER <b>Akademie múzických umění v Praze, Hudební a taneční fakulta, katedra skladby</b>
<b>19. mezinárodní výtvarné sympozium Náhoda – Zufall</b> <b>19. Internationales Kunstsymposium Zufall – Náhoda</b>	50 000 CZK
Desetidenní česko-německé umělecké sympozium s následnou výstavou v Zubrnících a Praze. Zehntägiges deutsch-tschechisches Kunstsymposium mit anschließenden Ausstellungen in Zubrnice und Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sukus, z. s.</b>	PARTNER <b>Lahn Artists e.V., Limburg</b>
<b>Festival 100 let Franze Kafky v Siřemi/Zürau</b> <b>Festival 100 Jahre Franz Kafka in Zürau/Siřem</b>	8 000 EUR
Česko-německý festival na téma významu obce Siřem pro Kafkův život a dílo. Deutsch-tschechisches Festival zur Bedeutung von Zürau für Kafkas Leben und Werk.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>100 Jahre Franz Kafka in Zürau/Siřem e.V.</b>	PARTNER <b>Prager Literaturhaus deutschsprachiger Autoren</b>
<b>In The Name Of Gift</b> <b>In The Name Of Gift</b>	8 000 EUR
Rešeršně-performační projekt k aktuálním politicko-spoločenským otázkám s představeními v Praze a Berlíně. Recherche-Performance-Projekt zu aktuellen politisch-gesellschaftlichen Fragen mit Vorstellungen in Prag und Berlin.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Lunatiks Berlin</b>	PARTNER <b>Depresivní děti touží po penězích, z. s.</b>
<b>Překročit hranice</b> <b>Über die Grenze hinaus</b>	80 000 CZK
Tři scénická čtení německy psaných dramát současných autorů v Činoherním studiu města Ústí nad Labem. Spolupráce studentů germanistiky a slavistiky univerzity v Ústí nad Labem a Drážďanech. Drei szenische Lesungen von Dramen deutschsprachiger Gegenwartsautoren im Schauspielstudio Ústí nad Labem. Zusammenarbeit von Germanistik- und Slavistikstudierenden der Universitäten Ústí nad Labem und Dresden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Činoherní studio města Ústí nad Labem</b>	PARTNER <b>Technische Universität Dresden, Fakultät Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften, Institut für Slavistik</b>
<b>Vzdělávací projekt Léto se sochami – společně zažíváme, tvoříme, ukazujeme</b> <b>Bildungsprojekt Skulpturensommer – Gemeinsam erleben, gestalten und zeigen</b>	5 200 EUR
Kulturní projekt o labském pískovci s účastí žáků, související s partnerstvím měst Pirna a Děčín. Kulturprojekt zum Elbsandstein unter Beteiligung von Schülern – in Verbindung mit der Städtepartnerschaft Pirna – Děčín.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Stadtverwaltung Pirna</b>	PARTNER <b>Zámek Děčín</b>
<b>Divadelní svět Brno 2017 – linie německého divadla</b> <b>Theatre World Brno 2017 – Linie des deutschen Theaters</b>	8 000 EUR
Vystoupení tří prestižních německých souborů na festivalu Divadelní svět Brno. Auftritte dreier renommierter deutscher Ensembles auf dem Festival Theatre World Brno.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Národní divadlo v Brně</b>	PARTNER <b>Residenztheater München</b>
<b>Varšavská punková smlouva</b> <b>Warschauer Punk Pakt</b>	4 000 EUR
Výstava a doprovodný program k tématu punkové hudby v bývalém východním bloku. Ausstellung mit Begleitprogramm zum Thema Punkmusik im ehemaligen Ostblock.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>naTo e.V.</b>	PARTNER <b>Popmuseum, z. s., Muzeum a archiv populární hudby</b>
<b>310 let Lorety Rumburk (1707–2017)</b> <b>310 Jahre Loreto in Rumburk (1707–2017)</b>	47 000 CZK
Kulturní program na slavnostech u příležitosti 310. výročí loretského poutního místa v Rumburku. Vystoupení německých herců a hudebníků. Kulturprogramm im Rahmen der 310-Jahr-Feier des Loreto-Wallfahrtsortes in Rumburk. Auftritte deutscher Schauspieler und Musiker.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost – děkanství Rumburk</b>	PARTNER <b>Katholische Pfarrei Mariä Himmelfahrt Leutersdorf</b>

<b>Mistrovský varhanní kurs v Úterý</b> <b>Orgel-Meisterkurs in Úterý</b>	50 000 CZK
Česko-německý kurs varhanní hudby pod vedením německého lektora. Deutsch-tschechischer Orgelkurs unter Leitung eines deutschen Lektors.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Úterský spolek Bart</b>	PARTNER <b>Hochschule für katholische Kirchenmusik und Musikpädagogik Regensburg</b>
<b>Přednášky, výstavy a konference spolku Hope Recycling Station</b> <b>Vorträge, Diskussionen und Ausstellungen des Vereins Hope Recycling Station</b>	50 000 CZK
Pokračování cyklu přednášek současných německých umělců a kurátorů v Praze. Fortsetzung eines Vortragszyklus deutscher Gegenwartskünstler und -kuratoren in Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Hope Recycle Station</b>	PARTNER <b>Noemi Smolik</b>
<b>Mladí ladí jazz</b> <b>Mladí ladí jazz [Junge Jazzmusiker]</b>	50 000 CZK
Pokračování česko-německé spolupráce na jazzovém festivalu Mladí ladí jazz. Fortsetzung der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit bei dem Jazzfestival „Mladí ladí jazz“.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nerudný Fest.cz, z. s.</b>	PARTNER <b>Brücke-Institut gGmbH der Brücke/Most-Stiftung</b>
<b>Europe Blues Train Festival 2017</b> <b>Europe Blues Train Festival 2017</b>	6 500 EUR
Další pokračování známého bluesového festivalu s účastí německých a českých hudebníků. Weitere Folge des bekannten Blues-Festivals mit Teilnahme deutscher und tschechischer Musiker.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>art.e.m.artists &amp; events</b>	PARTNER <b>Jaroslav Foršť</b>
<b>East West European Jazz Orchestra TWINS 2017/2018</b> <b>East West European Jazz Orchestra TWINS 2017/2018</b>	7 000 EUR
Workshopy a společné koncerty studentů tří hudebních škol z Prahy a Dortmundu. Workshops und gemeinsame Konzerte von Schülern dreier Musikschulen aus Prag und Dortmund.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>East West Jazz e.V. Dortmund</b>	PARTNER <b>Konzervatoř Jaroslava Ježka v Praze</b>
<b>Česko-německý den v Kutné Hoře</b> <b>Tschechisch-deutscher Tag in Kutná Hora</b>	37 000 CZK
Mistrovské kytarové kursy s německými vysokoškolskými profesory a s koncertem v rámci 19. ročníku kytarového festivalu v Kutné Hoře. Meisterkurse für Gitarre mit deutschen Hochschulprofessoren und einem Konzert im Rahmen des 19. Gitarrenfestivals in Kutná Hora.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Kutná Hora, oddělení kultury</b>	PARTNER <b>Thomas Müller-Pering</b>
<b>VIII. evropské sympozium v Thurnau</b> <b>VIII. Europa-Symposium in Thurnau</b>	3 500 EUR
Česko-německé setkání umělců Symposium Thurnau s následnou výstavou. Deutsch-tschechisches Künstlertreffen Symposium Thurnau mit anschließender Ausstellung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Europa-Symposium Thurnau e.V.</b>	PARTNER <b>Krajská umělecká asociace, Karlovy Vary</b>
<b>Žádný člověk</b> <b>Kein Mensch</b>	8 500 EUR
Dvě představení opery Žádný člověk na festivalu Globale in Brémách. Zwei Aufführungen der Oper „Žádný člověk/Kein Mensch“ auf dem Festival Globale in Bremen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Národní divadlo v Praze, opera Národního divadla a Státní opery</b>	PARTNER <b>globale e.V.</b>
<b>Janáčkovský koncert Mezinárodního komorního sboru a orchestru Frankfurt-Praha</b> <b>Janáček-Konzert des Internationalen Kammerchors und Orchesters Frankfurt-Praha</b>	50 000 CZK
Společné zkoušky a koncert komorního sboru a orchestru Frankfurt-Praha. Gemeinsame Proben und ein Konzert des Kammerchors und Orchesters Frankfurt-Praha.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Mezinárodní komorní sbor a orchestr Frankfurt-Praha (MKSOPF)</b>	PARTNER <b>Karin Mayle-Polívka</b>
<b>České hudební léto ve Wurzu – od reformace ke světové premiéře</b> <b>Tschechischer Musiksommer in Wurz – Von der Reformation bis zur Welturaufführung</b>	4 200 EUR
Vystoupení čtyř českých hudebních uskupení na festivalu klasické hudby ve Wurzu. Auftritt von vier tschechischen Musikensembles auf einem Festival klassischer Musik in Wurz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Freundeskreis Wurzer Sommerkonzerte e.V.</b>	PARTNER <b>Art, z. s.</b>

34

<b>Reinhard Roy – Rastr a prostor</b> <b>Reinhard Roy – Raster und Raum</b>	70 000 CZK
Výstava německého umělce Reinharda Roye v Ostravě. Ausstellung des deutschen Künstlers Reinhard Roy in Ostrava.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kabinet architektury, Ostrava</b>	PARTNER <b>Reinhard Roy</b>
<b>Brigitte – Loitzské oratorium v sedmi obrazech pro poloscénické a koncertní provedení</b> <b>Brigitte – Ein Loitzer Oratorium in sieben Szenen für eine halbszenische und konzertante Aufführung</b>	50 000 CZK
Premiéra uvedení oratoria k osudu Brigitte Irrgangové. Uraufführung eines Oratoriums zum Schicksal von Brigitte Irrgang.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sdružení Permoník, spolek</b>	PARTNER <b>Brigitte-Irrgang-Freundeskreis e.V.</b>
<b>Zdaleka – zblízka</b> <b>Von Weitem – Von Nahem</b>	2 000 EUR
Výstava děl šesti českých umělců v Hannoveru. Ausstellung mit Werken von sechs tschechischen Künstlern in Hannover.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>new configuration e.V.</b>	PARTNER <b>Krajská umělecká asociace, Karlovy Vary</b>
<b>Mezinárodní plenér Milíře 2017</b> <b>Internationale Pleinair-Malerei Milíře 2017</b>	60 000 CZK
Týdenní společný pobyt šesti německých a šesti českých umělců s následnou výstavou. Einwöchiger gemeinsamer Aufenthalt von sechs deutschen und sechs tschechischen Künstlern mit anschließender Ausstellung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Krajská umělecká asociace, Karlovy Vary</b>	PARTNER <b>Künstlergruppe Starke Stücke</b>
<b>Výstava uměleckého spolku Zeitkunst z Baden-Baden</b> <b>Ausstellung des Kunstvereins Zeitkunst Baden-Baden</b>	30 000 CZK
Výstava výtvarných umělců z Baden-Baden v Karlových Varech. Ausstellung bildender Künstler aus Baden Baden in Karlovy Vary.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Městská galerie, Karlovy Vary</b>	PARTNER <b>Kunstverein Zeitkunst Baden-Baden e.V.</b>
<b>Hudba v synagogách plzeňského regionu 2017</b> <b>Musik in Synagogen der Pilsener Region 2017</b>	35 000 CZK
Vystoupení Moravského klavírního tria na koncertě v synagoze ve Flossu. Auftritt des Mährischen Klaviertrios auf einem Konzert in der Flosser Synagoge.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Český svaz ochránců přírody, ZO Radnice</b>	PARTNER <b>Jüdische Gemeinde Weiden</b>
<b>Plastic Age / Doba plastová</b> <b>Plastic Age / Plastikzeitalter</b>	30 000 CZK
Nastudování česko-německého cirkusového představení na ekologické téma a jeho uvedení v obou zemích. Einstudierung einer deutsch-tschechischen Zirkusvorstellung zu einem ökologischen Thema und deren Aufführung in beiden Ländern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Daniella Vítová</b>	PARTNER <b>Michael Klich</b>
<b>Inscenace opery Armide Jeana-Baptisty Lullyho v zámeckém divadle ve Valticích</b> <b>Inszenierung der Oper „Armide“ von Jean-Baptiste Lully im Schlosstheater Valtice</b>	130 000 CZK
Dvě česko-německá představení známé barokní opery ve Valticích. Zwei deutsch-tschechische Vorstellungen einer bekannten Barockoper in Valtice.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Česká Händelova společnost, z. s.</b>	PARTNER <b>Freunde und Förderer des Göttinger Barockorchesters e.V.</b>
<b>Umělecký projekt Praha/Drážďany: Jeden okamžik, tisíc dojmů</b> <b>Ausstellungsprojekt Dresden/Prag: Ein Moment, tausend Impressionen</b>	816 EUR
Výstava čtyř německých a čtyř českých umělkyň v Drážďanech. Ausstellung von jeweils vier deutschen und tschechischen Künstlerinnen in Dresden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Manja Barthel</b>	PARTNER <b>Alžběta Josefý</b>
<b>13. ročník Německého divadelního festivalu Pardubice</b> <b>Deutsches Theaterfestival Pardubice, 13. Jahrgang</b>	180 000 CZK
13. ročník divadelního festivalu v německém jazyce pro žáky základních a středních škol, studenty Univerzity Pardubice a veřejnost. Divadelní expedice do Budyšína s prohlídkou města.	
13. Jahrgang eines deutschsprachigen Theaterfestivals für Schüler von Grund- und Mittelschulen, Studierende der Universität Pardubice sowie für die Öffentlichkeit. Theaterexkursion nach Bautzen einschließlich Stadtbesichtigung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Goethe-Zentrum, Pardubice</b>	PARTNER <b>Galli Theater München</b>

35

<b>Koncert v Lörrachu</b> <b>Konzert in Lörrach</b>	25 000 CZK
Společný koncert pražského souboru Piccolo coro & Piccola orchestra a amatérského pěveckého sboru z Lörrachu. Gemeinsames Konzert des Prager Ensembles Piccolo coro & Piccola orchestra und eines Lörracher Laienchors.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Piccolo coro &amp; Piccola orchestra</b>	PARTNER <b>Motettenchor Lörrach e.V.</b>
<b>22. ročník Pražského divadelního festivalu německého jazyka</b> <b>Prager Theaterfestival deutscher Sprache, 22. Jahrgang</b>	110 000 EUR
Prezentace zajímavých a progresivních divadelních představení z německojazyčné oblasti. Inspirace pro české divadlo a jeho diváky. Präsentation interessanter und progressiver Theaterinszenierungen aus dem deutschsprachigen Raum. Inspiration für das tschechische Theater und Publikum.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>THEATER.cz, z. s.</b>	PARTNER <b>Schauspiel Dortmund</b>
<b>Muži pod tlakem</b> <b>Männer unter Druck</b>	3 000 EUR
Týdenní workshop pro 12 německých a českých účastníků na téma Muži pod tlakem. Einwöchiger Workshop für 12 deutsche und tschechische Teilnehmer zum Thema „Männer unter Druck“.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>riesa efau. Kultur Forum Dresden</b>	PARTNER <b>Kulturní centrum Řehlovice</b>
<b>AuditivVokal Dresden (Německo) na MusicOlomouc 2017</b> <b>AuditivVokal Dresden (Deutschland) auf dem Festival MusicOlomouc 2017</b>	80 000 CZK
Vystoupení dvou německých hudebních těles na festivalu v Olomouci s interpretacemi skladeb současných českých skladatelů vážné hudby. Auftritt zweier deutscher Musikensembles auf einem Festival in Olomouc mit Werken tschechischer Gegenwartskomponisten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>MusicOlomouc, spolek</b>	PARTNER <b>AuditivVokal Dresden</b>
<b>Mezi revolucí a restaurací. Kultura a politika období 1789–1848 v zrcadle filmu. XIV. cinefest</b> – mezinárodní festival německého filmového dědictví a 30. mezinárodní filmové historický kongres <b>Zwischen Revolution und Restauration. Kultur und Politik 1789–1848 im Spiegel des Films. XIV. cinefest</b> – Internationales Festival des deutschen Film-Erbes und 30. Internationaler Filmhistorischer Kongress	3 100 EUR
Filmový festival, filmové historický kongres a doprovodná výstava v Hamburku a Praze. Filmfest, filmhistorischer Kongress und Begleitausstellung in Hamburg und Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V.</b>	PARTNER <b>Národní filmový archiv v Praze</b>
<b>29. mezinárodní letní škola staré hudby &amp; Hudební rendez-vous Valtice</b> <b>29. Internationale Sommerakademie für Alte Musik &amp; Musikalisches Rendezvous Valtice</b>	60 000 CZK
Interpretační kurzy pro širokou veřejnost za účasti tří německých lektorů sólového zpěvu a interpretace komorní hudby. Interpretationskurse für die breite Öffentlichkeit unter Beteiligung dreier deutscher Lektoren aus den Bereichen Sologesang und Kammermusik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Společnost pro starou hudbu</b>	PARTNER <b>Johannes Weiss</b>
<b>Berlín: Musíme spolu mluvit</b> <b>Berlin: Wir müssen miteinander reden</b>	150 000 CZK
Videorozhovory s pěti berlínskými osobnostmi z oblasti kultury na téma vzdělávání, feminizmu a experimentálních přístupů v kultuře. Video-Gespräche mit fünf Berliner Persönlichkeiten aus dem Bereich Kultur zum Thema Bildung, Feminismus und experimentelle Herangehensweisen in der Kultur.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Artyčok TV</b>	PARTNER <b>Löffelbande Bild &amp; Ton Produktion</b>
<b>InSync – festival hudebních filmů v Berlíně</b> <b>InSync – Berlin Music Film Festival</b>	2 900 EUR
Prezentace filmů o českém undergroundu 70. a 80. let na festivalu alternativní kultury v Berlíně, diskuse českých a německých hudebních expertů. Präsentation von Filmen über den tschechischen Underground der 1970er und 80er Jahre auf einem Berliner Festival für Alternativkultur, Diskussionen mit deutschen und tschechischen Musikexperten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Stattkino Berlin e.V., Lichtblick Kino</b>	PARTNER <b>Akademie múzických umění v Praze, Filmová a televizní fakulta, Centrum audiovizuálních studií</b>
<b>19. dny české a německé kultury v Drážďanech, Ústí nad Labem a Euroregionu Elbe/Labe (26. 10. – 12. 11. 2017)</b> <b>19. Tschechisch-Deutsche Kulturtage in Dresden, Ústí nad Labem und der Euroregion Elbe/Labe (26.10.– 12.11.2017)</b>	50 000 EUR
Prezentace českého umění a kultury v Drážďanech a německé kultury v Ústí nad Labem a dalších městech Euroregionu Elbe/Labe. Divadelní, filmové, literární a hudební akce, výstavy, workshopy, přednášky a diskuse pro širokou veřejnost. Präsentation tschechischer Kunst und Kultur in Dresden und deutscher Kultur in Ústí nad Labem und weiteren Städten der Euroregion Elbe/Labe. Theater-, Film-, Literatur- und Musikveranstaltungen, Ausstellungen, Workshops, Vorträge und Diskussionen für die breite Öffentlichkeit.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Brücke-Institut für deutsch-tschechische Zusammenarbeit gGmbH der Brücke/Most Stiftung</b>	PARTNER <b>Collegium Bohemicum, o. p. s.</b>

<b>Současná německá kytarová škola a know-how Stefana Schmidta</b> <b>Die zeitgenössische deutsche Gitarrenschule und das Know-how Stefan Schmidts</b>	45 000 CZK
Účast německého lektora a dvou mladých kytaristů na mezinárodním kytarovém festivalu. Beteiligung eines deutschen Lehrers und zweier junger Gitarrist/-innen an einem internationalen Gitarrenfestival.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kytarový festival Mikulov / Guitar Festival Mikulov, z. s.</b>	PARTNER <b>Stefan Schmidt</b>
<b>Pražské klarinetové dny 2017 a Mezinárodní klarinetový festival v Žirovnici</b> <b>Prager Klarinettenstage 2017 und Internationales Klarinettenfestival in Žirovnice</b>	65 000 CZK
Mistrovské kurzy a přednášky německých lektorů, odborníků na historické dechové nástroje. Meisterkurse und Vorträge deutscher Lektoren und Experten für historische Blasinstrumente.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Společnost koncertních umělců, Praha</b>	PARTNER <b>Bernhard Kösling</b>
<b>Urban nad Labem – Urban an der Elbe</b> <b>Urban nad Labem – Urban an der Elbe</b>	3 575 EUR
Účast českých výtvarníků na pouličním festivalu v Drážďanech a prezentace festivalu v Ústí nad Labem. Beteiligung tschechischer bildender Künstler an einem Street-Festival in Dresden und Präsentation des Festivals in Ústí nad Labem.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>LackStreicheKleber e.V.</b>	PARTNER <b>Obraz doby, z. s.</b>
<b>Česko-německé století</b> <b>Tschechisch-deutsches Jahrhundert</b>	448 000 CZK
Pátý díl dokumentárního cyklu o česko-německých vztazích posledních sto let věnovaný období po roce 1990. Fünfter Teil eines Dokumentarfilmzyklus über die deutsch-tschechischen Beziehungen in den letzten hundert Jahren, bezogen auf die Zeit nach 1990.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Pulchra, s. r. o.</b>	PARTNER <b>Zeitschrift Osteuropa</b>
<b>20. ročník divadelního festivalu Kult</b> <b>Theaterfestival Kult, 20. Jahrgang</b>	100 000 CZK
Vystoupení dvou německých divadelních souborů na festivalu Kult v Ústí nad Labem. Auftritte zweier deutscher Theaterensembles auf dem Festival Kult in Ústí nad Labem.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kult, spolek</b>	PARTNER <b>Schaubude Dresden e.V.</b>
<b>Česko-německá spolupráce na Ostravských dnech 2017</b> <b>Deutsch-tschechische Zusammenarbeit bei den Musiktagen „Ostravské dny 2017“</b>	300 000 CZK
Spoluúčast německých lektorů, dirigentů a hudebníků na Ostravských dnech 2017. Mitwirkung deutscher Lektoren, Dirigenten und Musiker bei den Musiktagen „Ostravské dny 2017“.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Ostravské centrum nové hudby</b>	PARTNER <b>Neue Vocalsolisten Stuttgart</b>
<b>Výtvarné sympozium Odkaz blahoslaveného Hroznatý</b> <b>Künstlersymposium „Vermächtnis des seligen Hroznata“</b>	35 000 CZK
Čtyřdenní workshop pro umělce z Česka a Bavorska. Viertägiger Workshop für Künstler aus Tschechien und Bayern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Ateliéry fara Úboč, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Bayerisch-Böhmischer Kulturverein Bohème in Amberg e.V.</b>
<b>Koncertní dílny Drážďany 2017 – Hudební modlitby</b> <b>Konzert-Werkstatt Dresden 2017 – Klingende Gebete</b>	4 500 EUR
Projektový víkend a koncert mladých českých a německých zpěváků a hudebníků, kteří společně přednesou náročná díla české a německé duchovní hudební literatury. Projektwochenende und Konzert junger deutscher und tschechischer Sänger und Musiker, gemeinsame Darbietung anspruchsvoller Werke der deutschen und tschechischen geistlichen Musikliteratur.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evangelische Lukaskirchgemeinde Dresden</b>	PARTNER <b>Václav Reif</b>
<b>Landartové setkání Königsmühle 2017</b> <b>Land- und Art-Treffen Königsmühle 2017</b>	120 000 CZK
Česko-německé setkání s uměleckými aktivitami, které připomenou historii zaniklé osady Königsmühle v Krušných horách a staré legendy a tradice Krušnohoří. Deutsch-tschechisches Treffen mit künstlerischen Aktivitäten zur Erinnerung an die Geschichte der verschwundenen Siedlung Königsmühle im Erzgebirge und an alte erzgebirgische Legenden und Traditionen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>DoKrajín, z. s.</b>	PARTNER <b>Lichtfabrik e.V.</b>

<b>Koncerty z děl W. A. Mozarta v Praze a Mnichově</b> <b>Konzerte mit Werken von Mozart in Prag und in München</b>	<b>9 000 EUR</b>
Dva společné koncerty amatérských pěveckých sborů z Prahy a Mnichova za doprovodu komorního orchestru Vladimíra Sommera. Zwei gemeinsame Konzerte von Laienchören aus Prag und München, begleitet vom Kammerorchester Vladimír Sommer.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Chor St. Maximilian München</b>	PARTNER <b>komorní sbor En Arché, Praha</b>
<b>Feinkošť – česko-německé turné krátkých filmů</b> <b>Feinkošť – deutsch-tschechische Kurzfilmtournee</b>	<b>2 300 EUR</b>
Prezentace českých a německých krátkých filmů v Čechách a Německu za účasti filmových tvůrců z obou zemí. Präsentation deutscher und tschechischer Kurzfilme in Deutschland und Tschechien unter Beteiligung von Filmschaffenden aus beiden Ländern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>AG Kurzfilm e.V.</b>	PARTNER <b>Czech Film Center</b>
<b>Německá inspirace v boji proti homofobii a AIDS</b> <b>Deutsche Inspirationen im Kampf gegen Homophobie und AIDS</b>	<b>47 000 CZK</b>
Pokračování spolupráce partnerských organizací Prague Pride a Hamburg Pride v rámci pražského letního festivalu. Fortführung der Zusammenarbeit zwischen den Partnerorganisationen Prague Pride und Hamburg Pride im Rahmen eines Prager Sommerfestivals.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Prague Pride</b>	PARTNER <b>Hamburg Pride e.V.</b>
<b>Zahajovací koncert v rámci Uckermärkische Musikwochen 2017</b> <b>Eröffnungskonzert der Uckermärkischen Musikwochen 2017</b>	<b>3 500 EUR</b>
Vystoupení českých hudebníků při zahajovacím koncertu v rámci Uckermärkische Musikwochen. Auftritt tschechischer Musiker auf dem Eröffnungskonzert der Uckermärkischen Musikwochen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Uckermärkische Musikwochen e.V.</b>	PARTNER <b>Ensemble Inégal</b>
<b>Grey Gold – české, slovenské a německé umělkyně 65+</b> <b>Grey Gold – tschechische, slowakische und deutsche Künstlerinnen 65+</b>	<b>2 000 EUR</b>
Trilaterální výstava děl starších umělkyní s diskusí na téma stáří. Trilaterale Ausstellung von Werken älterer Künstlerinnen mit Diskussionsveranstaltung zum Thema Altern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kunstverein Schwerin</b>	PARTNER <b>Univerzita J. E. Purkyně v Ústí nad Labem, Fakulta umění a designu</b>
<b>Stará hudba bez hranic</b> <b>Alte Musik ohne Grenzen</b>	<b>160 000 CZK</b>
Vystoupení souboru Akademie für Alte Musik Berlin na festivalu klasické hudby ve Znojmě. Auftritt des Ensembles Akademie für Alte Musik Berlin auf einem Festival klassischer Musik in Znojmo.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Znojemský hudební festival</b>	PARTNER <b>Akademie für Alte Musik Berlin GbR</b>
<b>Projekt výstavy Oberpfälzer Kunstverein Weiden ve spolupráci s Uníí výtvarných umělců v Plzni</b> <b>Ausstellungsprojekt des Oberpfälzer Kunstvereins Weiden in Zusammenarbeit mit der Union Bildender Künstler Pilsen</b>	<b>3 000 EUR</b>
Společná výstava bavorských a českých umělců v Plzni. Gemeinsame Ausstellung bayerischer und tschechischer Künstler in Pilsen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Oberpfälzer Kunstverein (OKV)</b>	PARTNER <b>Unie výtvarných umělců, Plzeň</b>
<b>Odejít a přijít!</b> <b>Weggehen und ankommen müssen!</b>	<b>7 000 EUR</b>
Hudebně-filmové představení českých a německých umělců v rámci festivalu vznikajícího v Horní Lužici. Musik- und Filmvorstellung deutscher und tschechischer Künstler im Rahmen eines neuen Festivals in der Oberlausitz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kulturfabrik Meda e.V.</b>	PARTNER <b>Městské divadlo Varnsdorf</b>
<b>Výstava ve věži v Litoměřicích</b> <b>Ausstellung im Leitmeritzer Turm</b>	<b>7 500 CZK</b>
Výstava uměleckých objektů sochařky Silvie Klödeové z Míšně v prostoru Dílny ručního papíru v Litoměřicích. Ausstellung von Kunstobjekten der Meißner Bildhauerin Silvia Klöde im Raum der Handpapierwerkstatt Litoměřice.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Lito-Partner, z. s.</b>	PARTNER <b>Silvia Klöde</b>
<b>Deska 2017</b> <b>Tafel 2017</b>	<b>50 000 CZK</b>
Dvě výstavy německých umělců v galerii Deska v Ústí nad Labem. Zwei Ausstellungen deutscher Künstler in der Galerie „Tafel“ in Ústí nad Labem.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Obraz doby, z. s.</b>	PARTNER <b>Stefanie Busch</b>

<b>Malešovské zlořečení</b> <b>Der Fluch von Malešov</b>	<b>80 000 CZK</b>
Společné vystoupení českých a německých šermířů v rámci tří denního festivalu v Malešově. Gemeinsamer Auftritt tschechischer und deutscher Schwertfechter im Rahmen eines dreitägigen Festivals in Malešov.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Škola šermu Fenris</b>	PARTNER <b>Schwertfechtgruppe „Einherjer“</b>
<b>Akademie komorní hudby 2017</b> <b>Akademie für Kammermusik 2017</b>	<b>200 000 CZK</b>
Dva studijní pobyty pro mladé české a německé hudebníky ve středních Čechách a Porýní-Falci. Dvanáct společných koncertů v obou zemích. Zwei Studienaufenthalte für tschechische und deutsche Nachwuchsmusiker in Mittelböhmen und Rheinland-Pfalz. Zwölf gemeinsame Konzerte in beiden Ländern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Novofest, z. s.</b>	PARTNER <b>Villa Musica Rheinland-Pfalz</b>
<b>Zelenka Festival Praha – Drážďany</b> <b>Zelenka Festival Prag – Dresden</b>	<b>200 000 CZK</b>
Dva společné koncerty souborů Dresdner Kammerorchester a Ensemble Inégal v Praze a Drážďanech a kolokvium věnované dílu hudebního skladatele J. D. Zelenky. Zwei gemeinsame Konzerte des Dresdner Kammerorchesters und des Ensembles Inégal in Prag und Dresden sowie ein Kolloquium zum Werk des Komponisten J. D. Zelenka.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Ensemble Inégal</b>	PARTNER <b>Dresdner Hofmusik e.V.</b>
<b>V jednom duchu – hudba při liturgii jako prostředek vzájemného sblížení</b> <b>In einem Geist – liturgische Musik als Mittel der gegenseitigen Annäherung</b>	<b>1 500 EUR</b>
Pobyt českých pěveckých sborů a setkání s německými farnostmi. Aufenthalt tschechischer Jugendchöre und Treffen mit deutschen Pfarrgemeinden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Jana Synková</b>	PARTNER <b>Adrian Koczy</b>
<b>Energetika prostoru</b> <b>Energetik des Raumes</b>	<b>80 000 CZK</b>
Výstava česko-německé malířky a německého skláře v Praze. Ausstellung einer deutsch-tschechischen Malerin und eines deutschen Glasmachers in Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sdružení výtvarných kritiků a teoretiků / česká sekce AICA</b>	PARTNER <b>Dagmar Dost-Nolden</b>
<b>10. Thüringer Adjuvantentage 2017: česko-německá objevná cesta za barokní hudbou</b> <b>10. Thüringer Adjuvantentage 2017: Tschechisch-deutsche Entdeckungsreise in die Barockmusik</b>	<b>7 000 EUR</b>
Vystoupení pražského souboru Collegium Marianum na festivalu staré hudby Thüringer Adjuvantentage, spojené s muzikologickým výzkumem a účastí českých hudebníků na kolokviu se studenty. Auftritt des Prager Ensembles Collegium Marianum auf dem Festival für Alte Musik „Thüringer Adjuvantentage“, verbunden mit musikwissenschaftlichen Recherchen und der Beteiligung tschechischer Musiker an einem Kolloquium mit Studierenden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Academia Musicaalis Thuringiae e.V.</b>	PARTNER <b>Nadace Collegium Marianum při Společenství Panny Marie v Praze</b>
<b>Das Filmfest 12 (2017)</b> <b>Das Filmfest 12 (2017)</b>	<b>300 000 CZK</b>
12. ročník přehlídky současné německy mluvené kinematografie z Německa, Rakouska a Švýcarska. Doprovodné programy pro středoškoláky. Zwölfter Jahrgang eines Festivals deutschsprachiger Gegenwartskinetografie aus Deutschland, Österreich und der Schweiz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Lucerna-Barrandov, s. r. o.</b>	PARTNER <b>German Films Service + Marketing GmbH</b>
<b>Hostování inscenace „A pak přišla Mirna“ v Drážďanech</b> <b>Gastspiel des Theaterstücks „Und dann kam Mirna“ in Dresden</b>	<b>49 000 CZK</b>
Uvedení inscenace Divadla Letí „A pak přišla Mirna“ na drážďanské Hochschule für Bildende Künste. Aufführung der Inszenierung „Und dann kam Mirna“ des Prager Theaters Letí an der Dresdner Hochschule für Bildende Künste.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Divadlo Letí, z. s.</b>	PARTNER <b>Luana Andreotti</b>
<b>Odyssea – česko-německá divadelní cesta ke kořenům dnešní Evropy</b> <b>Odyssee – deutsch-tschechische Theaterreise zu den Wurzeln des heutigen Europas</b>	<b>8 000 EUR</b>
Nastudování česko-německé inscenace na motivy Homérovy Odyssey a její uvedení v Národním divadle v Brně. Einstudierung einer deutsch-tschechischen Inszenierung nach Motiven von Homers Odyssee und deren Aufführung am Nationaltheater Brno.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Národní divadlo v Brně</b>	PARTNER <b>Julia Wissert</b>

<b>Retrospektiva Marcela Ophülsa na 21. mezinárodním festivalu dokumentárních filmů Ji.hlava</b> <b>Marcel-Ophüls-Retrospektive beim 21. Internationalen Dokumentarfilmfestival Ji.hlava</b>	<b>80 000 CZK</b>
Retrospektiva dokumentární tvorby legendy německé kinematografie Marcela Ophülsa na mezinárodním festivalu dokumentárních filmů v Jihlavě. Retrospektive des Dokumentarfilmschaffens von Marcel Ophüls im Rahmen eines internationalen Dokumentarfilmfestivals in Jihlava.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>DOC.DREAM services, s. r. o.</b>	PARTNER <b>Marcel Ophüls</b>
<b>24. mezinárodní divadelní festival Unidram 2017</b> <b>24. Internationales Theaterfestival Unidram 2017</b>	<b>2 700 EUR</b>
Vystoupení pražského souboru Cirk La Putyka s představením Black Black Woods na mezinárodním divadelním festivalu Unidram v Postupimi. Auftritt des Prager Ensembles Cirk La Putyka mit der Aufführung „Black Black Woods“ auf dem internationalen Theaterfestival Unidram in Potsdam.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>T-Werk e.V.</b>	PARTNER <b>Cirk La Putyka, o. p. s.</b>
<b>→</b> <b>Moment! – improvizální divadlo v Německu a Česku</b> <b>Moment! Improvisationstheater in Deutschland und Tschechien</b>	<b>5 160 EUR</b>
Spolupráce představitelů improvizálního divadla z obou zemí na čtyřech setkáních včetně tří workshopů a čtyř společných vystoupení. Zusammenarbeit von Improvisationskünstlern aus beiden Ländern bei vier Treffen, inkl. dreier Workshops und vier gemeinsamer Aufführungen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Gorilla Theater e.V.</b>	PARTNER <b>Česká improvizální liga, z. s.</b>
<b>Dundu – venkovní světelná show obřích loutek</b> <b>Dundu – Open-Air-Lichtshow mit Riesenpuppen</b>	<b>140 000 CZK</b>
Vystoupení divadelního souboru Dundu ze Stuttgartu na mezinárodním loutkovém festivalu v Ostravě s unikátní interaktivní show světelných loutek. Auftritt des Stuttgarter Theaterensembles Dundu auf dem internationalen Puppentheaterfestival in Ostrava mit einer einzigartigen interaktiven Lichtpuppenshow.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Divadlo loutek, Ostrava</b>	PARTNER <b>Dundu Husemann Charisius GbR</b>
<b>→</b> <b>Leipzig – Olomouc: jihovýchodní umělecká stezka</b> <b>Leipzig – Olomouc: Südöstlicher Künstlerpfad</b>	<b>19 000 EUR</b>
Výměnné tvůrčí rezidence pro české a německé umělce z oblasti tance a divadla a stáže pro kulturní manažery. Prohloubení spolupráce dvou nezávislých kulturních institucí. Wechselseitige Residenzaufenthalte für deutsche und tschechische Künstler aus dem Bereich Tanz und Theater sowie Praktika für Kulturmanager. Vertiefung der Zusammenarbeit zweier unabhängiger Kultureinrichtungen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>DW7, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Verein zur Förderung des Leipziger OFF-Theaters e.V.</b>
<b>Kultur ohne Grenzen / kultura bez hranic – setkávání Čechy–Bavorsko (2018)</b> <b>Kultur ohne Grenzen / Kultura bez hranic – Begegnung Bayern – Böhmen 2018</b>	<b>30 000 EUR</b>
Pokračování jednoho z nejdůležitějších projektů bavorsko-české kulturní výměny. Fortsetzung eines der wichtigsten Projekte des bayerisch-böhmischen Kulturaustauschs.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Centrum Bavaria Bohemia</b>	PARTNER <b>Koordináční centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Plzeň</b>
<b>Ester Krumbachová – výstavní projekt, performance a konference</b> <b>Ester Krumbachová – Ausstellungsprojekt, Performances und Konferenz</b>	<b>150 000 CZK</b>
Účast německých umělců a vědců na výstavě o Ester Krumbachové. Beteiligung deutscher Künstler und Wissenschaftler an einer Ausstellung über Ester Krumbachová.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Are   are-events.org, z. s.</b>	PARTNER <b>Anja Kirschner</b>
<b>19. drážďanský festival kinofilmů Subverze – rok 1968 v evropském úzkém filmu s německo-českým programem</b> <b>19. Dresdner Schmalfilmtage. Subversionen – das Jahr 1968 im europäischen Schmalfilm. Deutsch-tschechisches Programm</b>	<b>3 400 EUR</b>
Česko-německá část festivalu úzkých kinofilmů v Drážďanech. Deutsch-tschechischer Teil des Dresdner Schmalfilmfestivals.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>riesa efau. Kultur Forum Dresden</b>	PARTNER <b>Univerzita J. E. Purkyně v Ústí nad Labem, Fakulta umění a designu</b>
<b>Opus F. K. – symfonická suita dedikovaná Franzi Kafkovi k 135. výročí narození, uvedená na festivalu MAŽIF VII</b> <b>Opus F. K. – Symphonische Suite, Franz Kafka gewidmet zu seinem 135. Geburtstag, aufgeführt im Rahmen des jüdischen Musikfestivals MAŽIF VII</b>	<b>100 000 CZK</b>
Premiéra symfonického díla skladatele Jaromíra Vogela, věnovaného Franzi Kafkovi ke 135. výročí narození, s účastí pěveckého sboru z Německa a houslisty Reného Kubelíka. Uraufführung eines sinfonischen Werks des Komponisten Jaromír Vogel, das Franz Kafka zum 135. Geburtstag gewidmet ist. Beteiligung eines Chores aus Deutschland und des Violinisten René Kubelik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Muzika Judaika, o. s.</b>	PARTNER <b>Mezinárodní komorní sbor a orchestr Frankfurt-Praha (MKSOPF)</b>

<b>→</b> <b>DE/CZ Design Startup Show</b> <b>DE/CZ Design Startup Show</b>	<b>6 200 EUR</b>
Prezentace děl 10 německých designérů/umělců na plzeňském Design Week 2017. Präsentation der Werke von 10 deutschen Designern/Künstlern auf der Pilsen Design Week 2017.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>DEPO2015, Plzeň</b>	PARTNER <b>Stadt Regensburg, Amt für Wirtschaft und Wissenschaft</b>
<b>→</b> <b>PerformanCZe ExchangeD. Výměnný program v oboru performačního umění</b> <b>PerformanCZe ExchangeD. Austauschprogramm im Bereich Performing Arts</b>	<b>330 000 CZK</b>
Vystoupení pěti tanečnicků na dvou rezidenčních pobytech v sousední zemi. Tanzauftritte von fünf Tänzern bei zwei Residenzaufenthalten im Nachbarland.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kredance, z. s.</b>	PARTNER <b>Alternativer Kunstverein ACUD e.V.</b>
<b>→</b> <b>Das Numen – kolektivní výstava německé umělecké skupiny v galerii MeetFactory v Praze</b> <b>Das Numen – Gemeinschaftsausstellung einer deutschen Künstlergruppe in der Prager Galerie MeetFactory</b>	<b>5 000 EUR</b>
První výstava současné německé umělecké skupiny v České republice s doprovodným programem. Erste Ausstellung einer deutschen Gruppe von Gegenwartskünstlern in der Tschechischen Republik mit Begleitprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>MeetFactory, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Gallery Alexander Levy</b>
<b>Watching Black</b> <b>Watching Black</b>	<b>70 000 CZK</b>
Experimentální umělecká performance českých umělců a německého umělce v Praze a Berlíně. Experimentelle Kunstperformance tschechischer Künstler und eines deutschen Künstlers in Prag und Berlin.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sixhouses, z. s.</b>	PARTNER <b>Matthias Hesselbacher</b>
<b>→</b> <b>Současné umění v česko-německém dialogu</b> <b>Zeitgenössische Kunst im tschechisch-deutschen Dialog</b>	<b>380 000 CZK</b>
Výstava Barbory Kleinhamplové v Berlíně a další aktivity rozvíjející partnerství mezi Společností Jindřicha Chalupeckého a berlínskou galerií SAVVY Contemporary. Ausstellung der tschechischen Künstlerin Barbora Kleinhamplová in Berlin und weitere Aktivitäten zur Entwicklung einer Partnerschaft zwischen der Jindřich-Chalupecký-Gesellschaft und der Berliner Galerie SAVVY Contemporary.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Společnost Jindřicha Chalupeckého</b>	PARTNER <b>SAVVY Contemporary</b>
<b>Rezidence Spitfire Company v ufaFabrik v Berlíně</b> <b>Residenzaufenthalt der Spitfire Company in der ufaFabrik, Berlin</b>	<b>85 000 CZK</b>
Dvoutýdenní rezidenční pobyt pražského divadelního souboru Spitfire Company v berlínském kulturním centru ufaFabrik. Nastudování a provedení projektu Constellation II – Sisyfobia pod vedením německých umělců. Zweiwöchiger Residenzaufenthalt des Prager Theaterensembles Spitfire Company im Berliner Kulturzentrum UfaFabrik. Einstudierung und Aufführung des Projekts Constellation II. – Sisyfobia unter Leitung deutscher Künstler.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Bezhlaví, z. s.</b>	PARTNER <b>Internationales Kulturzentrum ufaFabrik e.V.</b>
<b>→</b> <b>Cooperation Forum for Culture, Ústí nad Labem – Dresden 2020</b> <b>Cooperation Forum for Culture, Ústí nad Labem – Dresden 2020</b>	<b>12 400 EUR</b>
Vytvoření přeshraniční platformy pro kulturní spolky a iniciativy prostřednictvím workshopů a symposia. Schaffung einer grenzübergreifenden Plattform für kulturelle Vereine und Initiativen. Umsetzung durch Workshops und ein Symposium.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>GEH8 Kunstraum und Ateliers e.V.</b>	PARTNER <b>Veřejný sál Hraničář, spolek</b>
<b>3. ročník Symposia pro skladatele a dirigenty</b> <b>Symposium für Komponisten und Dirigenten, 3. Jahrgang</b>	<b>3 000 EUR</b>
Čtyřdenní česko-německé symposium věnované hře na akordeon a současnému hudebnímu repertoáru pro tento nástroj. Viertägiges deutsch-tschechisches Symposium zum Thema Akkordeonspiel und zum zeitgenössischen musikalischen Repertoire für dieses Instrument.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Europeane Accordion Federation</b>	PARTNER <b>Pražská konzervatoř</b>
<b>42. Chorprojekt 2018 – Requiem W. A. Mozarta</b> <b>42. Chorprojekt 2018 – W. A. Mozart Requiem</b>	<b>80 000 CZK</b>
Společná zkouška a koncertní vystoupení českého a německého amatérského pěveckého sboru v Wiesbadenu. Gemeinsame Probe und Konzertauftritt eines tschechischen und eines deutschen Laienchores in Wiesbaden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Rastislav Blansko, z. s.</b>	PARTNER <b>Projektchor der Marktkirchen-Gemeinde Wiesbaden</b>

	<b>Před nedávnm v zemi okamžiků – setkávání napříč bavorsko-českými hranicemi</b> <b>Neulich im Momentland – Begegnungen über die bayerisch-böhmische Grenze</b>	<b>8 500 EUR</b>
	Pětítýdenní česko-německý festival hudby, tance, divadla a literárních čtení v kulturním centru Pasinger Fabrik v Mnichově. Fünftägiges deutsch-tschechisches Festival mit Musik, Tanz, Theater und Literaturlesungen im Münchener Kulturzentrum Pasinger Fabrik.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Pasinger Fabrik</b>	PARTNER <b>VerTeDance, z. s.</b>
••••• s→	<b>multifil identity – Kafkasia</b> <b>multifil identity – Kafkasia</b>	<b>15 000 EUR</b>
	Nastudování a uvedení česko-německého tanečního představení s účastí diváků a handicapovaných umělců. Einstudierung und Aufführung einer deutsch-tschechischen Tanzvorstellung unter Beteiligung von Zuschauern und von Künstlern mit Handicap.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>multifil identity – Inklusives Tanztheater</b>	PARTNER <b>Tereza Lepoldová Vejsadová</b>
	<b>Nostalgiáda – koprodukce tanečního představení Brotfabrik Bühne (Bonn) a ALT@RT (Praha)</b> <b>Nostalgiade – Tanztheaterkoproduktion – Brotfabrik Bühne (Bonn) und ALT@RT z.ú. (Prag)</b>	<b>6 000 EUR</b>
	Řada česko-německých představení aktuálního tanečního divadla v Praze, Bonnu, Mannheimu a Kolíně nad Rýnem. Serie von deutsch-tschechischen Aufführungen des aktuellen Tanztheaters in Prag, Bonn, Mannheim und Köln.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Brotfabrik Bühne Bonn</b>	PARTNER <b>ALT@RT, z. ú., Praha</b>
••••• s→	<b>Česko-německý Šporkův komorní orchestr</b> <b>Deutsch-tschechisches Spork-Kammerorchester</b>	<b>365 000 CZK</b>
	Série zkoušek a koncertů nově vznikajícího česko-německého orchestru. Serie von Proben und Konzerten eines neu entstehenden deutsch-tschechischen Kammerorchesters.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Hudební společnost Ústěk – Musikgesellschaft Auscha</b>	PARTNER <b>Ulrike Titze</b>
••••• s→	<b>Vlak kultury Praha–Drážďany / Drážďany–Praha</b> <b>Kulturzug Prag – Dresden / Dresden – Prag</b>	<b>25 000 EUR</b>
	Cesty vlakem z Drážďan do Prahy a zpět s doprovodným hudebním, literárním a uměleckým programem pro návštěvníky Kunstsammlungen Dresden a Národní galerie v Praze. Zugfahrten von Dresden nach Prag und zurück mit musikalischem, literarischem und künstlerischem Begleitprogramm für Besucher der Kunstsammlungen Dresden und der Prager Nationalgalerie.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Staatliche Kunstsammlungen Dresden</b>	PARTNER <b>Národní galerie v Praze</b>
	<b>Loutkové představení Král Karel, provedené divadlem Toy Machine v českém a německém jazyce pro dětské publikum v Speinshartu a Mnichově</b> <b>Puppentheateraufführung „König Karl“ des Ensembles Toy Machine in tschechischer und deutscher Sprache für Kinder in Speinshart und München</b>	<b>922 EUR</b>
	Prezentace divadelního kusu Král Karel v češtině v Českém centru v Mnichově pro dvoujazyčné děti z Mnichova a okolí, s dvěma vystoupeními v němčině v Internationale Begegnungsstätte Kloster Speinshart a Mohr-Villa v Mnichově. Tschechischsprachige Aufführung des Theaterstücks „König Karl“ im Tschechischen Zentrum in München für bilinguale Kinder aus München und Umgebung sowie zwei deutschsprachige Aufführungen in der Internationalen Begegnungsstätte Kloster Speinshart und in der Mohr-Villa in München.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Česká škola bez hranic – Tschechische Schule ohne Grenzen e.V.</b>	PARTNER <b>Toy Machine, z. s.</b>
••••• s→	<b>Dance up! – česko-německý taneční projekt</b> <b>Dance up! – Deutsch-tschechisches Tanzprojekt</b>	<b>340 000 CZK</b>
	Prezentace tanečního žánru a jeho stylů v Ústí nad Labem německými a českými tanečníky. Präsentation des Genres Tanz und seiner Stile durch deutsche und tschechische Tänzer in Ústí nad Labem.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kult, spolek</b>	PARTNER <b>Tanz Netz Dresden</b>
	<b>Contingent Propositions</b> <b>Contingent Propositions</b>	<b>4 000 EUR</b>
	Výstava českého umělce Zbyňka Baladrána v Lipsku. Einzelausstellung des tschechischen Künstlers Zbyněk Baladrán in Leipzig.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>D21 Kunstraum Leipzig</b>	PARTNER <b>Zbyněk Baladrán</b>
	<b>Praha – Berlín 2017</b> <b>Prag – Berlin 2017</b>	<b>21 000 EUR</b>
	Festival české kultury v Berlíně. Festival der tschechischen Kultur in Berlin.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Občanské sdružení Dědictví a budoucnost</b>	PARTNER <b>Festival tschechischer Kunst und Kultur e.V.</b>

	<b>Hudební most Praha – Drážďany (říjen 2017 – leden 2018)</b> <b>Musikbrücke Prag – Dresden 2017 (Oktober 2017 – Januar 2018)</b>	<b>250 000 CZK</b>
	Dalších osm koncertů v rámci Hudebního mostu Praha – Drážďany. Weitere acht Konzerte im Rahmen der Musikbrücke Prag – Dresden.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Collegium 1704 – pražský barokní orchestr</b>	PARTNER <b>Ev.-Luth. Annen-Matthäus-Kirchgemeinde Dresden</b>
	<b>Přednášky, výstavy a konference spolku Hope Recycling Station</b> <b>Vorträge, Diskussionen und Ausstellungen des Vereins Hope Recycling Station</b>	<b>50 000 CZK</b>
	Cyklus přednášek tří německých nebo v Německu dlouhodobě působících teoretiků současného umění, sběratelů a umělců. Vortragszyklus dreier deutscher oder langfristig in Deutschland tätiger Theoretiker der Gegenwartskunst, Kunstsammler und Künstler.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Hope Recycle Station</b>	PARTNER <b>Noemi Smolik</b>
	<b>Překladiště – česko-německá překladatelská dílna</b> <b>VERSschmuggel – Tschechisch-deutsche Übersetzungswerkstatt</b>	<b>20 000 EUR</b>
	Řada společných dílen a čtení německých a českých básníků a překladatelů. Reihe von gemeinsamen Werkstätten und Lesungen deutscher und tschechischer Dichter und Übersetzer.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Haus für Poesie Berlin</b>	PARTNER <b>Asociace spisovatelů, z. s.</b>
	<b>Kolem Mileny – dokumentární portrét Mileny Jesenské</b> <b>Rund um Milena – Porträt Milena Jesenskás</b>	<b>94 000 CZK</b>
	Natočení filmového dokumentu o známé české novinářce ve spolupráci české režisérky a německého autora hudby. Entstehung eines Dokumentarfilms über die bekannte tschechische Journalistin in Zusammenarbeit einer tschechischen Regisseurin und eines deutschen Komponisten.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Natálie Císařovská</b>	PARTNER <b>Christian Hummel</b>
	<b>Ostrovny lásky – milostné příběhy antických mýtů v dílech G. F. Händela a jeho současníků (koncert).</b> <b>Instrumentální hudba německého a italského vrcholného baroka (interpretační seminář)</b> <b>Liebesinseln. Liebesgeschichten antiker Mythen in Werken G. F. Händels und seiner Zeigenossen (Konzert).</b> <b>Instrumentalmusik des deutschen und italienischen Hochbarock (Interpretationsseminar)</b>	<b>135 000 CZK</b>
	Vystoupení berlínského souboru Lautten Compagny na koncertě v Praze a interpretační seminář pro české studenty pod vedením německých umělců. Auftritt des Berliner Ensembles Lautten Compagny auf einem Konzert in Prag und Interpretationsseminar für tschechische Studierende unter Leitung deutscher Künstler.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Collegium Marianum – Týnská škola, s. r. o.</b>	PARTNER <b>lautten compagney BERLIN GbR</b>
	<b>Mezinárodní hudební festival J. C. F. Fischera</b> <b>Internationales Musikfestival J. C. F. Fischer</b>	<b>140 000 CZK</b>
	Česko-německá spolupráce v rámci varhanního festivalu v západních Čechách a Berlíně. Deutsch-tschechische Zusammenarbeit im Rahmen eines Orgelfestivals in Westböhmen und Berlin.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Festum Organi, z. s.</b>	PARTNER <b>Eva Leonie Kühnass</b>
	<b>Zlaté záležitosti</b> <b>Goldene Angelegenheiten</b>	<b>40 000 CZK</b>
	Pražská premiéra česko-německé inscenace experimentální divadelní hry současné německé dramatičky a režisérky Evy Schubertové. Prager Premiere der deutsch-tschechischen Inszenierung eines experimentellen Theaterstücks der deutschen Gegenwartsdramatikerin und Regisseurin Evy Schubert.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Tereza Kopecká</b>	PARTNER <b>Evy Schubert</b>
	<b>Czech-German Soul Exchange</b> <b>Czech-German Soul Exchange</b>	<b>50 000 CZK</b>
	Společné vystoupení české a německé soulové kapely v Berlíně a Praze. Gemeinsame Auftritte einer deutschen und einer tschechischen Soul-Band in Berlin und Prag.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek pro oživení Paměti</b>	PARTNER <b>Hangar 49 Berlin</b>
	<b>Kus: Česka 2018 – festival současné české dramatiky v Berlíně</b> <b>Ein Stück: Tschechien 2018 Festival tschechischer Gegenwartsdramatik in Berlin</b>	<b>12 000 EUR</b>
	Festival současné české dramatiky v Berlíně, tři scénická čtení děl českých autorů, dvě divadelní inscenace, diskuse tvůrců s diváky. Festival der tschechischen Gegenwartsdramatik in Berlin, drei szenische Lesungen von Werken tschechischer Autoren, zwei Theaterinszenierungen, Publikumsdiskussionen mit Theaterschaffenden.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Drama Panorama: Forum für Übersetzung und Theater e.V.</b>	PARTNER <b>Divadlo Letí, z. s.</b>

<b>Portrét skladatele Miroslava Srnky</b> <b>Komponistenporträt Miroslav Srnka</b>	8 000 EUR
Účast českého skladatele a souboru na festivalu Heidelberger Streichquartettfest 2018. Teilnahme eines tschechischen Komponisten und Ensembles an dem Festival Heidelberger Streichquartettfest 2018.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Heidelberger Frühling</b>	PARTNER <b>Miroslav Srnka</b>
<b>Přehlídka němých filmů F. W. Murnaua s živým hudebním doprovodem</b> <b>Show mit Stummfilmen von F. W. Murnau mit Live-Musikbegleitung</b>	100 000 CZK
Představení pěti němých filmů německého režiséra F. W. Murnaua v Praze. Vorführung von fünf Stummfilmen des deutschen Regisseurs F. W. Murnau in Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>MAX event, s. r. o.</b>	PARTNER <b>Ymusic GmbH</b>
<b>Hudební most Praha – Drážďany / 10 let existence (únor–duben 2018)</b> <b>Musikbrücke Prag – Dresden 2018 / 10-jähriges Bestehen (Februar – April 2018)</b>	300 000 CZK
Sedm koncertů u příležitosti desetiletého výročí Hudebního mostu Praha – Drážďany. Sieben Konzerte anlässlich des zehnjährigen Bestehens der Musikbrücke Prag – Dresden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Collegium 1704 – pražský barokní orchestr</b>	PARTNER <b>Ev.-Luth. Annen-Matthäus-Kirchgemeinde Dresden</b>
<b>Hudební léto v Jezeří 2018 a „8 × 8“ na Jezeří i v koncertní řadě zámku Seehaus</b> <b>Musiksommer in Eisenberg 2018 sowie „8 × 8“ in Eisenberg und in der Konzertreihe auf Schloss Seehaus</b>	130 000 CZK
Hudební léto v Jezeří a mistrovské kursy na zámcích Jezeří a Seehaus. Musiksommer in Jezeří (Eisenberg) und Meisterkurse auf den Schlössern Jezeří und Seehaus.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek pro zvelebení staré hudby v Čechách</b>	PARTNER <b>Schloss Seehaus e. V.</b>
<b>Cena Otokara Fischera</b> <b>Otokar-Fischer-Preis</b>	110 000 CZK
2. ročník Ceny Otokara Fischera pro německé bohemisty. 2. Jahrgang des Otokar-Fischer-Preises für deutsche Bohemisten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Institut pro studium literatury, Praha</b>	PARTNER <b>Slavisches Seminar der Universität Tübingen</b>

# diskusní fóra a odborná spolupráce DIALOGFOREN UND FACHLICHER AUSTAUSCH

<b>Divadlo v nové Evropě</b> <b>Theater im neuen Europa</b>	175 000 CZK
Spolupráce čtyř českých a německých akademických pracovišť a vysokých škol v oblasti divadelní vědy, diskuse a prezentační akce v Plzni, Berlíně a Praze. Zusammenarbeit von vier deutschen und tschechischen akademischen Einrichtungen und Hochschulen im Bereich Theaterwissenschaft, Diskussionen und Präsentationsveranstaltungen in Pilsen, Berlin und Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Janáčkova akademie múzických umění v Brně, Divadelní fakulta</b>	PARTNER <b>Internationales Theaterinstitut / Mime Centrum Berlin</b>
<b>Identita evropských Romů ve 20. století – setkání mládeže v Heidelbergu</b> <b>Die Identität der europäischen Roma im 20. Jahrhundert – Jugendtreffen in Heidelberg</b>	190 000 CZK
Třídenní mezinárodní setkání mládeže ke vztahům mezi romským a neromským obyvatelstvem ve střední Evropě. Dreitägiges internationales Jugendtreffen zu den Beziehungen zwischen Roma und Nichtroma in Mitteleuropa.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Institut Tereziánské iniciativy, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Dokumentations- und Kulturzentrum Deutscher Sinti und Roma</b>
<b>Česká účast na světové výstavě reformace ve Wittenbergu</b> <b>Tschechische Beteiligung an der Weltausstellung Reformation in Wittenberg</b>	160 000 CZK
Účast zástupců Českobratrské církve evangelické a Slezské církve evangelické na světové výstavě reformace, zapojení českých hostů do panelových diskusí, vystoupení českého pěveckého sboru. Beteiligung von Vertretern der Evangelischen Kirche der Böhmisches Brüder und der Schlesischen Evangelischen Kirche an der Weltausstellung Reformation, Teilnahme tschechischer Gäste an Blockdiskussionen, Auftritt eines tschechischen Chores.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Českobratrská církev evangelická</b>	PARTNER <b>LWB-Zentrum Wittenberg</b>
<b>Politický (ne)klid v současné Evropě? Český a německý pohled</b> <b>Politische (Un)ruhe in Europa? Deutsche und tschechische Wahrnehmung</b>	135 000 CZK
Česko-německá konference k německé a české percepci evropské myšlenky. Deutsch-tschechische Konferenz zur deutschen und tschechischen Perzeption der Europaidee.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sdružení Ackermann-Gemeinde</b>	PARTNER <b>Sozialwerk der Ackermann-Gemeinde</b>
<b>Bienále experimentální architektury</b> <b>Biennale experimenteller Architektur</b>	60 000 CZK
Pobyt německých expertů na jednodenním sympoziu k experimentální architektuře v Praze. Teilnahme deutscher Experten an einem eintägigen Symposium für experimentelle Architektur in Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Architectura, z. s.</b>	PARTNER <b>Universität Stuttgart, Institute for Computational Design and Construction</b>

<b>Jugend debattiert international – soutěž v České republice</b> <b>Jugend debattiert international – Landeswettbewerb Tschechien</b>	10 000 EUR
Debatní soutěž v němčině pro české žáky na aktuální společensko-politická témata. Debattierwettbewerb für tschechische Schüler in deutscher Sprache zu aktuellen gesellschaftspolitischen Themen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Goethe-Institut Prag</b>	PARTNER <b>Gymnázium Rumburk</b>
<b>Beze spánku v Praze i Hamburku – mezi Kafkovým kosmem a světovým občanstvím zuřivého reportéra Egona Erwina Kische</b> <b>Schlaflos in Prag und Hamburg – Zwischen Kafkas Kosmos und dem Weltbürgertum des rasenden Reporters Egon Erwin Kisch</b>	50 000 CZK
Setkání studentů z Prahy a Hamburku s vlastním divadelním představením v obou městech. Begegnung von Studierenden aus Prag und Hamburg mit eigener Theatervorstellung in beiden Städten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Univerzita Karlova v Praze, Pedagogická fakulta, katedra germanistiky</b>	PARTNER <b>Universität Hamburg</b>
<b>Česko-německé projekty a aktivity v rámci 68. sudetoněmeckých dnů 2.–4. června 2017 v Augsburgu</b> <b>Deutsch-tschechische Projekte und Aktivitäten im Rahmen des 68. Sudetendeutschen Tages am 2.–4. Juni 2017 in Augsburg</b>	14 000 EUR
Česko-německé projekty a aktivity v rámci 68. sudetoněmeckých dnů. Deutsch-tschechische Projekte und Aktivitäten im Rahmen des 68. Sudetendeutschen Tages.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sudetendeutsche Landsmannschaft Bundesverband e.V.</b>	PARTNER <b>SKS – Informační středisko Praha, s. r. o.</b>
<b>Opava v roce nula</b> <b>Troppau im Jahre Null</b>	3 000 EUR
Německá verze výstavy o dějinách Opavy v roce 1945 Deutsche Fassung einer Ausstellung zur Geschichte der Stadt Troppau (Opava) 1945.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Oberschlesisches Landesmuseum Ratingen</b>	PARTNER <b>Opavská kulturní organizace, p. o.</b>
<b>Jaro česko-německé kultury</b> <b>Frühling der deutsch-tschechischen Kultur</b>	110 000 CZK
Koncerty, semináře, výstavy, exkurse a další aktivity připomínající německé kulturní dědictví v České republice. Konzerte, Seminare, Ausstellungen, Exkursionen und weitere Aktivitäten zur Erinnerung an das deutsche Kulturerbe in der Tschechischen Republik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatspflegerin der Sudetendeutschen</b>
<b>5. česko-německý festival práva</b> <b>5. Deutsch-Tschechisches Rechtsfestival</b>	216 000 CZK
Šestidenní konference pro 130 německých a českých studentů na téma práva, právního řádu a právní praxe. Sechstägige Konferenz für 130 deutsche und tschechische Studierende und Lehrende zu Recht, Rechtsordnung und Rechtspraxis.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Univerzita Karlova, Právnická fakulta</b>	PARTNER <b>Universität Passau, Juristische Fakultät</b>
<b>3. ročník festivalu Olomoucké dny německého jazyka</b> <b>Festival Olmützer Kulturtage, 3. Jahrgang</b>	60 000 CZK
Sedmidenní česko-německý kulturní festival. Siebentägiges deutsch-tschechisches Kulturfestival.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Vědecká knihovna v Olomouci</b>	PARTNER <b>Stadtbibliothek Nördlingen</b>
<b>V jednom vše, ve všem jen jedno – komentované prezentace dvoujazyčného dokumentárního filmu s následnou diskusí</b> <b>Im Einen Alles, im All nur Eines – Kommentierte Präsentationen eines zweisprachigen Dokumentarfilms mit anschließender Diskussion</b>	3 000 EUR
Prezentace filmu o životních osudech v česko-německém příhraničí ve 20. století s následnou moderovanou diskusí. Präsentation eines Films über Lebensgeschichten im deutsch-tschechischen Grenzgebiet des 20. Jahrhunderts mit anschließender moderierter Diskussion.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Mgr. Lenka Ovocáková, Ph.D.</b>	PARTNER <b>Technische Universität Dresden, Fachrichtung Geowissenschaften</b>
<b>5. ročník pražsko-mnichovské studentské konference o staroseverském náboženství, literatuře a kultuře</b> <b>5. Jahrgang einer Konferenz von Prager und Münchener Studierenden zur altnordischen Religion, Literatur und Kultur</b>	700 EUR
Třídenní česko-německá studentská konference v Praze. Dreitägige deutsch-tschechische Studierendenkonferenz in Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Ludwig-Maximilians-Universität München, Institut für Nordische Philologie</b>	PARTNER <b>Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, ústav germánských studií</b>
<b>85. mezinárodní zasedání European Youth Parliament v Brně</b> <b>85. Internationale Sitzung des European Youth Parliament in Brno</b>	70 000 CZK
Dvanáctidenní konference pro 300 mladých lidí ze 40 zemí. Zwölf-tägige Konferenz für 300 junge Leute aus 40 Ländern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evropský parlament mládeže v ČR, z. s.</b>	PARTNER <b>Europäisches Jugendparlament in Deutschland e.V.</b>

## 46

<b>Čtyři semináře na aktuální témata týkající se sociální práce v česko-německé příhraniční oblasti</b> <b>Vier Seminare zu aktuellen Themen der sozialen Arbeit im deutsch-tschechischen Grenzgebiet</b>	13 000 EUR
Dvoujazyčné semináře s českými a německými účastníky k sociálním tématům. Zweisprachige Seminare mit tschechischen und deutschen Teilnehmern zu sozialen Themenschwerpunkten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>EJF gemeinnützige AG</b>	PARTNER <b>Senro – spolek pro seniory a rodinu</b>

<b>Filozofická performance a workshop: projekt Golem – tvorba mezi uměním, vědou, technikou a magií</b> <b>Philosophische Performance und Workshop: Projekt Golem – Schaffen zwischen Kunst, Wissenschaft, Technik und Magie</b>	110 000 CZK
Česko-německá filozofická performance v rámci konference Performance Philosophy v Praze. Deutsch-tschechische philosophische Performance im Rahmen der Prager Konferenz Performance Philosophy.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kateřina Krtilová</b>	PARTNER <b>Univerzita Karlova, Filozofická fakulta, Výzkumná skupina teorie/filosofie médií</b>

<b>Odborný dialog brněnské vyšší odborné školy a mnichovské restaurátorské akademie</b> <b>Fachlicher Dialog der Fachhochschule Brno und der Münchner Fachakademie für Restaurierung</b>	6 000 EUR
Čtrnáctidenní společné restaurování interiéru brněnského kostela a odborná výměna pro české a německé studenty vyšších odborných škol. Zweiwöchige gemeinsame Restaurierung eines Kircheninterieurs und fachlicher Austausch für deutsche und tschechische Fachhochschulstudenten in Brno.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Střední škola umění a designu a vyšší odborná škola, Brno</b>	PARTNER <b>Goering Institut e.V. Staatlich anerkannte Fachakademie für Restauratorenausbildung</b>

<b>27. česko-německé brněnské sympozium – Dialog uprostřed Evropy:</b> <b>Evropa mezi integrací a rozkladem (1918/2018). Kam míří středovýchodní Evropa?</b>	14 000 EUR
<b>27. Deutsch-tschechisches Brünner Symposium – Dialog in der Mitte Europas: Europa zwischen Integration und Zerfall (1918/2018). Wohin steuert Ostmitteleuropa?</b>	
27. ročník tradičního česko-německého setkání. 27. Jahrgang des traditionellen deutsch-tschechischen Treffens.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Ackermann-Gemeinde e.V.</b>	PARTNER <b>Společnost Bernarda Bolzana</b>

<b>Revolution Train – protidrogový vlak a inovativní sociální podnikání v Krušnohoří</b> <b>Revolution train – Antidrogenzug und innovative Sozialprojekte im Erzgebirge</b>	120 000 CZK
Dvoudenní konference v Annaberg-Buchholz na podporu sociálního podnikání v oblasti zdravotního vzdělávání v česko-saském příhraničí. Zweitägige Konferenz in Annaberg-Buchholz zur Förderung sozialer Vorhaben im Bereich Gesundheitsbildung im böhmisch-sächsischen Grenzgebiet.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nové Česko, nadační fond</b>	PARTNER <b>Große Kreisstadt Annaberg-Buchholz</b>

<b>†…*</b> <b>Fakt(or) migrace: dialog expertů s odbornou a širokou veřejností</b> <b>Fakt(or) Migration: Expertendialog mit der fachlichen und breiteren Öffentlichkeit</b>	230 000 CZK
Šest vystoupení expertů s následnou moderovanou diskusí na téma migrace. Sechs Expertenauftritte mit anschließender moderierter Diskussion zum Thema Migration.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Člověk v tísni, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Mediendienst Integration</b>

<b>7. setkání bohemistů</b> <b>7. Bohemistentreffen</b>	2 888 EUR
Odborná konference o metodách zprostředkování jazyka a kultury pro vyučující bohemistiky na německých univerzitách a germanistiky na českých univerzitách. Fachtagung zu Methoden der Sprach- und Kulturvermittlung für Dozenten der Bohemistik an deutschen und der Germanistik an tschechischen Universitäten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Ludwig-Maximilians-Universität München, Fakultät für Sprach- und Literaturwissenschaften, Departement II, Slavische Philologie</b>	PARTNER <b>Masarykova univerzita v Brně, Filozofická fakulta, ústav české literatury a knihovnictví</b>

<b>Na stopě. Kde jsou zlaté časy Liberce?</b> <b>Auf Spurensuche. Wo sind Reichenbergs goldene Zeiten?</b>	2 250 EUR
Přednášková řada s doprovodnými aktivitami s cílem propagovat kulturní minulost Liberce mezi současnými obyvateli města. Vortragsreihe mit Begleitveranstaltungen zur kulturellen Vergangenheit der Stadt Liberec (Reichenberg) für deren heutige Einwohner.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Heimatkreis Reichenberg Stadt und Land e.V.</b>	PARTNER <b>Svaz Němců v regionech Liberec, Lužice-severní Čechy, z. s.</b>

<b>Víkendový seminář na téma Historie bavorsko-českých železničních spojů na jižní Šumavě</b> <b>Wochenendseminar zum Thema Geschichte der bayerisch-böhmischen Eisenbahnverbindungen im südlichen Böhmerwald</b>	20 000 CZK
Dvoudenní setkání českých a německých členů Kruhu přátel česko-německého porozumění, které se uskuteční na Šumavě. Zweitägiges im Böhmerwald stattfindendes Treffen tschechischer und deutscher Mitglieder des Freundeskreises für deutsch-tschechische Verständigung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kruh přátel česko-německého porozumění</b>	PARTNER <b>Freundeskreis deutsch-tschechischer Verständigung e.V.</b>

## 47



<b>Česko-německá studia – podpora stipendistů</b> <b>Deutsch-Tschechische Studien – Unterstützung der Stipendiat/innen</b>	19 000 EUR
Čtyři desetiměsíční studijní pobyty na partnerské univerzitě v sousední zemi. Vier zehnmönatige Studienaufenthalte an der Partneruniversität im Nachbarland.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Universität Regensburg, Bohemicum, Deutsch-Tschechische Studien</b>	PARTNER <b>Univerzita Karlova v Praze, Fakulta sociálních věd</b>
<b>Stratcom Summit 2017</b> <b>Stratcom Summit 2017</b>	2 120 EUR
Účast českých a německých expertů na pětidenní mezinárodní konferenci. Teilnahme von tschechischen und deutschen Experten an einer fünftägigen internationalen Konferenz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Think-tank Evropské hodnoty</b>	PARTNER <b>Royal Elcano Institute</b>
<b>Kirchentag 2017</b> <b>Kirchentag 2017</b>	85 000 CZK
Účast skupiny 45 Čechů na pětidenních německých evangelických dnech církve u příležitosti 500. výročí reformace v Berlíně a Wittenbergu. Teilnahme von 45 Tschechen am fünftägigen Deutschen Evangelischen Kirchentag zum 500. Jahrestag der Reformation in Berlin und Wittenberg.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Ekumenická rada církví v ČR</b>	PARTNER <b>Evangelische Kirchengemeinde Berlin-Johannisthal</b>
<b>Zasedání mezinárodního výboru Ravensbrück u příležitosti 75. výročí lidické tragédie</b> <b>Tagung des Internationalen Ravensbrück-Komitees anlässlich des 75. Jahrestages der Lidicer Tragödie</b>	110 000 CZK
Účast německých delegátek na zasedání Mezinárodního výboru Ravensbrück v České republice. Teilnahme deutscher Delegatinnen an einer Sitzung des Internationalen Ravensbrück-Komitees in der Tschechischen Republik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Šárka Kadlecová</b>	PARTNER <b>Lagergemeinschaft Ravensbrück / Freundeskreis e.V.</b>
<b>Sudetští Němci: So geht Verständigung_dorozumění</b> <b>Die Sudetendeutschen: So geht Verständigung_dorozumění</b>	25 000 EUR
Nová instalace výstavy o historii sudetských Němců. Neuinstallation einer Ausstellung zur Geschichte der Sudetendeutschen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sudetendeutscher Rat</b>	PARTNER <b>Antikomplex, z. s.</b>
<b>Muzeum Bímšvenc</b> <b>Museum über den Räuberhauptmann Wenzel Kummer (Böhmischer Wenzel)</b>	80 000 CZK
Česko-německá spolupráce při vybudování muzea Václava Kummera, jedné z postav, které inspirovaly básníka Karla Hynka Mácha. Deutsch-tschechische Zusammenarbeit bei der Errichtung eines Museums für Václav Kummer, eine der Inspirationsfiguren des Dichters Karel Hynek Mácha.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Roland Heina</b>	PARTNER <b>Heimatmuseum Carl Swoboda Schirgisdal</b>
<b>Porous Borders – Transforming Processes in Scenography</b> <b>Porous Borders – Transforming Processes in Scenography</b>	4 000 EUR
Česká a německá účast na mezinárodním sympoziu u příležitosti 50. výročí Pražského Quadriennale. Deutsche und tschechische Beteiligung an einem internationalen Symposium anlässlich des 50-jährigen Bestehens der Prager Quadriennale.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Institut umění – Divadelní ústav, Praha</b>	PARTNER <b>Organisation Bund der Szenografen e.V.</b>
<b>1. letní škola v Lipsku: Identity ve středoevropském trojzemí Německo – Polsko – Česko (18.–28. 9. 2017)</b> <b>1. Leipziger Sommerschule: Identität(en) im mitteleuropäischen Dreiländereck Deutschland – Polen – Tschechien (18.–28. 9. 2017)</b>	3 400 EUR
Desetidenní letní škola pro studenty a vyučující slavistiky z Německa, Česka a Polska pořádaná v Lipsku. Zehntägige Sommerschule für Studierende und Lehrende der Slavistik aus Deutschland, Tschechien und Polen in Leipzig.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Universität Leipzig, Philologische Fakultät, Institut für Slavistik</b>	PARTNER <b>Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, ústav českého jazyka a teorie komunikace</b>
<b>Shared Cities: Creative Momentum (česko-německá spolupráce)</b> <b>Shared Cities: Creative Momentum (deutsch-tschechische Zusammenarbeit)</b>	160 000 CZK
Dvoudenní workshop v Praze a čtyři dvouměsíční pobyty pro české účastníky v Berlíně na téma sdílených měst (shared cities). Zweitägiger Workshop in Prag sowie vier zweimonatige Aufenthalte für tschechische Teilnehmer in Berlin zum Thema Shared Cities.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>reSITE Praha</b>	PARTNER <b>KUNSTrePUBLIK e.V.</b>
<b>Dobrovolnictví nezná hranice</b> <b>Freiwilligendienst kennt keine Grenzen</b>	14 000 CZK
Výměna zkušeností mezi dobrovolníky z Oblastní charity Kutná hora a Ackermann-Gemeinde. Erfahrungsaustausch zwischen Freiwilligen von der Gebietscharitas Kutná Hora und der Ackermann-Gemeinde.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Oblastní charita Kutná Hora</b>	PARTNER <b>Ackermann-Gemeinde e.V.</b>

<b>Osudy Němců z Jizerských hor v letech 1969–1989</b> <b>Schicksale von Deutschen aus dem Isergebirge in den Jahren 1969–1989</b>	69 500 CZK
Třetí část výstavního projektu. Dritter Teil eines Ausstellungsprojekts.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek Němců a přátel německé kultury</b>	PARTNER <b>Isergebirgs-Museum Neugablonz</b>
<b>Otřesy</b> <b>Erschütterungen</b>	2 400 EUR
Výstava českých umělců v Lipsku a publikace na téma moci a násilí. Ausstellung tschechischer Künstler und Publikation zum Thema Macht und Gewalt in Leipzig.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Verena Tintelnot</b>	PARTNER <b>GASK – Galerie Středočeského kraje</b>
<b>Česko-německé setkání u příležitosti slavnostního vysvěcení kostela sv. Martina v Markvarticích</b> <b>Deutsch-tschechisches Treffen im Rahmen der feierlichen Einweihung der St. Martinskirche in Markersdorf</b>	95 000 CZK
Slavnostní vysvěcení kostela sv. Martina v Markvarticích za účasti asi tisícovky občanů a zástupců církevních organizací z Čech i Německa. Feierliche Weihung der St.-Martinskirche in Markvartice unter Beteiligung von ca. 1000 Bürgern und Vertretern von Kirchenorganisationen aus Deutschland und Tschechien.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Markvartice u Děčína</b>	PARTNER <b>Diözesanstelle der Ackermann-Gemeinde Würzburg</b>
<b>Hudba ve stínu holocaustu – koncert a přednáška</b> <b>Musik im Schatten des Holocaust – Konzert und Vortrag</b>	3 000 EUR
Koncert a přednáška o díle Viktora Ullmanna v Německu. Konzert und Vortrag zum Werk Viktor Ullmanns in Deutschland.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Festival junger Künstler Bayreuth</b>	PARTNER <b>Magdalena Živná</b>
<b>Genocida rodin českých a německých Sintů a Romů – výstava a diskuse</b> <b>Der Genozid an tschechischen und deutschen Sinti- und Roma-Familien. Ausstellung und Diskussion</b>	109 000 CZK
Výstava o osudu českých a německých Romů a Sintů a následná moderovaná diskuse s přeživšími druhé generace. Ausstellung zum Schicksal von deutschen und tschechischen Sinti und Roma und anschließendes moderiertes Gespräch mit Überlebenden der zweiten Generation.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Akademie věd ČR, Ústav pro soudobé dějiny</b>	PARTNER <b>Alternatives Jugendzentrum e.V.</b>
<b>Zusammen/Sami Sudetenland</b> <b>Zusammen/Sami Sudetenland</b>	25 000 CZK
Hra založená na hraní rolí za účelem konfrontace s česko-německými vztahy v letech 1939–1945. Rollenspiel zur Auseinandersetzung mit den deutsch-tschechischen Beziehungen 1939–1945.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Rolling, spolek pro rozvoj zážitkových vzdělávacích her</b>	PARTNER <b>ErlebnisReich e.V.</b>
<b>Prezentace archeologické minulosti. Konflikt mezi archeologickou realitou a současnými hranicemi.</b> <b>26. setkání českých, saských, bavorských a hornorakouských muzejních pracovníků</b> <b>Präsentation der archäologischen Vergangenheit. Konflikt zwischen der archäologischen Realität und den gegenwärtigen Grenzen.</b> <b>26. Tagung tschechischer, sächsischer, bayerischer und oberösterreichischer Museumsfachleute</b>	35 000 CZK
Odborná konference pro cca 100 německých, českých a rakouských muzejních pracovníků na téma „Prezentace archeologické minulosti. Konflikt mezi archeologickou realitou a současnými hranicemi.“ Fachtreffen von ca. 100 deutschen, tschechischen und österreichischen Museumsfachleuten zum Thema „Präsentation der archäologischen Vergangenheit. Konflikt zwischen der archäologischen Realität und den gegenwärtigen Grenzen.“	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Asociace muzeí a galerií České republiky, z. s.</b>	PARTNER <b>Sächsische Landesstelle für Museumswesen an den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden</b>
<b>Mezinárodní týden 2017 – svět hostem v regionu Bamberg (česká část společného projektu)</b> <b>Internationale Woche 2017 – Die Welt zu Gast im Landkreis Bamberg (tschechische Projektbeteiligung)</b>	5 000 EUR
Vernisáž a doprovodný program k výstavě uměleckého skla. Vernissage und Begleitprogramm zu einer Ausstellung von Glaskunstprodukten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Landkreis Bamberg</b>	PARTNER <b>Muzeum skla a bižuterie, Jablonec nad Nisou</b>
<b>Konference Sacrum 2017</b> <b>Konferenz Sacrum 2017</b>	61 000 CZK
Dvoudenní konference na téma záchrany a obnovy sakrálních staveb v Česku. Zweitägige Tagung zum Thema Rettung und Pflege von Sakralbauten in Tschechien.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatpflegerin der Sudetendeutschen</b>

<b>Dokumentace historických hřbitovů a drobných kaplí na Podbořansku</b> <b>Dokumentation von historischen Friedhöfen und kleinen Kapellen in Podersam</b>	68 000 CZK
Zdokumentování křesťanských a židovských hřbitovů a kapliček na Podbořansku a následná prezentace formou výstavy, semináře a publikace. Dokumentation christlicher und jüdischer Friedhöfe und kleiner Kapellen in der Region Podbořansko (Podersam) und anschließende Präsentation in Form einer Ausstellung, eines Seminars und einer Publikation.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Podersam-Jechitz</b>
<b>Thiddag: říšský biskup a intelektuál</b> <b>Thiddag: Reichsbischof und Intellektueller</b>	25 000 CZK
Jednodenní mezinárodní konference historiků k česko-německým vztahům ve středověku. Eintägige internationale Historikerkonferenz zu den deutsch-tschechischen Beziehungen im Mittelalter.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Univerzita Karlova, Filozofická fakulta, ústav světových dějin</b>	PARTNER <b>Universität Passau, Philosophische Fakultät, Lehrstuhl für Mittelalterliche Geschichte</b>
<b>1. symposium České společnosti pro hudební fyziologii a medicínu hudebníků</b> <b>1. Symposium der Tschechischen Gesellschaft für Musikphysiologie und Musikermedizin</b>	9 000 CZK
Jednodenní symposium českých a německých odborníků z oblasti hudební fyziologie pořádané v Praze. Eintägiges Symposium tschechischer und deutscher Musikphysiologen in Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Česká společnost pro hudební fyziologii a medicínu hudebníků</b>	PARTNER <b>Deutsche Gesellschaft für Musikphysiologie und Musikermedizin</b>
<b>Putovní dvoujazyčná výstava o reformaci a luterství v českých zemích</b> <b>Zweispachige Wanderausstellung über die Reformation und das Luthertum in den Böhmischen Ländern</b>	30 000 CZK
Výstava o dopadech německé reformace v českých zemích. Ausstellung zu den Auswirkungen der deutschen Reformation in den Böhmischen Ländern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Českobratrská církev evangelická</b>	PARTNER <b>Deutsches Kulturforum östliches Europa</b>
<b>Kognitivní naratologie dnes: podoby a proměny vyprávění</b> <b>Kognitive Narratologie heute: die Erzählweisen und ihre Wandlungen</b>	52 000 CZK
Čtyřdenní vědecká konference v Praze se čtyřmi německými a šesti českými odborníky. Viertägige wissenschaftliche Tagung in Prag mit vier deutschen und sechs tschechischen Experten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Akademie věd ČR, Ústav pro českou literaturu</b>	PARTNER <b>Universität Hamburg, Fakultät für Geisteswissenschaften, Fachbereich Sprache, Literatur, Medien I</b>
<b>22. česko-německý terminologický seminář pro (soudní) tlumočníky a překladatele</b> <b>22. Deutsch-tschechisches Terminologie-Seminar für (Gerichts)Dolmetscher und -Übersetzer</b>	50 000 CZK
Čtyřdenní česko-německý výměnný seminář pro 55 soudních tlumočnicků. Viertägiges deutsch-tschechisches Austauschseminar für 55 Gerichtsdolmetscher.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Komora soudních tlumočnicků ČR</b>	PARTNER <b>Viola Mrusek</b>
<b>Česko-německá síť expertů v energetické politice</b> <b>Tschechisch-deutsches Expertennetzwerk in der Energiewirtschaft</b>	3 000 EUR
Tři česko-německá setkání expertů na téma energetického hospodářství. Drei deutsch-tschechische Expertentreffen zum Thema Energiewirtschaft.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Institut pro evropskou politiku Europeum</b>	PARTNER <b>TÜV Rheinland Consulting GmbH</b>
<b>Crossing borders: od kultury vítání k integraci</b> <b>Crossing borders: von der Willkommenskultur zur Integration</b>	3 200 EUR
Follow-up seminář o pomocných integračních aktivitách a konceptech zdařilé integrace uprchlíků. Follow-Up-Seminar zu Integrationshilfen und Konzepten für eine gelungene Integration von Flüchtlingen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>LidiceHaus – Jugendbildungsstätte Bremen</b>	PARTNER <b>Diakonie Českobratrské církve evangelické</b>
<b>Poezie v pohybu – k překladu poezie v médiích. Literární a překladatelský workshop v Liberci</b> <b>Poesie in Bewegung – Zur Übersetzung von Poesie in den Medien. Literatur- und Übersetzerwerkstatt in Liberec</b>	5 500 EUR
Třídenní projekt dílen pro autory a překladatele, kritiky a umělce z Čech a Saska. Dreitägiges Werkstattprojekt für Autoren und Übersetzer, Kritiker und Künstler aus Böhmen und Sachsen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sächsische Akademie der Künste</b>	PARTNER <b>Technická univerzita v Liberci, Fakulta přírodovědně-humanitní a pedagogická</b>

<b>Budoucnost mezinárodních setkávání a vzdělávacích cest pro mládež – nové pohledy na nabídky historicko-politického vzdělávání</b> <b>Die Zukunft internationaler Begegnungen und Bildungsreisen für Jugendliche. Historisch-politische Bildungsangebote neu gedacht</b>	13 625 EUR
Evaluační projekt k praxi česko-německých setkání a vzdělávacích cest s rešeršemi osvědčených postupů, networkingovými setkáními a odbornou česko-německou konferencí. Evaluationsprojekt zur Praxis von deutsch-tschechischen Begegnungen und Bildungsreisen mit Best-Practice-Recherchen, Vernetzungstreffen und einer deutsch-tschechischen Fachtagung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Brücke/Most-Stiftung</b>	PARTNER <b>Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Plzeň</b>
<b>Umění a kultura</b> <b>Kunst &amp; Kultur</b>	3 000 EUR
Dvoudenní konference a workshop o životě a díle Jana Ámose Komenského. Zweitägige Konferenz und Workshop zum Leben und Werk von J. A. Comenius.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Alanus Hochschule Alter, Fachbereich Bildungswissenschaften, Lehrstuhl für Erziehungswissenschaft, Comeniusforschungsstelle</b>	PARTNER <b>Unie Comenius, Praha</b>
<b>Festival jurť 2017 – oheň, světlo, teplo a život</b> <b>Jurtenfestival 2017 – Feuer, Licht, Wärme und Leben</b>	65 000 CZK
Jednodenní festival s účastí německých ekologických organizací, které představí svoje projekty v oblasti ochrany životního prostředí. Eintägiges Festival unter Beteiligung deutscher Umweltschutzorganisationen, die ihre Projekte im Bereich Umweltschutz vorstellen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Podralský nadační fond ZOD</b>	PARTNER <b>Naturschutzzentrum Oberlausitzer Bergland e.V.</b>
<b>Odsunutí němečtí rodáci vyprávějí... Ausgesiedelte deutsche Landsleute erzählen....</b>	120 000 CZK
Dokumentace 15 rozhovorů s bývalými obyvateli Sudet. Dokumentation von 15 Zeiteugeninterviews mit ehemaligen Bewohnern des Sudetenlandes.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Post Bellum</b>	PARTNER <b>Heimatspflegerin der Sudetendeutschen</b>
<b>Jazykové a kulturní kompetence studentů učitelství v bavorsko-českém příhraničí</b> <b>Sprachliche und interkulturelle Kompetenzen von Lehramtsstudierenden im bayerisch-tschechischen Grenzraum</b>	220 000 CZK
Odborná výměna mezi studenty pedagogiky z Pasova a Českých Budějovic. Fachlicher Austausch zwischen Pädagogik-Studierenden aus Passau und Budweis.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, Pedagogická fakulta</b>	PARTNER <b>Universität Passau</b>
<b>Po stopách mušketýrů – třicetiletá válka ve Frankách, Sasku a Čechách</b> <b>Auf den Spuren der Musketiere – Der Dreißigjährige Krieg in Franken, Sachsen und Böhmen</b>	8 000 EUR
Jednodenní česko-německé kolokvium o historii třicetileté války a vytvoření internetového portálu ke stejnému tématu. Eintägiges deutsch-tschechisches Kolloquium zur Geschichte des 30-jährigen Krieges und Aufbau eines Internetportals zum gleichen Thema.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Zweckverband Fränkische Schweiz-Museum</b>	PARTNER <b>Muzeum Českého lesa, Tachov</b>
<b>Česko-německá konference na téma Umělecké vzdělávání a společnost</b> <b>Deutsch-tschechische Konferenz zum Thema: Kulturelle Bildung und Gesellschaft</b>	6 000 EUR
Jednodenní česko-německá konference jako platforma pro výměnu zkušeností o vzdělávacích a mládežnických programech kulturních institucí. Eintägige deutsch-tschechische Konferenz als Plattform für den Erfahrungsaustausch über Bildungs- und Jugendprogramme von Kultureinrichtungen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Národní informační a poradenské středisko pro kulturu (NIPOS)</b>	PARTNER <b>BKJ – Bundesvereinigung Kulturelle Kinder- und Jugendbildung e.V.</b>
<b>Ztracené židovské náhrobky – Vraťme památky na svá místa</b> <b>Verschollene jüdische Grabsteine – Bringen wir die Denkmäler an ihren Platz zurück</b>	220 000 CZK
Dokumentace ztracených a druhotně použitých židovských náhrobků ze hřbitovů na území ČR a prezentace výsledků projektu formou publikace, výstavy a dalších aktivit. Dokumentation verschollener und sekundär genutzter jüdischer Grabsteine von Friedhöfen auf dem Gebiet der ČR und Präsentation der Projektergebnisse in Form einer Publikation, einer Ausstellung und weiterer Aktivitäten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatspflegerin der Sudetendeutschen</b>
<b>Neobvyklé páry v psychoanalytické párové psychoterapii</b> <b>Ungewöhnliche Paare in der psychoanalytischen Paartherapie</b>	90 000 CZK
Třídenní konference českých a německých párových psychoterapeutů v Praze. Dreitägige Tagung von tschechischen und deutschen Paartherapeuten in Prag.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Česká společnost pro psychoanalytickou psychoterapii (ČSPAP)</b>	PARTNER <b>Institut für Paartherapie Frankfurt am Main</b>

<b>s</b> →	<b>Založení muzea a kulturního prostoru pro volný čas v někdejší šlikovské mincovně</b> <b>Gründung eines Museums sowie von Kultur- und Freizeiträumen im ehemaligen Münzhaus der Familie Schlick</b>	<b>400 000 CZK</b>
	Přípravná fáze vytvoření expozice o moderní historii česko-německých vztahů v Plané u Mariánských Lázní a okolí. Vorbereitungsphase zur Schaffung einer Ausstellung über die moderne Geschichte der deutsch-tschechischen Beziehungen in Planá bei Marienbad und Umgebung.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Planá u Mariánských Lázní</b>	PARTNER <b>Stadt Tirschenreuth</b>
	<b>Výstava fotografií KZ überlebt (Přežili koncentrační tábor)</b> <b>Fotoausstellung „KZ überlebt“</b>	<b>2 950 EUR</b>
	Pokračování výstavy portrétních fotografií bývalých vězňů nacistických koncentračních táborů. Fortführung einer Ausstellung mit Porträtfotos ehemaliger Häftlinge aus nazistischen Konzentrationslagern.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Stefan Hanke</b>	PARTNER <b>Magistrát města Brna</b>
	<b>Česká a německá evropská politika a podzimní volby</b> <b>Tschechische und deutsche Europapolitik und die Herbstwahlen</b>	<b>80 000 CZK</b>
	Tři informační akce v Česku o evropské politice v ČR a SRN a účast českého referenta na konferenci v Berlíně. Drei Informationsveranstaltungen in Tschechien über die Europapolitik in beiden Ländern sowie Teilnahme eines tschechischen Referenten an einer Konferenz in Berlin.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Asociace pro mezinárodní otázky (AMO)</b>	PARTNER <b>Deutsche Gesellschaft für Auswärtige Politik e.V.</b>
<b>t</b> ←*	<b>Úloha médií v dnešním světě a politice – společná konference konaná v Praze za účasti JEF CZ, JEF DE, UEF CZ a Europa-Union Bayern</b> <b>Die Rolle der Medien in der heutigen Welt und in der Politik. Deutsch-tschechische Konferenz mit Teilnehmern der Organisationen JEF-CZ, JEF-DE, UEF-CZ und Europa-Union Bayern</b>	<b>1 028 EUR</b>
	Čtyřdenní česko-německá konference pro mládež o roli a problémech médií a o perspektivách jejich vývoje. Viertägige deutsch-tschechische Jugendkonferenz zu Rolle, Problemen und Entwicklungsperspektiven von Medien.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Mladí evropané – JEF CZ, z. s.</b>	PARTNER <b>Junge Europäische Föderalisten Bayern e.V.</b>
	<b>Česko-bavorské expozice o válečné a poválečné historii a společné geologické minulosti</b> <b>Bayerisch-böhmische Ausstellung zur Kriegs- und Nachkriegsgeschichte und zur gemeinsamen geologischen Vergangenheit</b>	<b>400 000 CZK</b>
	Vybudování stálé muzejní expozice o česko-německé historii města Plesná a okolí. Entstehung eines Museums zur deutsch-tschechischen Geschichte der Stadt Plesná und ihrer Umgebung.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Plesná</b>	PARTNER <b>Stadt Erbdorf</b>
	<b>Life Sciences Film Festival 2017</b> <b>Life Sciences Film Festival 2017</b>	<b>80 000 CZK</b>
	Sedmý ročník mezinárodní soutěže dokumentárních filmů, přednášek a odborných diskusí na téma ochrany životního prostředí, zemědělství a výživy. Präsentace německých filmů s účastí odborníků z Německa. Siebenter Jahrgang eines internationalen Dokumentarfilmwettbewerbs, Vorträge und Fachdiskussionen zum Thema Umweltschutz, Landwirtschaft und Ernährung. Präsentation deutscher Filme und Beteiligung deutscher Fachleute.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Harvest films, z. s.</b>	PARTNER <b>Dorcon Film UG</b>
	<b>Rozvíjení česko-německé spolupráce v protidrogové oblasti a inovacích v rámci výjezdu protidrogového vlaku do Saska, Durynska a Bavorska</b> <b>Weiterentwicklung der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Drogenprävention im Rahmen einer Fahrt des Antidrogenzugs nach Sachsen, Thüringen und Bayern</b>	<b>160 000 CZK</b>
	Dva odborné semináře v Saalfeld an der Saale a Ansbachu spojené s návštěvou německých žáků v protidrogovém vlaku Revolution Train. Zwei Fachseminare in Saalfeld an der Saale und Ansbach in Verbindung mit einem Besuch deutscher Schüler im Antidrogenzug Revolution Train.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nové Česko, nadační fond</b>	PARTNER <b>Landratsamt Saalfeld-Rudolstadt</b>
	<b>Touha po svobodě</b> <b>Sehnsucht nach Freiheit</b>	<b>25 000 EUR</b>
	Česko-německá spolupráce při dokumentaci útěků přes železnou oponu a zveřejňování získaných poznatků prostřednictvím výstavy, konference, internetových stránek a diskusí na školách. Deutsch-tschechische Zusammenarbeit bei der Dokumentation von Fluchtgeschichten über den Eisernen Vorhang und Veröffentlichung der Ergebnisse in einer Ausstellung, auf Konferenzen, Webseiten und bei Diskussionen an Schulen.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Občanské sdružení Paměť, z. s.</b>	PARTNER <b>Erkenntnis durch Erinnerung e.V.</b>
	<b>Homeaffairs – Internal Security Forum Prague 2017</b> <b>Homeaffairs – Internal Security Forum Prague 2017</b>	<b>3 500 EUR</b>
	Účast českých a německých odborníků na třídenní mezinárodní konferenci. Teilnahme von tschechischen und deutschen Experten an einer dreitägigen internationalen Konferenz.	
	ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evropské hodnoty, z. s.</b>	PARTNER <b>Hanns-Seidel-Stiftung / Nadace Hannse Seidela</b>

<b>4 × 4 × 4 × 4 – Elementy architektury</b> <b>4 × 4 × 4 × 4 – Die Elemente der Baukunst</b>	<b>70 000 CZK</b>
Workshop v oblasti architektury v Buštěhradě pro 15 českých a 7 německých účastníků. Architekturworkshop in Buštěhrad mit 15 tschechischen und 7 deutschen Teilnehmern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Richard Zacpal</b>	PARTNER <b>Borek Nemeč</b>
<b>Překlad dokumentárního filmu Abenteuer Heimatland do českého jazyka</b> <b>Übersetzen des Dokumentarfilms „Abenteuer Heimatland“ ins Tschechische</b>	<b>15 000 CZK</b>
Česká verze dokumentárního filmu o Sudetech a jejich obyvatelích. Tschechische Fassung eines Dokumentarfilms über das Sudetenland und seine Bewohner.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek Němců a přátel německé kultury</b>	PARTNER <b>Edwin Bude</b>
<b>Němečtí Češi – dějiny, osud, budoucnost</b> <b>Deutsche in Böhmen – Geschichte, Schicksal, Zukunft</b>	<b>1 800 EUR</b>
Jednodenní přednášková akce k dějinám česko-německých vztahů pro žáky a studenty v Teplících. Eintägige Vortragsveranstaltung zur Geschichte der deutsch-tschechischen Beziehungen für Schüler und Studierende in Teplice.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Teplitz Schönau Freundeskreis e.V.</b>	PARTNER <b>Gymnázium Teplice</b>
<b>Česko-německá letní univerzita energetiky</b> <b>Tschechisch-deutsche Sommeruniversität der Energetik</b>	<b>79 175 CZK</b>
Čtyřdenní setkání studentů univerzit z Ostravy, Chotěbuzi a Vratislavi. Viertägiges Treffen von Studierenden der Universitäten Ostrava, Cottbus und Wrocław.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava, Fakulta elektrotechniky a informatiky, katedra elektroenergetiky</b>	PARTNER <b>Brandenburgische Technische Universität Cottbus-Senftenberg</b>
<b>Stratcom Summit 2018</b> <b>Stratcom Summit 2018</b>	<b>2 000 EUR</b>
Účast českých a německých expertů na pětidenní mezinárodní konferenci. Teilnahme von tschechischen und deutschen Experten an einer fünftägigen internationalen Konferenz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evropské hodnoty, z. s.</b>	PARTNER <b>Independent Analyst</b>
<b>Setkávání – Encounters – Begegnungen: česko-německé vztahy 1500–1700</b> <b>Setkávání – Encounters – Begegnungen: Deutsch-tschechische Beziehungen 1500–1700</b>	<b>3 700 EUR</b>
Třídenní symposium o vybraných aspektech česko-německých dějin. Dreitägiges Symposium zu ausgewählten Aspekten der deutsch-tschechischen Geschichte.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Ackermann-Gemeinde in der Diözese Regensburg</b>	PARTNER <b>Klatovské katakomby, z. s.</b>
<b>Mezi revolucí a restaurací, kultura a politika let 1789–1848 v zrcadle filmu</b> <b>Zwischen Revolution und Restauration. Kultur und Politik 1789–1848 im Spiegel des Films</b>	<b>83 300 CZK</b>
Festival německého filmového dědictví. Festival des deutschen Film-Erbes.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Národní filmový archiv v Praze</b>	PARTNER <b>CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung</b>
<b>Kulturou proti antisemitismu (2018)</b> <b>Mit Kultur gegen Antisemitismus (2018)</b>	<b>180 000 CZK</b>
Česko-německé setkání žáků k uctění památky holocaustu. Deutsch-tschechisches Schülertreffen in Prag und Theresienstadt zum Gedenken an den Holocaust.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>ICEJ ČR</b>	PARTNER <b>ICEJ Deutscher Zweig, e.V.</b>
<b>Česko-německý program pro mladé profesionály: Czech-German Young Professionals Program (CGYPP) – Chances and Challenges of Digitalization</b> <b>Deutsch-tschechisches Programm für junge Nachwuchsführungskräfte: Czech-German Young Professionals Program (CGYPP) – Chances and Challenges of Digitalization</b>	<b>756 500 CZK</b>
Výměnný program pro mladé Čechy a Němce ve vedoucích pozicích v politice, ekonomice, nevládních organizacích, zástupce lokálních a regionálních obecních správ a médií. Společné semináře s odborníky z obou zemí. Austauschprogramm für junge deutsche und tschechische Führungskräfte aus Politik, Wirtschaft und Nichtregierungsorganisationen sowie für Vertreter aus lokalen und regionalen Kommunalverwaltungen und Medien. Gemeinsame Seminare mit Experten aus beiden Ländern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Asociace pro mezinárodní otázky (AMO)</b>	PARTNER <b>Europäische Akademie Berlin (EAB) e.V.</b>

<b>Dokumentace historických hřbitovů a drobných kaplí v regionu Mostecka a Bílina</b> <b>Dokumentation historischer Friedhöfe und kleiner Kapellen in der Region um Most und Bílina</b>	60 000 CZK
Dokumentace křesťanských a židovských hřbitovů a kaplí na Mostecku a Bílinsku, putovní výstava, seminář, informační publikace na dané téma. Dokumentation christlicher und jüdischer Friedhöfe und Kapellen in der Gegend um Most und Bílina, Wanderausstellung, Seminar und Informationsbroschüre.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatspflegerin der Sudetendeutschen</b>
<b>18. goEast – festival filmů ze střední a východní Evropy</b> <b>18. goEast-Festival des mittel- und osteuropäischen Films</b>	5 500 EUR
Filmový festival se soutěží, workshopy a diskusními fóry. Filmfestival mit Wettbewerb, Workshops und Gesprächsforen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Deutsches Filminstitut – DIF e.V.</b>	PARTNER <b>Státní fond kinematografie / Czech Film Center</b>
<b>20. národní výběrová konference Evropského parlamentu mládeže v ČR v Karlových Varech 2018</b> <b>20. Nationale Auswahlsitzung des Europäischen Jugendparlaments in der Tschechischen Republik, Karlovy Vary 2018</b>	70 000 CZK
Mezinárodní konference pro vybrané žáky vyšších škol z Česka, Německa a dalších zemí. Internationale Konferenz für ausgewählte Oberschüler aus Tschechien, Deutschland und weiteren Ländern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Evropský parlament mládeže v ČR, z. s.</b>	PARTNER <b>Europäisches Jugendparlament in Deutschland e.V.</b>

# publikace PUBLIKATIONEN

<b>Mrzlice – sborník věnovaný 10. výročí trvání česko-německého partnerství a obci Mrzlice</b> <b>Merzlitz – Sammelband zum 10. Jahrestag der deutsch-tschechischen Partnerschaft der Gemeinde Mrzlice (Merzlitz).</b>	20 000 CZK
Česko-německé vydání sborníku o partnerství bývalých a současných obyvatel obce Mrzlice. Deutsch-tschechische Herausgabe eines Sammelbandes zur Partnerschaft der ehemaligen und heutigen Bewohner der Gemeinde Mrzlice.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>obec Hrobčice</b>	PARTNER <b>Heimatkreisverein Bilin e.V.</b>
<b>Edice druhého dílu rukopisu Soupisu historických a uměleckých památek okresu Litoměřice od Vinzenze Luksche</b> <b>Herausgabe von Teil zwei des von Vinzenz Luksch verfassten Manuskripts „Bestandsaufnahme der kunsthistorischen Denkmäler im Bezirk Leitmeritz“</b>	50 000 CZK
Česko-německé vydání druhé části dokumentace umělecko-historických památek na Litoměřicku. Deutsch-tschechische Herausgabe des zweiten Teils einer Dokumentation von kunsthistorischen Denkmälern im Bezirk Litoměřice (Leitmeritz).	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Akademie věd ČR, Ústav dějin umění</b>	PARTNER *
<b>Arno Schmidt: Republika učenců</b> <b>Arno Schmidt: Die Gelehrtenrepublik</b>	50 000 CZK
Český překlad a vydání románu Arno Schmidta. Tschechische Übersetzung und Herausgabe eines Romans von Arno Schmidt.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nakladatelství Opus</b>	PARTNER *
<b>Český překlad dvou publikací k 500. výročí začátku luterské reformace</b> <b>Tschechische Übersetzung von zwei Publikationen zum 500. Jubiläum der Lutherischen Reformation</b>	37 000 CZK
Český překlad a vydání dvou publikací o životě a díle Martina Luthera. Tschechische Übersetzung und Herausgabe von zwei Publikationen zu Leben und Werk Martin Luthers.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Českobratrská církev evangelická</b>	PARTNER <b>Evangelisch-Lutherische Kirche in Bayern</b>
<b>Slovník německy píšících spisovatelů</b> <b>Lexikon deutschsprachiger Schriftsteller</b>	100 000 CZK
České vydání nového slovníku německy píšících spisovatelů. Tschechische Herausgabe eines neuen Lexikons deutschsprachiger Schriftsteller.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Libri, spol. s r. o.</b>	PARTNER <b>Universität Leipzig, Institut für Germanistik</b>

<b>Antologie současné německé teatrologie</b> <b>Anthologie der zeitgenössischen deutschen Theaterwissenschaft</b>	<b>35 000 CZK</b>
České vydání antologie současné německé teatrologie. Tschechische Herausgabe einer Anthologie der zeitgenössischen deutschen Theaterwissenschaft.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Janáčkova akademie múzických umění v Brně, ediční středisko</b>	PARTNER <b>*</b>
<b>Reiner Stach: Kafka 3 – Roky poznání (1916–1924)</b> <b>Reiner Stach: Kafka 3 – Die Jahre der Erkenntnis (1916 – 1924)</b>	<b>80 000 CZK</b>
Český překlad a vydání třetí části biografie Franze Kafky. Tschechische Übersetzung und Herausgabe des dritten Teils einer Kafka-Gesamtbiografie.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nakladatelství Argo</b>	PARTNER <b>S. Fischer Verlag GmbH</b>
<b>Gerald Bretfeld: Ztracená vlast (jedna vesnice v české části Krušných hor – Orasín a jeho okolí)</b> <b>Gerald Bretfeld: Verlorene Heimat. Ein Dorf im böhmischen Erzgebirge – Uhrissen und seine Umgebung</b>	<b>66 000 CZK</b>
Český překlad a vydání kroniky obce Orasín. Tschechische Übersetzung und Herausgabe einer Dorfchronik der Gemeinde Uhrissen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Josef Švancar</b>	PARTNER <b>*</b>
<b>O masochistech a Mamma guerillách: nová současná česká dramatika (řada Drama Panorama)</b> <b>Von Masochisten und Mamma-Guerillas: Neue tschechische Gegenwartsdramatik (Reihe Drama Panorama)</b>	<b>7 000 EUR</b>
Vydání německojazyčné antologie současné české dramatiky. Herausgabe einer deutschsprachigen Anthologie zeitgenössischer tschechischer Dramatik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Neofelis Verlag GmbH</b>	PARTNER <b>*</b>
<b>Wenzel Jaksch: Ztracené vesnice, opuštění lidé</b> <b>Wenzel Jaksch: Verlorene Dörfer, verlassene Menschen</b>	<b>35 000 CZK</b>
Český překlad a vydání reportáží Wenzela Jaksche. Tschechische Übersetzung und Herausgabe der Reportagen von Wenzel Jaksch.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Akademie věd ČR, Středisko společných činností, nakladatelství Academia</b>	PARTNER <b>*</b>
<b>Shlomo Birnbaum, Rafael Seligmann: Kámen na mém srdci. O přežití holokaustu a dalším životě v Německu</b> <b>Shlomo Birnbaum, Rafael Seligmann: Ein Stein auf meinem Herzen. Vom Überleben des Holocaust und dem Weiterleben in Deutschland</b>	<b>60 000 CZK</b>
Český překlad a vydání vzpomínek přeživšího holokaustu. Tschechische Übersetzung und Herausgabe der Erinnerungen eines Holocaust-Überlebenden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Barrister &amp; Principal, o. p. s.</b>	PARTNER <b>*</b>
<b>Katalog k výstavě Vincenz Janke (1769–1838) – podmalby na skle</b> <b>Ausstellungskatalog „Vincenz Janke (1769–1838) Malereien hinter Glas</b>	<b>150 000 CZK</b>
Česko-německé vydání katalogu k dílu malíře na sklo Vincenze Jankeho. Deutsch-tschechische Herausgabe eines Katalogs zu Glasmalereien von Vincenz Janke.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Severočeské muzeum v Liberci</b>	PARTNER <b>Kunstsammlungen und Museen Augsburg</b>
<b>Jiří Gruša: Souborné dílo – Eseje III</b> <b>Jiří Gruša: Gesammelte Werke – Essays III</b>	<b>80 000 CZK</b>
Vydání dalšího svazku esejí Jiřího Gruši. Herausgabe eines weiteren Bandes mit Essays von Jiří Gruša.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Barrister &amp; Principal, o. p. s.</b>	PARTNER <b>*</b>
<b>Sborník z konference o poutním místě Filipov</b> <b>Sammelband einer Konferenz über den Wallfahrtsort Filippstorf</b>	<b>50 000 CZK</b>
Vydání česko-německého sborníku s příspěvky z konference o poutním místě Filipov. Herausgabe eines deutsch-tschechischen Sammelbandes mit Beiträgen einer Konferenz über den Wallfahrtsort Filippstorf.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Biskupství litoměřické</b>	PARTNER <b>*</b>
<b>Žiji se svou minulostí – vzpomínky pamětníků přeživších holokaust</b> <b>Mit meiner Vergangenheit lebe ich. Memoiren von Holocaust-Überlebenden</b>	<b>270 000 CZK</b>
Český překlad a vydání 15 příběhů pamětníků přeživších holocaust. Tschechische Übersetzung und Herausgabe eines Bandes mit 15 Geschichten von Holocaust-Überlebenden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Oikoymenh, z. s.</b>	PARTNER <b>*</b>

<b>Sedm století Jihlavy v obrazech (německá mutace)</b> <b>Sieben Jahrhunderte der Stadt Iglau in Bildern (deutsche Fassung)</b>	<b>40 000 CZK</b>
Německý překlad a vydání publikace o dějinách města Jihlavy. Deutsche Übersetzung und Herausgabe einer Publikation über die Geschichte der Stadt Iglau.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Statutární město Jihlava</b>	PARTNER <b>*</b>

<b>Markus Orths: Zebra pod postelí</b> <b>Markus Orths: Das Zebra unterm Bett</b>	<b>30 000 CZK</b>
Český překlad a vydání německé dětské knížky Das Zebra unterm Bett. Tschechische Übersetzung und Herausgabe eines deutschen Kinderbuches.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nakladatelství LePress</b>	PARTNER <b>*</b>

<b>Mukov – sborník věnovaný 10. výročí trvání česko-německého partnerství a obci Mukov</b> <b>Mukow – Sammelband zum 10. Jahrestag der deutsch-tschechischen Partnerschaft der Gemeinde Mukow.</b>	<b>20 000 CZK</b>
Česko-německé vydání sborníku o partnerství bývalých a dnešních obyvatel obce Mukov. Deutsch-tschechische Herausgabe eines Sammelbandes zur Partnerschaft der ehemaligen und heutigen Bewohner der Gemeinde Mukow.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>obec Hrobčice</b>	PARTNER <b>Heimatkreisverein Bilin e.V.</b>

<b>Gregor Sander: Co by bylo</b> <b>Gregor Sander: Was gewesen wäre</b>	<b>50 000 CZK</b>
Český překlad a vydání románu Gregora Sander <span></span> a Was gewesen wäre. Tschechische Übersetzung und Herausgabe eines Romans von Gregor Sander.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Větrné mlýny, s. r. o.</b>	PARTNER <b>*</b>

<b>Ilka Wonschik: Chava Pressburger (obrazy – práce na papíře – objekty)</b> <b>Ilka Wonschik: Chava Pressburger (Gemälde – Papierarbeiten – Objekte)</b>	<b>65 000 CZK</b>
Český překlad a vydání monografie o umělkyni Chavě Pressburgerové. Tschechische Übersetzung und Herausgabe einer Monografie über die Künstlerin Chava Pressburger.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Trigon – knihy, s. r. o.</b>	PARTNER <b>*</b>

<b>Interaktivní česko-německý zpěvník vánočních písní Společné dědictví, vzájemné obohacení</b> <b>Interaktives deutsch-tschechisches Weihnachtsliederbuch „Gemeinsames Erbe – gegenseitige Bereicherung</b>	<b>2 000 EUR</b>
Vydání česko-německého zpěvníku vánočních písní. Herausgabe eines deutsch-tschechischen Weihnachtsliederbuches.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Západočeský seniorát Českobratrské církve evangelické</b>	PARTNER <b>Evang.-Luth. Dekanat Schweinfurt</b>

<b>Roland Posner: Sémiotické studie</b> <b>Roland Posner: Semiotische Studien</b>	<b>45 000 CZK</b>
Český překlad a vydání vybraných sémiotických spisů Rolanda Posnera. Tschechische Übersetzung und Herausgabe ausgewählter semiotischer Schriften Roland Posners.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Univerzita Palackého v Olomouci</b>	PARTNER <b>*</b>

<b>Příběhy o vyhnání z domovského okresu Znojmo</b> <b>Vertreibungsberichte aus dem Heimatkreis Znaim</b>	<b>4 000 EUR</b>
Český překlad a vydání svědectví o odsunu z okresu Znojmo. Tschechische Übersetzung und Herausgabe von Vertreibungsberichten aus dem Kreis Znaim.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Südmährerbund e.V., Heimatkreis Znaim</b>	PARTNER <b>*</b>

<b>Vladimír Holan: Sebrané spisy, svazek 11, Lyrika VIII: 1968–1971 (Předposlední)</b> <b>Vladimír Holan: Gesammelte Werke, Band 11, Lyrik VIII: 1968–1971 (Das Vorletzte)</b>	<b>13 500 EUR</b>
Německý překlad a vydání dalšího svazku sebraného díla Vladimíra Holana. Deutsche Übersetzung und Herausgabe eines weiteren Bandes der Gesammelten Werke Vladimír Holans.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Universitätsverlag Winter GmbH Heidelberg</b>	PARTNER <b>Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, Ústav české literatury a komparatistiky</b>

<b>Výbor literárněvědných prací Milana Jankoviče v němčině</b> <b>Publikation einer Auswahl literaturtheoretischer Arbeiten von Milan Jankovič in deutscher Sprache</b>	<b>2 000 EUR</b>
Německý překlad a vydání vybraných literárně teoretických prací Milana Jankoviče. Deutsche Übersetzung und Herausgabe ausgewählter literaturtheoretischer Arbeiten Milan Jankovičs.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Universität Tübingen, Slavisches Seminar</b>	PARTNER <b>*</b>

<b>Prager Moderne(n). Interkulturelle Perspektiven auf Raum, Identität und Literatur</b> <b>Prager Moderne(n). Interkulturelle Perspektiven auf Raum, Identität und Literatur</b>	2 000 EUR
Německé vydání sborníku o pražské moderně. Deutsche Herausgabe eines Tagungsbandes zur Prager Moderne.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Universität Tübingen, Slavisches Seminar</b>	
PARTNER <b>Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, Centrum Kurta Krolopa pro německou literaturu v Čechách</b>	
<b>Drahunky, dějiny, které spojují</b> <b>Dreihunken, eine Geschichte, die verbindet</b>	40 000 CZK
Česko-německé vydání publikace o historii obce Drahunky. Deutsch-tschechische Herausgabe einer Publikation über die Geschichte der Gemeinde Dreihunken.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Martin Rak</b>	PARTNER *
<b>Komiksová kniha tří příběhů z druhé světové války</b> <b>Comic-Buch mit drei Geschichten aus dem Zweiten Weltkrieg</b>	180 000 CZK
Německé a české vydání komiksu s třemi příběhy bývalých nuceně nasazených. Deutsche und tschechische Herausgabe eines Comics mit drei Geschichten von ehemaligen Zwangsarbeitern.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Post Bellum</b>	PARTNER <b>Nadace Brücke/Most</b>
<b>Vzdálená Evropa</b> <b>Entferntes Europa</b>	90 000 CZK
Česko-německé vydání rozhovorů s Antonem Ottem. Deutsch-tschechische Herausgabe von Gesprächen mit Anton Otte.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Česká křesťanská akademie</b>	PARTNER <b>Ackermann-Gemeinde e.V.</b>
<b>Posttraumatické vyprávění. Trauma a kulturní paměť</b> <b>Posttraumatisches Erzählen. Trauma und kulturelles Gedächtnis</b>	1 000 EUR
Německé vydání monografie o posttraumatických vyprávěních v české a ukrajinské literatuře. Deutsche Herausgabe einer Monografie über posttraumatisches Erzählen in der tschechischen und ukrainischen Literatur.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Akademie věd ČR, Ústav pro českou literaturu</b>	PARTNER *
<b>Literatura jako umění. Studie o českém strukturalismu</b> <b>Literatur als Kunst. Studien zum tschechischen Strukturalismus</b>	1 400 EUR
Vydání vybraných textů německé slavistky Herty Schmidtové o českém strukturalismu. Herausgabe ausgewählter Texte der deutschen Slavistin Herta Schmidt zum tschechischen Strukturalismus.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Birgit Krehl</b>	PARTNER *
<b>Peter Gehrish: Břemeno paměti</b> <b>Peter Gehrish: Gedächtnisbürde</b>	18 000 CZK
Český překlad a vydání vybraných básní Petera Gehrische. Tschechische Übersetzung und Herausgabe ausgewählter Gedichte von Peter Gehrish.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Městská knihovna Varnsdorf</b>	PARTNER *
<b>Hudba a integrace – výroba hudebních nástrojů v Bubenreuthu a okolí</b> <b>Musik und Integration – Musikinstrumentenbau in und um Bubenreuth</b>	10 000 EUR
Vydání publikace o historii a vývoji výroby hudebních nástrojů v Bubenreuthu od roku 1945 do současnosti. Herausgabe einer Publikation zur Geschichte und Entwicklung des Instrumentenbaus in Bubenreuth von 1945 bis in die Gegenwart.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Bubenreuthem</b>	PARTNER *
<b>„Mé milé děti! Jedeme na východ. Nevíme kam.“ Poštovní dokumenty o Československu za německé okupace</b> <b>„Meine lieben Kinder! Wir fahren soeben nach dem Osten. Wissen nicht wohin.“ Postalische Zeugnisse zur Tschechoslowakei unter deutscher Besatzung</b>	5 000 EUR
Vydání publikace s poštovními dokumenty o českých zemích za německé okupace. Herausgabe einer Publikation mit postalischen Dokumenten zu den böhmischen Ländern unter deutscher Besatzung.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Hentrich &amp; Hentrich Verlag Berlin</b>	PARTNER *
<b>Petr Mikšíček: Tajná zpráva o Marcebile</b> <b>Petr Mikšíček: Der Geheimbericht zu Marzevilla</b>	95 000 CZK
Německý překlad a vydání knihy Tajná zpráva o Marcebile. Deutsche Übersetzung und Herausgabe des Buches „Der Geheimbericht zu Marzevilla“.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>DoKrajín, z. s.</b>	PARTNER *

<b>Ralf Gebel: „Domů do říše.“ Konrád Henlein a říšská župa Sudety (1938–1945)</b> <b>Ralf Gebel: „Heim ins Reich.“ Konrad Henlein und der Reichsgau Sudetenland (1938–1945)</b>	100 000 CZK
Český překlad a vydání monografie o Konrádu Henleinovi a říšské župě Sudety v letech 1938–1945. Tschechische Übersetzung und Herausgabe einer Monografie über Konrad Henlein und den Reichsgau Sudetenland in den Jahren 1938–1945.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nakladatelství Argo</b>	PARTNER <b>Collegium Carolinum e.V.</b>
<b>Patrick Roth: Sunrise</b> <b>Patrick Roth: Sunrise</b>	100 000 CZK
Český překlad a vydání románu Patricka Rotha. Tschechische Übersetzung und Herausgabe eines Romans von Patrick Roth.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Volvox Globator</b>	PARTNER *
<b>Deset hvězd. Příběh deseti synagog na území České republiky</b> <b>Zehn Sterne. Die Geschichte von zehn Synagogen auf dem Gebiet der Tschechischen Republik</b>	100 000 CZK
Německé a české vydání obrazové publikace o deseti vybraných synagogách na území České republiky. Deutsche und tschechische Herausgabe einer Bildpublikation über zehn ausgewählte Synagogen auf dem Gebiet der Tschechischen Republik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Nakladatelství Olympia</b>	PARTNER *
<b>Wolfgang Sréter: Letzte Ehre</b> <b>Wolfgang Sréter: Letzte Ehre</b>	2 000 EUR
Německé vydání románu o rodině, kterou rozdělila železná opona a vnitroněmecká hranice. Deutsche Herausgabe eines Romans über eine Familie, die durch den Eisernen Vorhang und die innerdeutsche Grenze getrennt war.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>lichtung verlag</b>	PARTNER *
<b>Hans Küng: Křesťanství. Náboženská situace doby</b> <b>Hans Küng: Das Christentum. Die religiöse Situation der Zeit</b>	100 000 CZK
Český překlad a vydání klasického díla Křesťanství od Hanse Künga. Tschechische Übersetzung und Herausgabe von Hans Küngs Standardwerk „Das Christentum“.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Barrister &amp; Principal, spol. s r. o.</b>	PARTNER *

# obnova památek RENOVIERUNG VON BAUDENKMÄLERN

<b>Oprava střešní konstrukce kostela sv. Petra a Pavla v Broumově</b> <b>Reparatur der Dachkonstruktion an der Kirche St. Peter und Paul in Broumov (Braunau)</b>	<b>500 000 CZK</b>
Oprava střechy farního kostela v Broumově, který je navštěvován také broumovskými rodáky z Německa. Reparatur des Daches einer Broumover Pfarrkirche, die auch von ehemaligen deutschen Landsleuten besucht wird.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost – děkanství Broumov</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Braunau/Sudetenland e.V.</b>
<b>Oprava fasády kostela sv. Michaela v Rokytnici nad Jizerou (pokračování)</b> <b>Reparatur der Fassade an der Kirche St. Michael in Rokytnice nad Jizerou (Rochlitz an der Iser) – Fortsetzung</b>	<b>300 000 CZK</b>
Oprava fasády kostela sv. Michaela v Rokytnici nad Jizerou, na jehož rekonstrukci dlouhodobě přispívají původní němečtí obyvatelé. Restaurierung der Fassade an der Kirche St. Michael in Rokytnice, deren Rekonstruktion langfristig von ehemaligen deutschen Einwohnern bezuschusst wird.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Rokytnice nad Jizerou</b>	PARTNER <b>Bernd Riesener</b>
<b>Obnova věže kostela sv. Mikuláše v Šitboři</b> <b>Erneuerung des Kirchturms St. Nikolaus in der Gemeinde Šitboř (Schüttwa)</b>	<b>600 000 CZK</b>
Oprava a zastřešení věže původně gotického kostela v Šitboři ve spolupráci Spolku Mikuláš, města Poběžovice a německých rodáků. Instandsetzung und Überdachung des Turms einer ursprünglich gotischen Kirche in Šitboř in Zusammenarbeit mit dem Verein Mikuláš, der Stadt Poběžovice und deutschen Landsleuten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Poběžovice</b>	PARTNER <b>Franz Metschl</b>
<b>Obnova věže kostela sv. Valentina v Bravantících</b> <b>Erneuerung des Kirchturms St. Valentin in Bravantice (Brosdorf)</b>	<b>400 000 CZK</b>
Rekonstrukce věže kostela v Bravantících, na jehož obnovu pravidelně přispívají rodáci žijící v Německu. Rekonstruktion des Turms an der Kirche in Bravantice, deren Sanierung regelmäßig von ehemaligen deutschen Landsleuten bezuschusst wird.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Bravantice</b>	PARTNER <b>Heimatlandschaftsbetreuer des Kuhländchens</b>
<b>Obnova věže kostela Neposkvrněného početí Panny Marie v Holčovicích</b> <b>Wiederherstellung des Turms der Kirche Mariä Empfängnis in Holčovice (Hillersdorf)</b>	<b>450 000 CZK</b>
Oprava věže kostela v Holčovicích na Krnovsku, kde aktivně působí sdružení Heimatkreis Jägerndorf ve prospěch záchrany česko-německého kulturního dědictví. Sanierung eines Kirchturms in Holčovice bei Krnov (Jägerndorf), wo sich der Heimatkreis Jägerndorf aktiv für den Erhalt des deutsch-tschechischen Kulturerbes einsetzt.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Holčovice</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Jägerndorf e.V.</b>

<b>Obnova fasády kostela Neposkvrněného početí Panny Marie ve Velkých Heralticích</b> <b>Erneuerung der Fassade an der Pfarrkirche Mariä Empfängnis in Velké Heraltice (Groß Herlitz)</b>	<b>400 000 CZK</b>
Oprava fasády barokního kostela ve Velkých Heralticích, který je každoročně navštěvován zástupci německých rodáků. Erneuerung der Fassade der Barockkirche in Velké Heraltice, die jährlich von Vertretern der deutschen Landsleute besucht wird.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Velké Heraltice</b>	PARTNER <b>Günther Hartel</b>
<b>Záchrana Starého hřbitova v Kamenickém Šenově (3. etapa)</b> <b>Rettung des Alten Friedhofs in Kamenický Šenov (Steinschönau) – 3. Etappe</b>	<b>100 000 CZK</b>
Další etapa restaurování památkově chráněných náhrobků na Starém hřbitově v Kamenickém Šenově v úzké česko-německé spolupráci. Weitere Etappe bei der Restaurierung denkmalgeschützter Grabsteine auf dem Alten Friedhof Kamenický Šenov in enger deutsch-tschechischer Zusammenarbeit.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Občanský spolek Sonow</b>	PARTNER <b>Freunde und Partner von Kamenický Šenov/Steinschönau und Umgebung e.V.</b>
<b>Obnova kleneb kostela Nejsvětější Trojice v Pilníkově (etapa 2018)</b> <b>Erneuerung des Gewölbes in der Kirche der Heiligen Dreifaltigkeit in Pilníkov (Pilnikau) – Etappe 2018</b>	<b>350 000 CZK</b>
Pokračování v obnově kleneb hodnotného barokního kostela v Pilníkově, v jehož sakristii se zúčastňují bohoslužeb i rodiny německých rodáků. Fortsetzung der Gewölbekonstruktion in einer wertvollen Barockkirche in Pilníkov, an deren Gottesdiensten in der Sakristei auch Familien ehemaliger deutscher Einwohner teilnehmen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost – arciděkanství Trutnov</b>	PARTNER <b>Diakon Dr. Stefan Wick</b>
<b>Odvodnění kostela sv. Václava v Rudníku</b> <b>Entwässerung der Kirche St. Wenzel in Rudník (Hermannseifen)</b>	<b>230 000 CZK</b>
Odvodnění cenného kostela sv. Václava v Rudníku, který každoročně navštěvují němečtí rodáci a dlouhodobě přispívají na jeho obnovu. Entwässerung der wertvollen St. Wenzelskirche in Rudník, die jedes Jahr von deutschen Landsleuten besucht wird, welche langfristig zu ihrer Renovierung beitragen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost – děkanství Hostinné</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Hohenelbe/Riesengebirge e.V.</b>
<b>Obnova historických soch v obci Dolní Dvůr</b> <b>Restaurierung von historischen Skulpturen in der Gemeinde Dolní Dvůr (Niederhof)</b>	<b>28 000 CZK</b>
Restaurování tří soch z 19. století v obci Dolní Dvůr v Krkonoších, kterou každoročně navštěvují rodáci z Německa a setkávají se s místními obyvateli. Restaurierung dreier aus dem 19. Jh. stammender Skulpturen in der Gemeinde Dolní Dvůr im Riesengebirge, die alljährlich von deutschen Landsleuten besucht wird, wobei auch Treffen mit örtlichen Einwohnern stattfinden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>obec Dolní Dvůr</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Hohenelbe/Riesengebirge e.V.</b>
<b>Renovace kaple sv. Martina v Nových Dvorech (2. etapa – dokončení)</b> <b>Renovierung der Kapelle St. Martin in Nové Dvory (Neuhof), 2. Phase (Fertigstellung)</b>	<b>240 000 CZK</b>
Druhá etapa rekonstrukce kaple sv. Martina ve spolupráci partnerských měst Bílovec a Bad Neustadt an der Saale. Zweite Rekonstruktionsphase der St.-Martins-Kapelle in Zusammenarbeit der Partnerstädte Bílovec und Bad Neustadt an der Saale.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Bílovec</b>	PARTNER <b>Stadt Bad Neustadt an der Saale</b>
<b>Zpřístupnění kůrů – obnova kostela Nanebevzetí Panny Marie v Neratově</b> <b>Zugang zu den Emporen – Renovierung der Kirche Mariä Himmelfahrt in Neratov (Bärnwald)</b>	<b>300 000 CZK</b>
Oprava dřevěných točitých schodišť vedoucích na oratoře kostela v Neratově, který je každým rokem cílem tisíců návštěvníků a místem česko-německých setkání. Reparatur einer hölzernen Wendeltreppe zum Oratorium der Kirche in Neratov, die jährlich Ziel Tausender Besucher und Ort deutsch-tschechischer Begegnungen ist.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Neratov</b>	PARTNER <b>Andreas Weiser</b>
<b>Oprava a restaurování kostela v Zálesní Lhotě</b> <b>Reparatur und Restaurierung einer gotischen Kirche in Zálesní Lhota (Huttendorf)</b>	<b>180 000 CZK</b>
Oprava střechy nad presbytářem kostela sv. Jana Nepomuckého spojeného s historií bývalých německých obyvatel obce. Reparatur des Dachs über dem Presbyterium der Johannes-Nepomuk-Kirche, die mit der Geschichte der ehemaligen deutschen Bewohner des Ortes verknüpft ist.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Zálesní Lhota</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Hohenelbe/Riesengebirge e.V.</b>
<b>Oprava fasády kostela sv. Petra a Pavla ve Strýčicích (2. etapa)</b> <b>Außenputzreparatur der Kirche St. Peter und Paul in Strýčice (Stritschitz) – II. Etappe</b>	<b>250 000 CZK</b>
Pokračování opravy vnější fasády kostela ve Strýčicích, který je v popředí zájmu německých a českých členů podpůrného spolku na jeho záchranu. Fortführung der Sanierungsarbeiten an der Außenfassade der Kirche in Strýčice, um deren Erhalt sich auch ein deutsch-tschechischer Förderverein bemüht.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Cisterciácké opatství Vyšší Brod</b>	PARTNER <b>Förderverein Pfarrkirche Strýčice</b>
<b>Obnovou historických varhan v Žirči k porozumění společně česko-německé historii (II)</b> <b>Durch die Erneuerung der historischen Orgel in Žireč (Schurz) zum Verständnis der gemeinsamen tschechisch-deutschen Geschichte (II)</b>	<b>200 000 CZK</b>
Obnova vzácných varhan v kostele sv. Anny v areálu Domova sv. Josefa v Žirči ve spolupráci s Charitou v Hechingen. Restaurierung einer kostbaren Orgel in der St.-Anna-Kirche auf dem Gelände des Žirečer St.-Josef-Stifts in Zusammenarbeit mit der Caritas Hechingen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Oblastní charita Červený Kostelec</b>	PARTNER <b>Caritasverband für das Dekanat Zollern e.V.</b>

<b>Záchranné práce na poškozených nebo erozí ohrožených náhrobcích Starého židovského hřbitova v Praze 5 na Smíchově</b> <b>Rettungsarbeiten an beschädigten oder erosionsgefährdeten Grabsteinen des Alten jüdischen Friedhofs in Prag 5 (Smíchov)</b>	300 000 CZK
Opravy a restaurátorské práce na náhrobcích Starého židovského hřbitova na Smíchově v Praze. Instandsetzungs- und Restaurierungsarbeiten an den Grabsteinen des Alten jüdischen Friedhofs in Prag-Smíchov.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Židovská obec v Praze</b>	PARTNER *
<b>Dokumentace náhrobků a epitafů na židovských hřbitovech v roce 2018</b> <b>Dokumentation von Grabsteinen und Epitaphen auf jüdischen Friedhöfen im Jahr 2018</b>	199 600 CZK
Pokračování dokumentace židovských hřbitovů v roce 2018. Fortsetzung der Dokumentationsarbeiten auf jüdischen Friedhöfen im Jahr 2018.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Židovská obec v Praze</b>	PARTNER *
<b>Restaurování oltářních soch v kostele sv. Jakuba Většího v Brodu nad Tichou</b> <b>Restaurierung des Hochaltars der St.-Jakobus-Kirche in Brod nad Tichou (Bruck am Hammer)</b>	400 000 CZK
Restaurování cenného barokního oltáře kostela v Brodu nad Tichou, o jehož záchranu se velkou měrou zasloužili původní obyvatelé obce a jejich potomci žijící nyní v Bavorsku. Restaurierung des wertvollen Barockaltars einer Kirche in Brod nad Tichou, für dessen Erhalt sich auch ehemalige deutsche Einwohner der Gemeinde und deren in Bayern lebende Nachfahren engagieren.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Planá u Mariánských Lázní</b>	PARTNER <b>Interessengemeinschaft zur Erhaltung der St.-Jakobus-Kirche in Bruck am Hammer</b>
<b>Revitalizace farního kostela sv. Petra a Pavla ve Vítkovicích – fasáda</b> <b>Revitalisierung der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Vítkovice (Witkowitz)</b>	500 000 CZK
Oprava vnější fasády horského kostela ve Vítkovicích, který je každým rokem v květnu navštěvován vítkovickými rodáky z Německa. Reparatur der Außenfassade einer Bergkirche in Vítkovice, die jedes Jahr im Mai von ehemaligen Vítkovicer Landsleuten aus Deutschland besucht wird.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>obec Vítkovice</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Hohenelbe/Riesengebirge e.V.</b>
<b>Obnova kostela Nanebevzetí Panny Marie (Sv. Šimona a Judy) v Rožmitále na Šumavě (odvlhčení – 2. etapa)</b> <b>Sanierung der Kirche Maria Himmelfahrt (St. Simon und Judas) in Rožmitál (Rosenthal) – Entfeuchtung, 2. Etappe</b>	400 000 CZK
Dokončení odvodnění památkově chráněného kostela v Rožmitále na Šumavě s příspěvím původních obyvatel obce a německých církevních organizací. Fertigstellung der Entfeuchtung einer denkmalgeschützten Kirche in Rožmitál (Böhmerwald) mit Zuschüssen von ehemaligen deutschen Bewohnern der Gemeinde sowie von deutschen Kirchenorganisationen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Rožmitál na Šumavě</b>	PARTNER <b>Spolek pro obnovu kostela v Rožmitále (Förderkreis Katholische Kirche Maria Himmelfahrt Rosenthal)</b>
<b>Obnova kape sv. Anny u Podbořan (2. etapa)</b> <b>Renovierung der St.-Anna-Kapelle bei Podbořany (Podersam) – 2. Etappe</b>	50 000 CZK
Dokončení rekonstrukce kape sv. Anny u Podbořan se zapojením spolku německých rodáků Heimatkreis Podersam-Jechnitz. Fertigstellung der Rekonstruktionsarbeiten an der St.-Anna-Kapelle in Podbořany unter Beteiligung von deutschen Landsleuten aus dem Heimatkreis Podersam-Jechnitz.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Podersam-Jechnitz</b>
<b>Obnova drobných sakrálních památek na Broumovsku v roce 2018</b> <b>Renovierung kleinerer sakraler Denkmäler im Braunauer Ländchen im Jahr 2018</b>	350 000 CZK
Stavební obnova a restaurování šesti drobných staveb, převážně křížků, a dvou válečných pomníků na Broumovsku ve spolupráci se spolkem německých rodáků Heimatkreis Braunau. Bauliche Erneuerung und Restaurierung von sechs kleinen Baudenkmalern, vorwiegend Kreuzen, und zwei Kriegsdenkmälern in der Region Broumov in Zusammenarbeit mit dem Heimatkreis Braunau.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Braunau/Sudetenland e.V</b>
<b>Obnova německých náhrobků na hřbitově v Martínkovicích</b> <b>Renovierung deutscher Grabsteine auf dem Friedhof in Martínkovice (Märzdorf)</b>	150 000 CZK
Obnova cenných náhrobků původních německých obyvatel Martínkovic v rámci záchranu kulturního dědictví původních obyvatel Broumovska z iniciativy spolku Omnium. Erneuerung wertvoller Grabsteine ehemaliger deutscher Bewohner der Gemeinde Martínkovice im Rahmen der Erhaltung des Kulturerbes der ehemaligen Bewohner der Broumover Region auf Initiative des Vereins Omnium.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatspflegerin der Sudetendeutschen</b>

<b>Místo setkávání – kostel v Nových Domcích u Rozvadova</b> <b>Ort der Begegnung – die Kirche in Nové Domky (Neuhäusl bei Roßhaupt)</b>	250 000 CZK
Oprava konstrukce krovu empírového kostela v obci Nové Domky u Rozvadova, kde má vzniknout v česko-německé spolupráci expozice o historii Tachovska. Instandsetzung des Dachstuhls in einer Empire-Kirche der Gemeinde Nové Domky bei Rozvadov, wo in deutsch-tschechischer Zusammenarbeit eine Ausstellung zur Geschichte der Region Tachov entstehen soll.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Omnium, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatspflegerin der Sudetendeutschen</b>
<b>Rekonstrukce původně německých hrobů na hřbitově v Nejdku</b> <b>Rekonstruktion der alten deutschen Gräber auf dem Friedhof in Neudek (Neudek)</b>	100 000 CZK
Rekonstrukce náhrobků původních německých obyvatel Nejdku, kteří se významně zapsali do dějin regionu. Rekonstruktion von Grabsteinen ehemaliger, für die Geschichte der Region bedeutender deutscher Einwohner der Stadt Neudek.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Nejde</b>	PARTNER <b>Heimatgruppe „Glück auf“ Augsburg. Freunde des Heimatmuseums Stadt und Landkreis Neudek in Augsburg e.V.</b>
<b>Renovace památníku obětem první světové války v Životicích u Dívčího Hradu</b> <b>Renovierung eines Denkmals für die Gefallenen des Ersten Weltkriegs in Životice (Seitendorf) bei Dívčí Hrad (Maidelberg)</b>	72 000 CZK
Obnova památníku obětem první světové války v Životicích ve spolupráci s německými rodáky z regionu. Erneuerung eines Denkmals für die Opfer des I. Weltkriegs in Životice in Zusammenarbeit mit ehemaligen deutschen Bewohnern der Region.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>obec Dívčí Hrad</b>	PARTNER <b>Rainer-Udo Steck</b>
<b>Záchranné práce na poškozených nebo erozí ohrožených náhrobcích Nového židovského hřbitova v Horažďovicích</b> <b>Rettungsarbeiten an beschädigten oder erosionsgefährdeten Grabsteinen des Neuen jüdischen Friedhofs in Horažďovice (Horaschdowitz)</b>	300 000 CZK
Obnova náhrobků na Novém židovském hřbitově v Horažďovicích, jehož součástí se v budoucnu stane i expozice věnovaná historii místní židovské obce a jejím osobnostem. Erneuerung von Grabsteinen auf dem Neuen jüdischen Friedhof in Horažďovice, der künftig auch eine Ausstellung zur Geschichte der dortigen jüdischen Gemeinde und deren Persönlichkeiten umfassen wird.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Federace židovských obcí v ČR</b>	PARTNER *
<b>Rekonstrukce kostela sv. Máří Magdalény v Kerharticích se hřbitovní zdí a historickými náhrobníky</b> <b>Rekonstruktion der St. Magdalenenkirche in Kerhartice (Gersdorf) einschließlich der Friedhofsmauer und alter Grabsteine</b>	150 000 CZK
Restaurování německých náhrobků podél hřbitovní zdi v Kerharticích, které jsou pravidelně navštěvovány německými rodáky. Restaurierung deutscher Grabsteine entlang der Friedhofsmauer in Kerhartice, die regelmäßig von ehemaligen deutschen Einwohnern besucht werden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Kerhartice</b>	PARTNER <b>Heimatverband Kreis Tetschen-Bodenbach</b>
<b>Dokončení rekonstrukce kostela sv. Máří Magdalény v Mařenicích</b> <b>Fertigstellung der Maria-Magdalena-Kirche in Mařenice (Groß-Mergtal)</b>	300 000 CZK
Restaurování varhan kostela v Mařenicích, který byl zachráněn spoluprací české i německé strany. Restaurierung der Orgel einer Mařenicer Kirche, die dank des Engagements von tschechischer und deutscher Seite gerettet wurde.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Mařenice</b>	PARTNER <b>Heimatverband der Gemeinden Groß-Mergtal, Klein-Mergtal, Ober- und Niederlichtenwalde</b>
<b>Údržba a stavební úpravy kostela Narození Panny Marie v Cetvinách (3. etapa)</b> <b>Instandhaltung und Bauarbeiten an der Maria-Geburt-Kirche in Cetviny (Zettwing) – 3. Bauabschnitt</b>	250 000 CZK
Pokračování obnovy venkovních a vnitřních omítek gotického kostela v Cetvinách, o jehož obnovu léta usilují cetvinští rodáci žijící v Německu a Rakousku. Fortführung der Erneuerung von Innen- und Außenverputzung an einer gotischen Kirche in Cetviny, an deren Sanierung sich in Deutschland und Österreich lebende ehemalige Einwohner des Ortes beteiligen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Římskokatolická farnost Cetviny</b>	PARTNER <b>Glaube und Heimat e.V.</b>



# partnerství obcí a zájmových sdružení PARTNERSCHAFTEN VON GEMEINDEN UND BÜRGERVEREINEN

<b>Wiesenfest – Slavnost setkávání s obcí Libá/ Česká republika 2017</b> <b>Wiesenfest – Begegnungsfest mit der Gemeinde Libá/ Tschechien 2017</b>	1 000 EUR
Čtyřdenní slavnost v Hohenbergu za účasti občanů z partnerské obce Libá. Viertätiges Fest in Hohenberg unter Beteiligung von Einwohnern der Partnergemeinde Libá.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Stadt Hohenberg a. d. Eger</b>	PARTNER <b>obec Libá</b>
<b>Česko-německé setkání žonglérů a kejklířů</b> <b>Deutsch-Tschechisches Jonglier- und Gauklertreffen</b>	2 800 EUR
Třídenní česko-německé setkání žonglérů a kejklířů v návaznosti na divadelní dílnu Aleje. Dreitägiges deutsch-tschechisches Jonglier- und Gauklertreffen im Anschluss an den Theaterworkshop „Aleje“.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Jugendbildungsstätte Waldmünchen</b>	PARTNER <b>Knoflík, z. s.</b>
<b>Návštěva hasičů z obce Kayna – společná oslava 130 let založení hasičského sboru Kayna a 50 let přátelství</b> <b>Besuch von Feuerwehrleuten aus Kayna – gemeinsame 130-Jahr-Feier des Feuerwehrkorps Kayna und 50-jähriges Freundschaftsjubiläum</b>	63 000 CZK
Víkendové setkání členů partnerských hasičských sborů a občanů obcí Kayna a Revnice, oslavy 50 let přátelství. Wochenendtreffen von Mitgliedern der Partner-Feuerwehren und Bürgern der Gemeinden Kayna und Revnice, Feier zum 50-jährigen Freundschaftsjubiläum.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sbor dobrovolných hasičů Revnice</b>	PARTNER <b>Freiwillige Feuerwehr Kayna</b>
<b>Sportujeme jako partneři</b> <b>Wir treiben Sport als Partner</b>	22 000 CZK
Čtyřdenní setkání a společná účast na Běhu na Svatý Hostýn pro obyvatele měst Bystřice pod Hostýnem a Salzkotten. Viertätiges Treffen und gemeinsame Teilnahme am Lauf auf den Svatý Hostýn für Bewohner der Partnerstädte Bystřice pod Hostýnem und Salzkotten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek partnerství měst Bystřice pod Hostýnem-Salzkotten</b>	PARTNER <b>Komitee Städtepartnerschaft Salzkotten-Bystřice p. H. e. V.</b>
<b>Pobyt na Mezinárodní letní univerzitě ve Fuldě pro dva vítěze literární soutěže konané na Gymnáziu Josefa Jungmanna v Litoměřicích</b> <b>Aufenthalt an der Internationalen Sommeruniversität in Fulda für Gewinner eines Literaturwettbewerbs am J.-Jungmann-Gymnasium Litoměřice</b>	2 200 EUR
Stipendijní pobyt na Mezinárodní letní univerzitě (ISU) ve Fuldě pro dva výherce literární soutěže na Gymnáziu Josefa Jungmanna v Litoměřicích. Stipendienaufenthalt an der Internationalen Sommeruniversität (ISU) in Fulda für 2 Preisträger eines Literaturwettbewerbs am Jungmann-Gymnasium Litoměřice.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Freundeskreis Fulda-Leitmeritz/Litomerice e.V.</b>	PARTNER <b>Gymnázium Josefa Jungmanna, Litoměřice</b>

<b>23. společné hraniční slavnosti Luby – Erlbach</b> <b>23. gemeinsames Grenzfest Luby – Erlbach</b>	60 000 CZK
Společné česko-německé setkání při hudbě, tanci, soutěžích a hrách pro děti v prostoru hraničního přechodu Luby/Wernitzgrün. Gemeinsames deutsch-tschechisches Treffen bei Musik, Tanz, Wettbewerben und Spielen für Kinder im Bereich des Grenzübergangs Luby/Wernitzgrün.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Luby</b>	PARTNER <b>Stadt Markneukirchen – Ortsteil Erlbach</b>
<b>23. dny česko-německé kultury: Hudba a kultura spojuje – 25 let centra setkání</b> <b>23. Deutsch-tschechische Kulturtag: Musik und Kultur verbindet – 25 Jahre Begegnungszentrum</b>	80 000 CZK
Pětidenní program s vystoupením německých a českých kulturních souborů v Moravské Třebové za účasti německých rodáků a zástupců partnerského města a německé menšiny. Fünftägiges Programm mit Auftritten deutscher und tschechischer Kulturensembles in Moravská Třebová unter Beteiligung von deutschen Landsleuten, Vertretern der Partnerstadt und der deutschen Minderheit.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sdružení Němců – regionální skupina Hřebečko, z. s.</b>	PARTNER <b>Schönhengster Heimatbund e.V.</b>
<b>Česko-německé dny v Trutnově 2017</b> <b>Deutsch-tschechische Tage in Trutnov 2017</b>	120 000 CZK
Dvoudenní akce za účasti zástupců partnerských měst a spolků rodáků z Trutnova, která připomene občanům všech věkových kategorií česko-německou historii města. Zweitägige Veranstaltung unter Beteiligung von Vertretern der Partnerstädte und Landsmannschaftsvereine, die Bürgern aller Altersklassen die deutsch-tschechische Geschichte der Stadt Trutnov (Trautenau) nahebringen soll.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Verein für deutsch-tschechische Verständigung Trautenau – Riesengebirge, e.V.</b>	PARTNER <b>Riesengebirgler Heimatkreis Trautenau e.V.</b>
<b>Živé partnerství: německo-česká setkávání 2017</b> <b>Gelebte Städtepartnerschaft: Deutsch-tschechische Begegnungen 2017</b>	1200 EUR
Třídenní společný pobyt zástupců partnerských měst s poznávacími a sportovními aktivitami. Dreitägiger gemeinsamer Aufenthalt von Vertretern zweier Partnerstädte mit Bildungs- und Sportveranstaltungen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Komitee Städtepartnerschaft Salzkotten-Bystřice p. H. e. V.</b>	PARTNER <b>Spolek partnerství Bystřice pod Hostýnem-Salzkotten, z. s.</b>
<b>Chomutovské Krušení 2017 – připomenutí hornických tradic nejen v Krušnohoří</b> <b>Chomutover Bergbau- und Hüttentag 2017 – Erinnerung an Bergbautraditionen im Erzgebirge und anderswo</b>	80 000 CZK
Víkendové setkání českých a německých hornických a hutnických spolků v Chomutově. Ukázky hornických tradic. Wochenendtreffen deutscher und tschechischer Bergmanns- und Hüttenvereine in Chomutov. Vorführung bergmännischer Traditionen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>statutární město Chomutov</b>	PARTNER <b>Stadt Annaberg-Bucholz</b>
<b>Dialog 2017 – kreativně</b> <b>Dialog 2017 – kreativ</b>	300 000 CZK
Setkání zástupců měst Liberce a Augsburgu s doprovodným kulturním programem. Treffen von Vertretern der Städte Liberec und Augsburg mit kulturellem Begleitprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>statutární město Liberec</b>	PARTNER <b>Stadt Augsburg</b>
<b>Setkání historiků a uvedení výstavy „Staré pohlednice z domoviny – pozdrav z Troppau od Richarda Assmanna“ v Bamberku</b> <b>Historikerseminar und Einführung zur Ausstellung „Alte Ansichtskarten aus der Heimat – Gruß aus Troppau von Richard Assmann“ in Bamberg</b>	100 000 CZK
Setkání občanů a další aktivity směřující k prohloubení partnerství mezi městy Opava a Bamberg. Bürgertreffen und weitere Aktivitäten zur Vertiefung der Städtepartnerschaft zwischen Opava (Troppau) und Bamberg.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kulturgesellschaft Troppau, e.V. – Kulturní společnost Opava, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatkreisgemeinschaft Troppau e.V. in Bamberg</b>
<b>33. Braunauer Heimattag – Dny setkání Heimatkreis Braunau a města Broumova</b> <b>33. Braunauer Heimattag – Tage der Begegnung zwischen dem Heimatkreis Braunau und der Stadt Broumov/Braunau</b>	1 500 EUR
Zapojení české delegace z Broumovska do programu setkání rodáků v Bad Kissingen. Jednání o společných projektech obnovy kulturního dědictví. Beteiligung einer tschechischen Delegation aus der Region Broumov an einem Treffen mit ehemaligen deutschen Landsleuten in Bad Kissingen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Heimatkreis Braunau/Sudetenland e.V.</b>	PARTNER <b>město Broumov</b>
<b>Kulturní cesta na Opavsko</b> <b>Kulturreise in das Troppauer Land</b>	7 000 EUR
Čtyřdenní setkání německých rodáků z Opavska, mladých lidí a zástupců města Bamberg s opavskými občany. Oživení partnerství měst na občanské úrovni. Viertätiges Treffen von ehemaligen deutschen Landsleuten aus Opava (Troppau), jungen Leuten und Stadtvertretern aus Bamberg und heutigen Bürgern der Stadt Opava. Belebung der Städtepartnerschaft auf zivilgesellschaftlicher Ebene.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Heimatkreisgemeinschaft Troppau e.V.</b>	PARTNER <b>Kulturgesellschaft Troppau, e.V. – Kulturní společnost Opava, z. s.</b>

<b>Setkání členů sboru dobrovolných hasičů z Hati a německého Quellendorfu u příležitosti 40. výročí partnerství</b> <b>Feierlichkeiten zum 40-jährigen Freundschaftsjubiläum Freiwillige Feuerwehr Hat – Freiwillige Feuerwehr Quellendorf</b>	<b>70 000 CZK</b>
Čtyřdenní setkání partnerských hasičských sborů za účasti zástupců obcí a veřejnosti. Viertägiges Treffen von Partnernvereinen unter Beteiligung von Gemeindevertretern und Öffentlichkeit.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sbor dobrovolných hasičů Hat</b>	PARTNER <b>Freiwillige Feuerwehr Stadt Südliches Anhalt, Ortsfeuerwehr Quellendorf</b>
<b>Patříme k sobě – už 20 let</b> <b>Wir gehören zusammen – schon seit 20 Jahren</b>	<b>89 000 CZK</b>
Čtyřdenní společný program pro občany partnerských měst Erzhäusen a Mnichovo Hradiště. Spolupráce pěveckých spolků, fotbalových týmů a školní mládeže. Viertägiges gemeinsames Programm für Einwohner der Partnerstädte Erzhäusen und Mnichovo Hradiště. Zusammenarbeit von Chorvereinen, Fußballteams und Schulen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Mnichovo Hradiště</b>	PARTNER <b>Gemeinde Erzhäusen</b>
<b>Česko-německý týden kultury a setkání Rohrské léto 2017</b> <b>Deutsch-tschechische Kultur- und Begegnungswoche „Rohrer Sommer“ 2017</b>	<b>6 000 EUR</b>
Mezigenerační týdenní program pro německé a české účastníky s hudbou, literaturou, tancem, divadlem, jazykovými kursy a společnými bohoslužbami. Auf mehrere Generationen ausgerichtetes einwöchiges Programm für deutsche und tschechische Teilnehmer mit Musik, Literatur, Tanz, Theater, Sprachkursen und gemeinsamen Gottesdiensten.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Institutum Bohemicum der Ackermann-Gemeinde e.V.</b>	PARTNER <b>Sdružení Ackermann-Gemeinde</b>
<b>Setkání Aschheim – Jedovnice 2017</b> <b>Treffen Aschheim – Jedovnice 2017</b>	<b>70 000 CZK</b>
Čtyři vzájemné návštěvy zástupců a obyvatel partnerských obcí se zapojením zájmových sdružení – mladých fotbalistů a pěveckých sborů. Vier gegenseitige Besuche von Vertretern und Einwohnern zweier Partnergemeinden unter Einbeziehung von Jugendfußball- und Chorvereinen.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>městys Jedovnice</b>	PARTNER <b>Gemeinde Aschheim</b>
<b>Černná a Neukölln mýma očima</b> <b>Černná und Neukölln durch meine Augen</b>	<b>25 000 CZK</b>
Česko-německá fotografická výstava dokumentující partnerství mezi obcí Horní Černná a Neuköllnem. Deutsch-tschechische Fotoausstellung über die Partnerschaft der Gemeinden Horní Černná und Neukölln.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek přátel Rixdorfu</b>	PARTNER <b>KoMed e.V.</b>
<b>Přátelství obcí Spálené Poříčí a Ralbitz-Rosenthal pokračuje i v roce 2017</b> <b>Die Freundschaft der Gemeinden Spálené Poříčí und Ralbitz-Rosenthal besteht auch im Jahr 2017</b>	<b>50 000 CZK</b>
Víkendové setkání občanů partnerských obcí Spálené Poříčí a Ralbitz-Rosenthal na německé straně. Společný poznávací a sportovní program. Auf deutscher Seite stattfindendes Wochenendtreffen von Einwohnern der Partnergemeinden Spálené Poříčí und Ralbitz-Rosenthal. Gemeinsamer Abend und Sportprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Spálené Poříčí</b>	PARTNER <b>Gemeinde Ralbitz-Rosenthal</b>
<b>Mezinárodní výměna mládeže 2017</b> <b>Internationaler Jugendaustausch 2017</b>	<b>142 000 CZK</b>
Mezinárodní letní tábor v Moravské Třebové. Internationales Sommerlager in Moravská Třebová.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Moravská Třebová</b>	PARTNER <b>Stadt Staufenberg</b>
<b>Letecký den v Chebu 2017, oslavy 100 let prvního vojenského letiště</b> <b>Flugtag Eger 2017, Feier zum 100-jährigen Jubiläum des Flugplatzes Eger</b>	<b>50 000 CZK</b>
Letecký den v Chebu s účastí německých historických letadel spojený s oslavou 100 let od založení vojenského letiště. Flugtag in Cheb (Eger) unter Beteiligung deutscher historischer Flugzeuge in Verbindung mit der 100-Jahr-Feier des dortigen Militärflugplatzes.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>ULC Cheb, z. s.</b>	PARTNER <b>German Historic Flight e.V.</b>
<b>Zasazení buku jako symbolu soudržnosti</b> <b>Pflanzen einer Buche als Symbol der Verbundenheit</b>	<b>2 250 EUR</b>
Třídenní návštěva občanů Edertalu v partnerské obci Horní Černná se společným poznávacím a společenským programem. Dreitägiger Besuch von Einwohnern der Gemeinde Edertal in der Nachbargemeinde Horní Černná mit gemeinsamem Bildungs- und Gesellschaftsprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Verein zur Förderung der Partnerschaft Horní Černná – Edertal e.V.</b>	PARTNER <b>obec Horní Černná</b>
<b>Česko-německá cyklopouť Příbram – Bodenmais 2017</b> <b>Deutsch-tschechische Radwallfahrt Příbram – Bodenmais 2017</b>	<b>30 000 CZK</b>
Tradiční cyklopouť z Příbramí do Bodenmais, kde se uskuteční další program pro zhruba 40 Němců a Čechů. Traditionelle Radwallfahrt von Příbram nach Bodenmais, wo ein weiteres Programm für die ca. 40 deutschen und tschechischen Teilnehmer stattfindet.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Matěj Machuta</b>	PARTNER <b>Josef Schlecht</b>

<b>25 let sportovního přátelství – s fotbalem konáme dobro!</b> <b>25 Jahre Sportsfreundschaft – mit Fußball Gutes tun!</b>	<b>1 600 EUR</b>
Setkání a benefiční utkání týmu Datschiburger Kickers z Augsburgu a fotbalistů z Nejdku. Treffen und Benefiz-Spiel der Datschiburger Kickers mit Fußballern aus Nejde.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Datschiburger Kickers e.V.</b>	PARTNER <b>JoN – Jde o Nejde, z. s.</b>
<b>Česko-německé dny přátelství: Naučná stezka chmelařskou oblastí (17.–22. 7. 2017)</b> <b>Tschechisch-deutsche Freundschaftstage: Lehrpfad durch das Hopfenanbaugebiet (17.–22. 7. 2017)</b>	<b>65 000 CZK</b>
Setkání mládeže, pedagogů a zástupců ze spřátelených měst Podbořany a Spalt. Treffen von Jugendlichen, Pädagogen und Vertretern aus den befreundeten Städten Podbořany und Spalt.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Základní škola T. G. Masaryka, Podbořany</b>	PARTNER <b>Stadt Spalt</b>
<b>15 let německo-českého partnerství měst Rheinbach – Kamenický Šenov</b> <b>15 Jahre deutsch-tschechische Städtepartnerschaft Rheinbach – Kamenický Šenov</b>	<b>3 000 EUR</b>
Víkendový společný pobyt občanů z obou partnerských měst v Rheinbachu a jeho okolí. Vodácký program pro mládež na řece Lahn. Gemeinsamer Wochenendaufenthalt von Bürgern aus beiden Partnerstädten in Rheinbach und Umgebung. Wassersportprogramm für Jugendliche auf der Lahn.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Freunde und Partner von Kamenický Šenov/Steinschönaue und Umgebung e.V.</b>	PARTNER <b>Sdružení přátel Rheinbachu</b>
<b>Hry bez hranic 2017</b> <b>Spiele ohne Grenzen 2017</b>	<b>30 000 CZK</b>
Dvoudenní partnerské setkání se soutěžími, společenským večerem, nohejbalovým turnajem a ukázkou cvičení hasičů s historickou technikou. Zweitägiges Partnerschaftstreffen mit Wettbewerben, einem gemeinsamen Abend, einem Fußballturnier und der Vorführung einer Feuerwehrübung mit historischer Technik.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>obec Chlum</b>	PARTNER <b>Gemeinde Rosendorf</b>
<b>25 let spolupráce měst Benešov nad Ploučnicí a Heidenau</b> <b>25 Jahre Zusammenarbeit der Städte Benešov nad Ploučnicí und Heidenau</b>	<b>50 000 CZK</b>
Společné akce pro občany obou partnerských měst v rámci oslav 25 let přeshraniční spolupráce. Gemeinsame Veranstaltungen für Bürger beider Partnerstädte im Rahmen der Feierlichkeiten zum 25-jährigen Jubiläum der grenzübergreifenden Zusammenarbeit.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>město Benešov nad Ploučnicí</b>	PARTNER <b>Stadt Heidenau</b>
<b>Jubilejní 10. ročník podzimního setkání rodáků a přátel Hrobčicka</b> <b>Jubiläum „10 Jahre Herbsttreffen der Landsleute und Freunde von Hrobtschitz und Umland“</b>	<b>50 000 CZK</b>
Třídenní setkání německých rodáků a občanů Bilinska u příležitosti deseti let česko-německé spolupráce v tomto regionu. Dreitägiges Treffen zwischen deutschen Landsleuten und Bürgern aus dem Kreis Bilina anlässlich des zehnjährigen Jubiläums der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit in dieser Region.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>obec Hrobčice</b>	PARTNER <b>Heimatkreisverein Bilin e.V.</b>
<b>(Ne)známí sousedé 2017</b> <b>(Un)bekannte Nachbarn 2017</b>	<b>50 000 CZK</b>
Pětidenní pobyt členů spolků Přátelé přírody z Olomouce a Die Naturfreunde z Metzingen, návštěva kulturních a přírodních památek regionu. Fünftägiger Aufenthalt von Mitgliedern der Naturfreundevereine aus Olomouc und Metzingen, Besuch von Kultur- und Naturdenkmälern der Region.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Přátelé přírody, z. s. – skupina Malá liška</b>	PARTNER <b>Touristenverein „Die Naturfreunde“, Verband für Umweltschutz, Touristik und Kultur, Ortsgruppe Metzingen</b>
<b>Popráci – 184. rixdorfské koulení balíků slámy – slavnosti česko-německého přátelství v Berlíně: 280 let České vesnice v Rixdorfu a 10 let Popráci</b> <b>Popráci – 184. Rixdorfer Strohhallenrollen – ein Fest der deutsch-tschechischen Freundschaft in Berlin: 280 Jahre Böhmisches Dorf in Rixdorf und 10 Jahre Popráci</b>	<b>7 500 EUR</b>
Partnerství dvou východočeských obcí s městskou částí Berlína. Pestré městské slavnosti, které odkazují na příchod českých náboženských uprchlíků do Rixdorfu. Partnerschaft zweier ostböhmischer Gemeinden mit einem Berliner Stadtteil. Buntes Stadtteilstfest, das auf die Ankunft böhmischer Glaubensflüchtlinge in Rixdorf zurückgeht.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>KoMed e.V.</b>	PARTNER <b>město Ústí nad Orlicí</b>
<b>Německo-české setkání Kolpingových rodin</b> <b>Deutsch-tschechisches Kolpingsfamilien-Treffen</b>	<b>1 000 EUR</b>
Setkání členů Kolpingovy rodiny. Treffen von Mitgliedern der Kolpingsfamilie.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kolpingova rodina Praha 8</b>	PARTNER <b>Kolpingwerk DV Dresden-Meißen – Kolpingwerk im Bistum Dresden-Meißen e.V.</b>

<b>Betlém nezná hranic</b> <b>Die Krippe kennt keine Grenzen</b>	525 EUR
Společný workshop spolků v Mikulášovicích a Schirgiswalde na téma betlémářství. Gemeinsamer Workshop von Vereinen in Mikulášovice und Schirgiswalde zum Thema Krippenbau.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek Nixdorf</b>	PARTNER <b>Matthias Jung</b>
<b>Společné cesty ve víře a umění</b> <b>Gemeinsame Wege in Glaube und Kunst</b>	2 500 EUR
Česko-německé malířské sympozium a výstava v bavorském městě Neunburg vorm Wald. Deutsch-tschechisches Malersymposium und Ausstellung im bayerischen Neunburg vorm Wald.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kunstverein Unverdorben (KVU) e.V.</b>	PARTNER <b>Museum Montanelli, Praha</b>
<b>Stoupák Vincence Zahradníka – nová tradice na hranicích</b> <b>Vincenc-Zahradník-Berglauf – eine neue Tradition an der Grenze</b>	29 000 CZK
Společné sportovní a kulturní aktivity 15 německých a 40 českých účastníků v Zubrnici k připomínce faráře, básníka a filozofa Vincence Zahradníka. Gemeinsame sportliche und kulturelle Aktivitäten von 15 deutschen und 40 tschechischen Teilnehmern in Zubrnice zu Ehren des Pfarrers, Dichters und Philosophen Vincenc Zahradník.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sousedský spolek Merboltice</b>	PARTNER <b>Steffen Neumann</b>
<b>4. německo-české lyžařské setkání v Krušných horách</b> <b>4. Deutsch-Tschechische Ski-Freizeit im Erzgebirge</b>	900 EUR
Společný pobyt českých a německých zástupců partnerských sdružení na Klínovci. Gemeinsamer Aufenthalt deutscher und tschechischer Vertreter von Partnervereinen auf dem Klínovec (Keilberg).	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Komitee Städtepartnerschaft Salzkotten-Bystřice p. H. e.V.</b>	PARTNER <b>Spolek partnerství Bystřice pod Hostýnem-Salzkotten, z. s.</b>
<b>Přeshraniční společná mimořádná výstava německého Deutscher Sebricht-Club a českého Klubu chovatelů drůbeže sebritek</b> <b>Grenzübergreifende, gemeinsame Hauptsonderschau des deutschen Sebricht-Clubs und des tschechischen Klub chovatelů drůbeže sebritek</b>	4 700 EUR
Účast zástupců českého klubu chovatelů sebritek na výstavě v Schirndingu, výměna zkušeností. Beteiligung von Vertretern eines tschechischen Sebricht-Züchter-Clubs an einer Ausstellung in Schirnding, Erfahrungsaustausch.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Kaninchen- und Geflügelzuchtverein Schirnding e.V.</b>	PARTNER <b>Český svaz chovatelů, z. s., Klub chovatelů drůbeže sebritek</b>

# sociální projekty a podpora menšin SOZIALPROJEKTE UND MINDERHEITEN

<b>Lázeňské a ambulantní rehabilitační pobyty pro seniory německé menšiny</b> <b>Kuraufenthalte und ambulante Behandlungen für Senioren der deutschen Minderheit</b>	2 010 650 CZK
Třítýdenní lázeňské léčebné pobyty a krátkodobá rehabilitace pro seniory německé menšiny. Dreiwöchige Kuraufenthalte und kurzfristige Rehabilitation für Senioren der deutschen Minderheit.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Bohemia Troppau, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Shromáždění německých spolků v České republice, z. s.</b>
<b>Užijeme si to společně</b> <b>Wir können es zusammen genießen</b>	45 000 CZK
Čtyřdenní společný pobyt lidí se zdravotním postižením z partnerských organizací z Nového Města nad Metují a Hilden. Viertägiger gemeinsamer Aufenthalt von Menschen mit gesundheitlicher Beeinträchtigung aus Partnerorganisationen aus Nové Město nad Metují und Hilden.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>NONA 92, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Behindertenbeirat der Stadt Hilden</b>
<b>Mezinárodní fotbalový turnaj a herní slavnost pro handicapované</b> <b>Internationales Fußballturnier und Spielefest für Menschen mit Behinderung</b>	3 000 EUR
Fotbalový turnaj handicapovaných hráčů. Fußballturnier für Spieler mit Handicap.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sportverein Weiding e.V.</b>	PARTNER <b>TJ Jiskra Domažlice</b>
<b>Žákovská výměna mezi Sorbische Oberschule Ralbitz a Základní školou Jungmannovy sady v Mělníce (2018)</b> <b>Schüleraustausch Sorbische Oberschule Ralbitz – Základní škola Mělník (2018)</b>	1 060 EUR
Vzájemná návštěva s účastí na výuce a pestrým programem pro volný čas. Gegenseitiger Besuch von Schülern mit Unterrichtsteilnahme und buntem Freizeitprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sorbische Oberschule Ralbitz</b>	PARTNER <b>Základní škola Mělník, Jungmannovy sady</b>
<b>Žákovská výměna mezi Sorbische Oberschule Ralbitz a Základní školou Jungmannovy sady v Mělníce (2017)</b> <b>Schüleraustausch Sorbische Oberschule Ralbitz – Základní škola Mělník (2017)</b>	1 060 EUR
Vzájemná návštěva s účastí na výuce a pestrým programem pro volný čas. Gegenseitiger Besuch von Schülern mit Unterrichtsteilnahme und buntem Freizeitprogramm.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Sorbische Oberschule Ralbitz</b>	PARTNER <b>Základní škola Mělník, Jungmannovy sady</b>

<b>Tandemové soustředění zrakově postižených</b> <b>Tandem-Camp für Sehbehinderte</b>	100 000 CZK
Tandemové cyklistické soustředění pro zrakově postižené v Poděbradech. Tandemfahrertreffen für Sehbehinderte in Poděbrady.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>SK Slavia Praha, odbor zrakově postižených</b>	PARTNER <b>Tandem-Hilfen e.V.</b>
<b>760 let Moravské Třebové</b> <b>760 Jahre Mährisch Trübau</b>	1 450 EUR
Setkání krajského spolku u příležitosti oslav 760 let od založení města Moravská Třebová. Besuch eines Landsmannschaftsvereins anlässlich der 760-Jahr-Feier der Stadt Moravská Třebová (Mährisch Trübau).	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Schönhengster Heimatbund e.V.</b>	PARTNER <b>Společnost česko-německého porozumění, setkávací středisko Walthera Hensela</b>
<b>Společná dovolená pro osoby s mentálním postižením (Lebenshilfe Altmark-West gGmbH Gardelegen a Arkadie Teplice)</b> <b>v rekreačním středisku Prora u Baltského moře v SRN</b> <b>Gemeinsamer Urlaub von Menschen mit Behinderung (Lebenshilfe Altmark West gGmbH Gardelegen und Arkadie Teplice)</b> <b>in einer Jugendherberge in Prora/Ostsee, BRD.</b>	90 000 CZK
Týdenní společný volnočasový pobyt s pestrým doprovodným programem pro mentálně handicapované mladé lidi s pečovateli. Gemeinsamer einwöchiger Freizeitaufenthalt mit buntem Begleitprogramm für mental beeinträchtigte Jugendliche und ihre Betreuer.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Arkadie, o. p. s.</b>	PARTNER <b>Lebenshilfe Altmark-West gGmbH Gardelegen</b>
<b>Společné setkání dobrovolníků ASF Berlin a Židovské obce v Praze na lodi</b> <b>Gemeinsames Treffen den ASF Berlin und der Jüdischen Gemeinde Prag im Rahmen eines Dampferausflugs</b>	13 000 CZK
Společná jízda parníkem po Vltavě pro seniory Židovské obce v Praze a jejich německé dobrovolné pomocníky z ASF Berlin. Gemeinsame Dampferfahrt auf der Moldau für Senioren der Jüdischen Gemeinde Prag und ihre deutschen ehrenamtlichen Helfer von der ASF Berlin.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Židovská obec v Praze</b>	PARTNER <b>Aktion Sühnezeichen Friedensdienste</b>
<b>Lužickosrbský národní hrdina Krbat jako průvodce na cestě za poznáním</b> <b>Der sorbische Nationalheld Krbat als Begleiter auf dem Weg zur Erkenntnis</b>	200 000 CZK
Spolupráce českého a německého uměleckého souboru a uvedení představení Krbat v Theater E-Werk (Eschwege) a ve Studiu Alta (Praha). Zusammenarbeit eines tschechischen und eines deutschen Ensembles bei der Aufführung der Inszenierung „Krbat“ im Theater E-Werk (Eschwege), und im Studio Alta (Prag).	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Taneční studio Light, z. s.</b>	PARTNER <b>Laborinth Tanztheater / Werkstatt für Tanzkunst</b>
<b>Vandrující Chebští muzikanti</b> <b>Wandernde Egerländer Musikanten</b>	55 000 CZK
Kulturní večer s prezentací původní německé kultury (hudba, zpěv, kroje) Chebska. Kulturabend mit Präsentation der ursprünglichen deutschen Kultur (Musik, Gesang, Trachten) aus dem Egerland.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Spolek Němců v Čechách, z. s.</b>	PARTNER <b>Heimatkreis Luditz, Buchau, Deutsch-Manetin e.V.</b>
<b>Výstava v Praze</b> <b>Ausstellung in Prag</b>	2 250 EUR
Realizace výstavy připravené mentálně postiženými mladými lidmi v paláci Akropolis v Praze. Durchführung einer Ausstellung von mental beeinträchtigten Jugendlichen im Prager Palais Akropolis.	
ŽADATEL   ANTRAGSTELLER <b>Team Bananenflanke e.V. Regensburg</b>	PARTNER <b>Sukus, z. s.</b>

**NÁZEV, PRÁVNÍ FORMA / NAME, RECHTSFORM****Česko-německý fond budoucnosti (nadační fond)  
Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds (Stiftungsfonds)**

Česko-německý fond budoucnosti byl založen dne 29. 12. 1997 podepsáním statutu českou a německou vládou, podle českého práva, se sídlem v Praze. Poprvé byl zaregistrován 31. 12. 1997 u OÚ v Praze 7. Definitivní registrace proběhla 25. 3. 1999 u nadačního rejstříku, kde je veden v oddíle N, vložka 206 nadačního rejstříku u Městského soudu v Praze.

Der Deutsch-Tschechische Zukunftsfonds ist ein Stiftungsfonds nach tschechischem Recht mit Sitz in Prag, der mit Unterzeichnung der Satzung durch die tschechische und die deutsche Regierung am 29. 12. 1997 gegründet wurde. Er wurde am 31. 12. 1997 zum ersten Mal in Prag registriert. Die definitive Registrierung erfolgte am 25. 3. 1999 im Stiftungsregister, geführt beim Stadtgericht Prag.

**IČ / REGISTRIERNUMMER**

67776841

**SÍDLO ORGANIZACE / SITZ DER ORGANISATION****Česko-německý fond budoucnosti  
Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds**Železná 24  
110 00 Praha 1  
Tschechische Republik**BANKOVNÍ SPOJENÍ / BANKVERBINDUNG****ČSOB**, Radlická 333/150, 150 57 Praha 5CZK 4001-0900438403/0300  
CZK CZ52 0300 0040 0109 0043 8403 (IBAN)  
EUR CZ96 0300 1730 4009 0043 8403 (IBAN)  
BIC CEKOCZPP**UniCredit Bank**, náměstí Republiky 2090/3a, 110 00 Praha 1CZK 513169004/2700  
CZK CZ15 2700 0000 0005 1316 9004 (IBAN)  
EUR CZ68 2700 0000 0005 1316 9020 (IBAN)  
BIC BACXCZPP**KONTAKTNÍ ADRESY / KONTAKTE\*****Sekretariát Česko-německého fondu budoucnosti  
Sekretariat des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds**Železná 24  
110 00 Praha 1  
Tschechische RepublikTELEFON 00420-283 850 512, —14  
FAX 00420-283 850 503  
E-MAIL info@fb.cz  
www.fondbudoucnosti.cz / www.zukunftsfonds.cz**Česko-německé diskusní fórum  
Deutsch-Tschechisches Gesprächsforum**Ilona Rožková  
Železná 24  
110 00 Praha 1  
Tschechische RepublikTELEFON 00420 283 850 512, —14  
FAX 00420 283 850 503  
E-MAIL ilona.rozkova@fb.cz  
www.diskusniforum.cz / www.gespraechsforum.org

\* Stav k termínu vydání výroční zprávy /  
Stand zum Zeitpunkt der Herausgabe des Jahresberichtes

**ČESKO-NĚMECKÝ FOND BUDOUCNOSTI**

Příloha výroční zprávy 2017

**DEUTSCH-TSCHECHISCHER ZUKUNFTSFONDS**

Anlage des Jahresberichts 2017

Datum vyhotovení výroční zprávy  
Der Jahresbericht wurde erstellt am  
**21. 5. 2018**

DESIGN Jiří Císler

TISK / DRUCK Kaliba, spol. s r. o.

© Česko-německý fond budoucnosti  
Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds, Praha 2018